KSIĘGA BADAŃ PRZEDŚLUBNYCH,

КНИГА ШЛЮБНИХ ОБИСКІВ.

wydana z Zarządu Eparchjalnego Wołyńskiego w Krzemieńcu

ВИДАНА З ВОЛИНСЬКОГО ЄПАРХІАЛЬНОГО УПРАВЛІННЯ

В КРЕМЕНЦІ

do Św. Dmitra cerkwi,

До Св. Дмитрієвської церкви,

we wsi Wołodarce powiatu Krzemieniecki

в селі Володарці повіта Кременецкаго

na 192 2 rok

на 192 2 р'к

N 25

KSIĘGA BADAŃ PRZEDŚLUBNYCH.

КНИГА ШЛЮБНИХ ОБИСКІВ.

wydana z Zarządu Eparchjalnego Wołyńskiego w Krzemieńcu

ВИДАНА З ВОЛИНСЬКОГО ЄПАРХІАЛЬНОГО УПРАВЛІННЯ

В КРЄМІНЦІ

do _____ cerkwi,

до _____ церкви,

we wsi _____ powiatu _____

в селі _____ повіту _____

na 192____ rok

на 192____ рік

Wydział Ruskiej Eparchji w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 1

Шлюбнай обаск Ч. 1

1922 roku Czerwca (Maja) 5 dnia Cerkwi Św. Dimitrza

1922 РОКУ Червня (Травня) 5 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Złoczima

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

członkowie kleru robili badania o osobach, ma

СЕЛА Золочима

священно й церковно-служителі роб

ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Triton Iosiwt syn Anatoma, wyznania prawo

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ Тріфон Іванушовичъ Дедюкъ

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ

we wsi Trościeniec
в с. Трощенці

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Maja Kraweczk, córka Domeja, wyznania prawo

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ Марія Дометіевна Кравчук

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trościeniec
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Трощенці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченим 18 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

Поміж ними не має жадного духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонялі, згідно припи-сів Св. Церкви ШЛЮБ, ніякого немає.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ kawaler, парубок, a Narzeczona dziewczyna, а НАРЕЧЕНА дівчина

zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

ШЛЮБ беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

wolną wolę.
повну волю.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 8, 9, 15 maja st. st. 1922r
żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

ОГОЛОШЕННЯ, тричи зробленого в зазначеній церкви, 8, 9, 15 травня ст. с
КОД до цього ШЛЮБУ ніяких, ніким не заявлено.

że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
ЯК Доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
dokumenty metrykalne i parafialne chrzcielne.
документи метрикального і парафіяльного хрещення.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany Czerwca 5 mies. st.
w cerkwi Św. Dimitrzoi — w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитріївській
церкви, цього 5 червня нов. ст. в правно встановленний час і в присут-
ності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони сами, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Тріфонъ Іоакимъ сынъ Анатолія, православнаго исповѣданія
по его просьбѣ расписался Роминъ Мартыновскій

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Марія Кравчукъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Гражданинъ с. Трощенца
Емельянъ Михаиловъ Мартынъ и Кузьма
Ивановъ Корольчукъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Гражданинъ Се. Трощенца
Феодосій Исидоровичъ Кузьмукъ. Влас.
Дометіевичъ Янчукъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК при церкви Св. Димитрія

Psalmista
ЧИТЦЬ

Wydział Rolniczy Ekskursji w Ekonomice.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 2

Шлюбний обиск ч. 2

1922 roku Czerwca /23 maja/ 5 dnia Cerkwi Św. Dimitra

1922 РОКУ червня /23 травня/ 5 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Złotolina

członkowie kleru robili badania o osobach, które zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛ

ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

Narzeczony Jan Bazyli syn Jemiljana wyznania prawosławnego

1. НАРЕЧЕНИЙ Іван Василів Ємельянів Балій

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ православної

Zamieszkuje we wsi Komorówce

ПЕРЕБУВАЄ в с. Коморівці.

Narzeczona Teodora Tkaczuk, córka Piotra, wyznania prawosł.

2. НАРЕЧЕНА Федора Іванова Ткачук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ православної

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komorówce

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Коморівці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 22 lat i obo
przy pełnym rozumie.

3. ВІК ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченим 18 років, наречений 22 роки
обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі б забороняли, згідно припи
сів Св. Церкви ШЛЮБ, ніякого немає.

Narzeczony Komorower

5. НАРЕЧЕНИЙ порубок, a Narzeczona dziewczyna

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. ШЛЮБ беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

dozwolenie Zamiśnie

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 8, 9, 15 maja st. st. 1922 r.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви 8, 9, 15 травня
ПЕРЕШКОД до цього ШЛЮБУ ніяких, ніким не заявлено.

że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

а доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:

Документи теперешнього і теперешньої осо

бовості при церкві

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 5 czerwca now. st. w cerkwi we wsi Złotolinie w czas legalny w obecności postronnych świadków.

Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотолинській церкви, цього 5 червня нов. ст. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Іван Балій розписався за його
неграмітного Матвія Салівончика

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Федора Ткачук, а за її неграмотну
розписався Секлетия Шевчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина
Матвій Васильів Шевчук, а за його не-
Євфимовграмітного і за себе розписався Михайло
Колодрупка

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Ма
Ісидорова Салівончика Івани
Сидоров Салівончик

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архієрейський Крилос Коломийський

Psalmista
ЧИТАЛЬНИК Іван Коломийський

Wydział Metryki Diecezjalnej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 3

Шлюбний обиск ч. 6

1922 roku Czerwca/23 maja/ 5 dnia Cerkwi Św. Dimitrija
1922 року Червня/23 травня/ ДНЯ ЦЕРКВИ Є. Дмитрія
wsi Tołoczna członkowie kleru robili badania o osobie
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Золотомина СВЯЩЕННОЙ ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛ
ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

Narzeczony Maciej Szewczuk syn Wołyńca, wyznania pra
1. НАРЕЧЕНИЙ Матвій Васильович Шевчук
Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ православної
Zamieszkuje we wsi Tołoczne
ПЕРЕБУВАЄ в с. Золотомині

Narzeczona Petrowska Wiktorja (Piotr, mężat Wołyniec), córka
2. НАРЕЧЕНА Параска Василева Александрова Волинець на 1
Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ православної
do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Tołoczne
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Золотомині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 45 lat, narzeczona ma 20 lat i
przy pełnym rozumie.
3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченим 45 років, нареченій 20 ро
обідка знаходяться при здоровомъ розумі.
Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, wed
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонали, згідно прип
сів Св. Церкви ШЛЮБ, міжкого немає.

Narzeczony żonaty po 1 żonie
5. НАРЕЧЕНИЙ Вдівець по 1 дружині, a Narzeczona zamężna
НАРЕЧЕНА розведена
Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi 8, 9, 15 stycznia 1922
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 8, 9, 15 січня 1922
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
Порученка Вільчинського представлено по відношенню
Волинцеву.
Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 5 czerwca now. st.
w cerkwi w wsi Tołoczna w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотомин
церкви, цього 5 червня 1922 р. ст 8 правно встановленний час і в присут-
ності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Матвій Шевчук, за його неграмот-
ного і по його просьбі розписався Матвій
Товбужка
Narzeczona
НАРЕЧЕНА Параска Волинець, а за її неграмот-
ну по її просьбі розписався Секстія Шевчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотомина
Иван Сидоров Салиманчик
и д. Конюшки Пустой Павлов Ткачук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотомина
Матвій Ефимов Клюфчук Матв
Исидоров Салиманчик

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ks. Kostecki ks. Костецкий

Psalmista
ПСАЛОМЩИК Jan Kotsiemeńczuk Іван Коцеменчук

Wydanie Kasiozy Ekzarchji w Warszawie.

Шлюбний обиск Ч. 6

1922 року Czerwca/23 maja/ dnia Cerkwi Św. Dimitra
1922 року Червня/23 травня/ дня церкви Св. Димитрія
wsi Zlotolina członkowie kleru robili badania o osobach, ktо
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Золотолина священник й
обиск про бажаючих

1. Ня
Jaki
Zam
Пбі
2.
Narze
3. НЯР
Jakiej
do obe
Пбрс
Lata dl
przy pe
3. Вік дл
обідва
Między
prawidel
4. Споріднє
сів Св.
Narzeczon
5. НАРЄЧЕ
Ślub zawi
6. Шлюб б
Po trzech
nikt o ź
7. Після ого
перешкод

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
Парохіяльне свідоцтво предложив тов. урядник
за Ч. 5503 про повернення і нагляд з Сяноцьким
Волинцем.
Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 5 czerwca now. st.
w cerkwi w Złotolicy w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотолицькій
церкви, цього 5 червня нов. ст. в правно встановленний час і в присвят-

ŚWIADECTWO.

WOŁYŃSKI
Konsystorz Duchowny
8 maja 1922 r.
L 5503.
Krzemieniec.

Na rozkaz Jego Ekscelencji Najprzewielebniejszego Dyonizego, Ks. Biskupa Krzemienieckiego, Zarządzającego djecezją Wołyńsko-Krzemieniecką wydaje się z Konsystorza Wołyńskiego w Krzemieńcu niniejsze świadectwo
Parafianie Wołynnice
względem tego, że
decyzją Konsystorza, zatwierdzoną przez Jego Ekscelencję
8 maja 1922 r. L 3879 związek
małżeński między Parafianą i
Stepanem Wołynnemi
z przyczyny niewiadomości pobytu małżonka został roztargnięty
i pozwala się Parafianie
Wołynnie
zawrzeć nowe ślubne małżeństwo.

Za Prezes Konsystorza Kan. P. Hrebionow
Członek Ksiądz Radom
Sekretarz P. Kamieniecki

ВОЛИНСЬКА
ДУХОВНА КОНСІСТОРІЯ
8 Травня 1922 року.
Ч. 5503.
Кремінець.

Посвідчення.

З наказу Його Преосвященства, Преосвященнійшого Діонисія, єпископа Кремінецького, керуючого Волинсько-Кремінецькою єпархією, видано з Волинської Духовної Консисторії це посвідчення
Параскеві Волинцю

в тім, що, по постанові Волинської Духовної Консисторії, затвердженій Його Преосвященством 8 Травня 1922 р. Ч 3879 шлюб Параскеви і Степана Волинців
з причини тяжкої хвороби
розірваний і Параскеві Волинцю
дозволено взяти новий правний шлюб.

За Голову Консісторії Прот. Р. Кирил.
Член
Секретар

Krzemieniec, druk. W. Owika.
Wydanie Kancelaryi Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 4

Шлюбний обиск ч. 4

1922 roku czerwca /27 maja/ 9 dnia Cerkwi Św. Dimitrza

1922 РОКУ червня /27 травня/ 9 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрія

we wsi Złotolina członkowie kleru robili badania o osobach, które zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatom ich było następne:

СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

1. Narzeczony Borij Adamczuk, syn Michała, wyznania prawosł.
   НАРЕЧЕНИЙ Борис Михайлович Адамчук
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ православної
   Zamieszkuje we wsi Trostianci
   ПЕРЕБУВАЛ в с. Тростянці

2. Narzeczona Wasa Salimoniczik, córka Marfina, wyznania prawosł.
   НАРЕЧЕНА Васса Мокиєвна Салимончик
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ православної
   do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trostianci
   ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Тростянці

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 38 lat, narzeczona ma 35 lat i są przy pełnym rozumie.
   Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 38 років, нареченій 35 років обоїдва знаходяться при здоровому розумі.

4. Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

5. Narzeczony wdowiec po pierwszej żonie, a Narzeczona wdowa po pierwszem mężu
   НАРЕЧЕНИЙ удовець по першій дружині, а НАРЕЧЕНА вдова по першому чоловікові

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
   Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

7. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 9 15 i 22 maja 1922 r. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
   Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 9 15 і 22 травня 1922 р. ніяких, ніким не заявлено, перешкод до цього шлюбу

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
Документы жениха и невесты
предъявлены при церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany czerwca /27 maja/ 1922 r. w cerkwi we wsi Złotolina w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотолинській церкви, цього червня /27 травня/ 1922 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Борис Адамчук, а за його неграмотного по його просьбі розписався Д. Позняк

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Васька Салимончик, а за її неграмотну по її просьбі розписався Александр Хомяков

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Граждане с. Золотолина Сидор Григорьев Назарчук Степан Наумов Марчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Граждане с. Золотолина Сидор Григорьев Назарчук Степан Наумов Марчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арк. Новицкій

Psalmista Усім Котвицький
ЧЕЛОМЩИК Усім Котвицький

Wydanie Kurii Biskupiej w Przemyślu.

№ 45/1917

Свидетельство.

Причт с. Георгіевской церкви с. Ялоговки Ковенскаго уѣзда симъ удостовѣряетъ, что лютеранскаго исповѣданія Григорій Степановъ Парфеновъ вступилъ въ православіе, и исповѣдуя православную христіанскую вѣру, имѣетъ крещеніе его, Парфенова, въ законный бракъ съ дѣвицею Маріею Доминикъ Ксеніею Максимовою. Законныя имѣетъ прижитыхъ отъ законнаго брака, нижеслѣдующихъ малолѣтнихъ дѣтей: 1) Ивана 17 1/2 лѣтъ, 2) Ксенію 15 лѣтъ, 3) Ольгу 13 лѣтъ, 4) Анну 11 лѣтъ, 5) Марію 8 лѣтъ, 6) Ольгу 6 лѣтъ, 7) Ивана 4 лѣтъ, 8) Ольгу 2 лѣтъ и 9) Ивана 1 года.

№ 71 Священникъ Іоаннъ Гончаевъ.

1922 года 1 іюня

ПРЕМІНЕЦЬ. СВЯЩЕННИКЪ
ЦЕРКВИ СВ. ЮРІЯ ПОБѢДОНОСЦА
ГЕОРГІЕВСКОЙ ЦЕРКВИ С. ЯЛОГОВКИ

8 Грудня 1922 року

Ч. 3020.

КРЕМІНЕЦЬ.

ПРЕОСВЯЩЕННІЙШОГО ДІОНИСІЯ
ЄПІСКОПА КРЕМІНЕЦЬКОГО
з Волинської Духовної Консісторії.

Священникові с. Яполоті, Рів-
кого повіту.

Унаслідок прохання Селянина с. Яполоті Степана Парфенюка про дозвіл його синові, народившомуся 28 Листопада 1904 року, взяти правний шлюб Духовная Консісторія дає знати для відома і об"явлення Прохачеві, що по розпоряд женню ПРЕОСВЯЩЕННІЙШОГО ДІОНИСІЯ, ЕПІСКОПА КРЕМІНЕЦЬКОГО, Керуючого Волинською Епархією в межах Польші Григорія Парфенюку, коли він дійсно народився 28 Листопада 1904 року, дозволяється взяти правний шлюб після 28 Травня по ст.ст. 1922 року, себ то коли йому мине сімнадцять з половиною років і при відсутності других перешкод по обискові.

Голова Консісторії А. Дівіцкій.

Член прот. Р. Кущ

Секретарь

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 5

Шлюбный обыск № 5

1922 roku lipca 16/3 dnia Cerkwi Św. Dmitra

1922 року липня 16/3 дня церкви Св. Димитрова

wsi Złotolina członkowie kleru robili badania o osobach, ktore zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотолина священно й церковно-служителі обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилоса наступне:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Stefanowa, syn Stefana, Rusyn, rzymsko-katolickiego wyznania

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ православної

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ we wsi Sapotoci
в с. Яломиї

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Berja, córka Mojseja, Zachozja, rzymsko-katolickiego wyznania

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ православної

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ we wsi Złotolina
в с. Золотолині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 17½ lat, narzeczona ma 20 lat i obo
przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 17½ років, нареченій 20 років
обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно припи
сів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ kawaler, a Narzeczona dziewczyna
, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають
добрій волі

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 24 czerwca i 3 lipca st. st. 1922
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви 24 червня і 3 липня сь
перешкод до цього шлюбу ніяких ніким не заявлено. ст. ст. 1922 року

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:

Женихом представлено копию Комитской 10 Л. 3020 года
Невестой копию с выписи с церковной книги 1922 года

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 16/3 lipca
w cerkwi we wsi Złotolinie w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотолинській церкви, цього 16/3 липня в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як кожні самі, так і поручники по кожномв, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Григорий Тарфенюк, а за його неграмотного по його просьбі расписався Семан Баглай

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Ксения Захожая, а її неграмотную расписався Демян Баглай

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Яломиї
Яковъ Григорія Федорчукъ Даніл.
Стефанов Корнейчук.

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина
Прокофій Марка Жадновъ неграмотний
Демянъ Василиевъ Баглай

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК в Мостиськ Антоній Костецький

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Іван Котелевський
Ивон Кашкевський

Wydanie Katedry Eklezyjej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 6

Шлюбнай обиск Ч. 6

1922 roku wrzinia 31- dnia Cerkwi Św. Dmitrza
1922 РОКЪ вересня 3го ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія
wsi Zołotnia Sierpnia 21 go członkowie kleru robili badania o osobach, ...
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Золотолинка СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ ... ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТЯПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Ілія, syn Mojsieja, Zachożyj
Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ хрущенія православної віри
Zamieszkuje ze wsi Zołotnie
ПРЕБЫВАЕТЪ в с. Золотолинці

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Zoja, córka Sofii..., Jaroć
Зоя Яковлевна Яроч
Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ хрущенія православної віри
do obecnej pory zamieszkiwała ze wsi Zołotnie
ПРЕБЫВАЛА ДОСІ в с. Золотолинці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 19 lat i ...
przy pełnym rozumie.
3. Вік для взяття шлюбів мають законний, а саме: нареченим 18 років, нареченій 19 років ...
обідва знаходяться при здоровом розумі.
Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według ...
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Споріднання поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно прип...
сів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.
Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ pochodzi miejscowości , a Narzeczona Dziewczyna
, а НАРЕЧЕНА дівчина
Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають
розділ батьків
Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 21, 28 sierpnia i 3 września r. b.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. non - st
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 21, 28 серпня і 3 вересня
перешкод до цього шлюбів нїяких, нїким не заявлено. resmy

ВОЛЫНСКАЯ
ДУХОВНАЯ КОНСИСТОРІЯ
8 Вересня 1922
№ 3020
КРЕМІНЕЦЬ.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбів дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи церковної про церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi we wsi Zołotnie w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбів зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього Золотолинковий 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномв, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Ілія Захожій

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Зоія Яковлевна а за її неграмітную розписався Сильвестръ Марчукъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолинка Сильвестръ Марчукъ Никоновъ и Михаилъ Могеньковъ Пилипило.

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Яполоті Григорій Степановъ Парфенюкъ, а за його неграмітного а рівно і за себе розписався с. Золотолинка Павла Серг...

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Кобеляні Ар. Кобеляцкій

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Psalmista
ПСАЛОМЩИК Іоан Котлевскій Іоаннъ Котлевскій

Wydanie Rządowej Drukarni w Krzemieńcu.

8 В доказ т

Ze względu
w cerkwi

9. Tomś win
церкви, ц
ности ст

Ze wszyst
zarówno o
kłamstwem

10 Що все,
сами, т
підписан

lat i oboje

років;

1922 г.

Свидетельство.

Принят Св. Николаевский церковный с. Вал
ный Любаши, Ровенского уезда и епи
ствует, что имеется в приписных
Марфе Антоновой Гусятин Иванов Демьян
приходанин приписной Рождеств-Бо
дничной церкви с. Косичево, православ
ного вероисповедания, холост, сын
роду 18 (девятн.) 30 мая 1904 года, ег
по вероисповедным и приобретательным
выпускным, находится в Правительст
комиссии, по трудовой отметке

...ай обиск Ч. 7.

...mat. ...Cerkwi Św Dimitrza
...25 ДНА ЦЕРКВИ Св. Dimitrza
członkowie kleru robili badania o osobach, maj...
...em ich było następne:
...СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ ро...
...і виявилося наступне:

...sofya, Dmitrova
...ївославич Дмитрук
...yznanio prawosławnego
...prawosławnej
...Marjanowce
...Мар'янівці

...a Tomasza Stepien
...ицька Степан
...ata prawosławnego, wyz...
...ослов
...ra Komarowce
...Комарівці

...zianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 19 lat i obo...
...онний, а саме: нареченом 18 років, нареченій 19 років,
...rożmi.
...wa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według
..., або тілесного і свояцтва, які б заборонялн, згідно припи-
...e.

..., a Narzeczona dziewczyna
..., а НАРЕЧЕНА ...ївка

...dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodzi...
...годі і бажанню, а не з примусу, і на те мають ...ої
...ństwie

...ej cerkwi, 16, 22 i 23 października st. st.
...ia tego małżeństwa nie doniosł.
...o w zaznaczonej cerkwi, 16, 22 i 28 list...
...nikim nie zadano.

...małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 К ...

...ezo...
...orzed...
...ruk...

Ze w...
w ce...

9. Том...
церк...
ност...

...e
zaró...
kła...

10 Ц...
са...
пі...

30 XI 1922

Свидетельство.

Принят Св. Николаевский церковь с. Ва...
ной Любани, Ковельского уезда сие удо...
стоверяет, что женихъ крестьянинъ д.
Марьяновки Кустинъ Ивановъ Дмитр...
православной Ровенской Епар...
альной церкви с. Комарово, православ...
ного исповѣданія, 40 лѣтъ, сына от...
роду 18 (годика) 30 мая 1904 года, ем...
по исповѣдованію и приобщенію
вѣнчанію, находится в Православ...
помощи, по прекращении оглаше...
въ церкви прихода с его, Кустинъ Дм...
трова желанія вступить в бракъ с...
дѣвицей д. Комаровки Анной Ос...
Довнукъ, - препятствій никакихъ не...
явлено и со стороны принятое лицо...

№ 216
4/XI 1922.
с. Великая Любань

Свящ. Михаилъ Борзыкъ.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 7

Шлюбний обиск ч. 7

1922 roku Listopada 5 dnia Cerkwi Św. Dimitra
1922 року жовтня 25 дня церкви Св. Димитра
we wsi Złotostina członkowie kleru robili badania o osobach mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Золотолипки священно й церковно-сл8жителі
обиск про бажаючих взати шлюб і виявилося наст8пне:

Narzeczony
1. NARZECZONY Justin, syn Jana, Dmitruk
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wyznania Prawosławnego
Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ we wsi Marjanowce
в дер. Марїяновці

Narzeczona
2. NARZECZONA Hanna, córka Tomasza Stasiuk
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, Cerkwi
do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komarowce
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в д. Комарівці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 19 lat i obo-
przy pełnym rozumie.

8. Вік для взяття шлюб8 мають законний, а саме: нареченом8 18 років, нареченій 19 років
обідва знаходяться при здоровом8 розум8.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дух8вного, або тілесного і сродства, такі б заборонали, згідно прип-
сів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ kawaler, a Narzeczona dziewczyna
, а НАРЕЧЕНА

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб берут вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примус, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 16, 22 i 23 października
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 16, 22 і 23 [illegible]
перешкод до цього шлюб8 ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюб8 дійсно перешкод немає, подаються письмі докум8нти: [illegible]
[illegible] przed proboszczem parafji we wsi w Lubasze, dokumenty
[illegible] są przy cerkwi.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 5 Listopada
w cerkwi Św. Dimitra [illegible] w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюб8 зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотолипковій
церкви, цього 5 Листопада 8 правно встановленний час і в прис8т-
ности сторонніх свідків. 2 [illegible]

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem
zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się
kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони
самі, так і поручники по кожном8, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то
підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Justynian Dmitruk

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Ганна Стасюк, а за її неграмітну росписався Роман Стасюк.

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне д. Комарівки
Іосип Іосипов Ткачук а за його неграмітного, а рівно й за себе росписався Іван
Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне д. Комарівки Дмитро Романович Рожник
Іванович Хомій і Іван Федотов Рожник

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Членами комісії

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Іван Котаєвський

Wydanie Kurji Biskupiej w Krzemieńcu.

й церковно-слвжителі роди

ек

ісок

ого роду, вітра

narzeczona ma 24 lat i obeje

оків, нареченій 24 років;

owinowactwa, któreby, według

заборонали, згідно припи-

Дано 1922 р.

196.

Предшлюбове свідоцтво.

Парафіяни Св. Нікольаевської Церкви м. Степаня, громадянин с. Зулькі Іван син Ігната Балюк, котрий хоче отримати правний шлюб з громадянкою с. Комарівкі, Золочівської парафії Параскою Лукашовою Сапсюк, літа мав совершені (вродився 1902 р. Листопаду 20 дня), парубок, предшлюбову Св. Сповіді і Св. Причастя виконав. О вищеназваного шлюбу, після оголошень, перешкод ніким не заявлено.

1922 року, Жовтня 16/29 дня.

м. Степаня Священник Ю. Шаньковський.

swym podpisem
Iwiek okaże się

исами як вони
правдивим, то
ів цівільних.

шлюбного

тницю

Іваном

ктем

ливо

гласно

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 8

Шлюбний обиск Ч. 8

1922 року listopada 5 dnia Cerkwi Św. Dimitra
1922 РОКУ ноября 5 дня ЦЕРКВИ Св. Димитрія
wsi Hołosicno członkowie kleru robili badania o osobach, ma
села Голосицка СВЯЩЕННО й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ р
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Ivan, syn Iohanesa, Bolek
1. NARZECZONY Іванъ Іоанновичъ Бѣлокъ
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego
Zamieszkuje we wsi Zalesie
ПРЕБЫВАЕТЪ въ с. Залѣсьи

Narzeczona Parasceva, córka Lewki, Stasiuk
2. NARZECZONA Параскева Левкина, Стасюкъ
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego
do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komorówce
ПРЕБЫВАЛА ДОСІ въ с. Комаровкѣ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 24 lat i oni
przy pełnym rozumie.
2. Вік для взяття шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 20 років, нареченій 24 років
обідва знаходяться при здоровомъ розумі.
Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненія поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонили, згідно припи-
сів Св. Церкви шлюбъ, нікакого немає.

Narzeczony parobek
5. NARZECZONY парубокъ, a Narzeczona wieśniaczka
, а НАРЕЧЕНА дѣвица

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają rodziców
6. Шлюбъ беруть вони по ихъ спільній згоді і бажанню, а не з примусъ, і на те мають
Від батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 16 22 i 23 października Ст. ст.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 16 22 і 23 листопада
перешкод до цього шлюбъ ніяких, ніким не заявлено. Ст. ст.

ВОЛЫНСКОЕ
ДУХОВНАЯ КОНСИ
8 февраля
А. 302
КРЕМИНЕЦ

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8 В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються письмі документи: rozpo-
częcie prawności przed ślubne świadectwo z roku 196,
wydane przez proboszcza parafji w
m. Hołosicu, dotyczący że narzeczonej by bez cenzu.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 5 listopada
w cerkwi Św. Dmitra we Hołosicno w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрія
церкви, цього 5 листопада 8 правно встановленний час і в присут-
ности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони сами, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Иванъ Балокъ, а за него неграмотного
росписался Романъ Стасюкъ.

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Параска Стасюкъ, а за її неграмотную
росписався Григорій Ивановъ Бѣлый

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прихожане с. Комаровки Ивана
Филипов Возняка и

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прихожане с. Залесьемина Тарасом
Силов Дедюк, а за его неграмотного, а рівно
й за себе росписався Романъ Довгевъ Стасюкъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арк. Ковальскій Ар. Ковальскій

Psalmista Jan Kotowiczuk
ПАЛОМЩИК Иванъ Котовичукъ

Wydanie Kancelaryi Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 9

Шлюбний обиск Ч. 9

1922 року листопада 19/6 дня Церкви Св. Дмитрія

1922 РОКУ листопада 19/6 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Дмитрія

wsi Тростяно członkowie kleru robili badania o osobach, у села Золотолино СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: ОБИСК про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Микола, сын Іакова, Колесник

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ изучения православного, православної віри

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ в сі. Тростянці

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Євдокія Алексіївна Короткук

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ изучения православного, православної віри.

do obecnej chwili zamieszkiwała же жі Тростяно
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в сі. Тростянці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 lat, narzeczona ma 20 lat i o
przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченом 21 років, нареченій 20 років
обідва знаходяться при здоровом розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, wed
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонили, згідно прави
сів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kawaler
5. НАРЕЧЕНИЙ покрубок, a Narzeczona dziewczyna
, а НАРЕЧЕНА дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають
rodziców, dozór i [illegible]

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 5, 12 і 19 листопада нов. ст.
7. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 5, 12 і 19 листопада
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. нов. ст.

ВОЛЫНСКОЕ
ДУХОВНА КОНСІ
8 Февраль
А. 1302
КРЕМ

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
документы нареченого і нареченої до церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 19/6 листопада
w cerkwi Св. Дмитрія w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій Св. Дмитріївській
Церкви, цього 19/6 листопада в правно встановленний час і в присут-
ності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Никандр. Калчук.

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Євдокія Короткук а за її неграмотную по її
просьбі росписався Иванъ Адамчукъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Тростянца Иванъ
Анастасіевъ Адамчукъ с. Жашкова
Захарій Ераклов Герасимовъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Тростянца Терешко
Олексієвъ Коротчукъ с. Жашкова
Захарій Герасимовъ Ераклов

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Новгородов

Psalmista
ЧЕЛОМІЩИК Іоан Котлевський

Псаломщик Іоанъ Котлевскій

Wydanie Ruskiej Eklezyi w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 10

Шлюбний обиск ч. 10

1922 roku Listopada 19 dnia Cerkwi Św. Dmitrza

1922 РОКУ листопада 19 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Stobolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотоліпи СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТВПНЕ:

Narzeczony Stary syn Jerkinija, Kozaczyni

1. НАРЕЧЕНИЙ Георгій Ефимієвич Кособудзкій

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ православної віри

Zamieszkuje ze swoi Stobolnice

ПРЕБЫВАЛ в с. Золотоліпи

Narzeczona Jewrosina córka Jana, Żdanion

2. НАРЕЧЕНА Февронія Іванівна Жданюк

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wschodnio prawosławnej, prawosławної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała ze swoi Stobolnice

ПРЕБЫВАЛА ДОСІ в фер. Коморівці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 17½, narzeczona ma 18 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 17½ років, наречений 18 років.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідлиння поміж ними духовного, або тілесного і свойства, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kawaler

5. НАРЕЧЕНИЙ порубок, a Narzeczona dziewczyna, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają 20 lat rodzicow obydwoje.

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають 20 р. обоє батьків.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 5, 12, 19 Listopada r. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 5, 12 і 19 листопада ст. перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. ст. ст. / нов. ст.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: dokumenty nadesłanego i narzeczonej ky przy cerkwi

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 19 Listopada w cerkwi w Stobolinie w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотоліпській церкви, цього 19 листопада в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Георгій Кособудзкі, а за його неграмотного по його просьбі росписався Михайло Кособудзкій

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Февронія Жданюк, а за її неграмотную по її просьбі росписався Никандр Калчук.

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотоліпа Михайло Єфимович Кособудзкій Тимъ Ярославъ Дядусь.

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Комарівці Нестор Корній Рибачук, а за його неграмотного, а рівно й за себе росписався с. Золотоліпа Тимъ Ярославъ Дядусь.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Мойсей Яворівський

Psalmista Ioan Kotomczuk
ЧАЛОМЩИК Іван Коломієвський

Wydanie Kolatury Biskupiej w Krzemieńcu.

ВОЕННОЦЕНЗ
ДУХОВНА КОНСИ
8 Февраля
№ 302
КРЕ

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Георгій Кособуцкі, а за його неправомітного ...

ВОЛИНСЬКА
ДУХОВНА КОНСІСТОРІЯ
28/X 1922 року
№ 11190.
КРЕМІНЕЦЬ.

НАКАЗ
Його Високопреосвященства
Високопреосвященнійшого Діонісія
Архієпископа Волинського і Кремінецького
з Волинської Духовної Консісторії.

Священникові с. Золотіїв Рівенського повіту.

На проханні селянина с. Золотіева Євфімія Кособуцкого про дозвіл його синові Георгію, народившомуся 7 Квітня тисяча девятьсот пятого року, взяти правний шлюб ПРЕОСВЯЩЕННІЙШИМ ДІОНИСІЕМ, ЕПИСКОПОМ КРЕМІНЕЦЬКИМ, Керуючим Волинсько-Кремінецькою Епархією, 5 Серпня б.р. під Ч 6709 наложено резолюцію такого змісту: " по исполненіи женихъ у семнадцати съ половиною лѣтъ, испрашиваемый бракъ разрѣшается, если не встрѣтится другихъ законныхъ препятствій по обиску"

Повідомляючи о тім для відома і належного в тім слід виконання, Духовна Консісторія пропонує Вам раніш оо"явлен

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 11

Шлюбний обиск Ч. 11

1929 roku Listopada 26 dnia Cerkwi Św. Dmitrza

1929 РОКУ листопада 26/13 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

wsi Tołoczno

СЕЛА Гололомля СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Fedor syn Wasyla, Marczuk

1. NARZECZONY Федор Василєвич Марчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ нужного православного,

православної віри

Zamieszkuje we wsi Trostianiec

ПЕРЕБУВАЛ в с. Тростянці.

Narzeczona Apolinarja, córka Sergjusza, Petruk

2. NARZECZONA Аполінарія Сергіївна Петрук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ нужного православного,

православної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trostianiec

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Тростянці

2. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 20 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 23 років, нареченій 20 років, обідва знаходяться при здоровому розумі.

4. Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

5. Narzeczony wdowiec pobierałby żonę

5. NARZECZONY вдовець бере Narzeczona wdowa za pierwszego męża

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

7. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 12, 19. 26 listopada kon. 14. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви 12, 19. 26 минулого перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

8. Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмені документи: parzeczony przedstawił rozkaz Konsystorza Zo № 11541, dokumenty narzeczony są brzy cerkwie

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 26/13 listopada w cerkwi Św. Dmitrza w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрівській церкви, цього 26/13 жиметорафа 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY Федор Марчук

Narzeczona
NARZECZONA Аполінарія Трибильєва а дівка неграмотна
по 41 личній книзі ревізії Онуфрія Жарких

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотилина Наум Федоров Марчук а дівка неграмотного нашого приходу справно и засед ревізії Онуфрія Андрєєв Забавій

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій громадяни с. Замишлинка Сова Наумов Марчук и с. Тростянця Федор с. Заболотії

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Алексєєв Ар. Косачевський

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Іван Котляревський Ілля Косачевський

Wydała Księdza Biskupiej w Krzemieńcu.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych
w cerkwi Św. Onufrego
Tomuż wiencznia ślubu zaznaczonych osób miejsca zapis
cerkwi, tego 26/IX 1922 roku
ności zaręczonych świadków.

...arzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swy...
...każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże...
...zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
...słusznie, świadczą swoimi podpisami ak woni
...koli wydałoby się co nieprawdziwem, to
...cerkiewnych i zakonów cywilnych.

ВОЛИНСЬКА
ДУХОВНА КОНСІСТОРІЯ
9/XI 1922 року
Ч. 11541.
КРЕМІНЕЦЬ.

НАКАЗ
Його Високопреосвященства
Високопреосвященнійшого Діонісія
Архієпископа Волинського і Кремінецького
з Волинської Духовної Консісторії.

Священникові с. Золотоліна, Рівенського повіту.

Унаслідок прохання селянина с. Тростенця Феодора Марчука про дозвіл йому взяти правний шлюб з удовою його двоюродного брата Ісидора Петрука- Аполінарією Петрук, Духовна Консісторія дає знати для відома і належного в чім слід виконання, що резолюцією ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІЙШОГО ДІОНИСІЯ, АРХІЄПИСКОПА ВОЛИНСЬКОГО І КРЕМІНЕЦЬКОГО, з дня 20 Жовтня 1922 року Ч 9044, просимий шлюб дозволено, коли до того не буде других перешкод по обискові.

Разом з цим Духовна Консісторія, з наказу ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІЙШОГО ВЛАДИКИ ДІОНИСІЯ, пропонує Вам раніш виконання резолюції ВЛАДИКИ стребовати з Марчука 260 марок гер-

...ślub cielesnego i powinowactwa,
...ty i свояцтва, які б Заборона
...ślubu
...ОБИСК РОБИЛИ:
...ють

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 12

Шлюбний обиск Ч. 12

1923 roku Stycznia 28/15 dnia Cerkwi Św. Dimitra

1923 РОКУ січня 28/15 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрівської

wsi Złotolin członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ роби обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Stefan, syn Wasi, Uszeckan

1. NARZECZONY Стефан Власієвич Ушацкій
НАРЕЧЕНИЙ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, grecko-katolickiej wiary

Zamieszkuje we wsi Majdanie
ПЕРЕБУВАЛ в с. Майдані

Narzeczona Agafja, córka Mikity, Motczuk

2. NARZECZONA Агафія Микитівна Мотчук
НАРЕЧЕНА

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, grecko-katolickiej wiary

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Prostenci
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Простенці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19½ lat, narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 19½ років, наречений 19 років; обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony Kuroczka

5. NARZECZONY Iosyp Son, a Narzeczona dziewczyna
НАРЕЧЕНИЙ, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę rodziców
Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду

Від Батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14, 21, 28 stycznia st. nowego nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 14, 21, 28 січня перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. ст. ст.

ВОЛИНСЬКА ДУХОВНА КОНСИ
8 февраля
Ч. 302
КРЕ

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмові документи: Кореспонденція тутешнього священичого уряду, ви-
даное своему приходу церкви с. Старушки 21 січня 1923 г. № 11, документи кореспонденції попередньої про церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 28/15 stycznia 1923 r. w cerkwi Św. Dimitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томуж вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 28/15 січня 1923 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, вказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ Стефан Ушацкій

Narzeczona
NARZECZONA НАРЕЧЕНА Агафія Матчук, а за її неграмітну по її просьбі росписався Іван Мойсеєнг

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Д. Майдану Громадяне Феодор Власієв Ушаков, а за його неграмітного по його просьбі а равно й за себе росписався Михаіл Власієвич Ушаков
Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Простенця Павло Емельянов Мотчук
і Петро Якович Кузанюк

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Іф Попович

Psalmista Іоан Кобилянський
ЧЕЛОМЩИК Ілля Колисневський

Wydanie Polecy Biskupiej w Krzemieńcu.

№ 12/1923г.

Предбрачное свидѣтельство.

Предъявитель сего прихожанин Св-Покровской церкви села Сѣнядынь, мѣщанин г. Мейдана, Онуфрий Ваніев Ушаков, православнаго исповѣданія род. 9го Августа 1903 года-жовтня; и къ вступленію его в законный бракъ с безпрепятственною стороны причта препятствій не встрѣчается.

Предбрачная церемонія выполнена 21 Мая 1923 года. Ау.

Священникъ Ксе[illegible] Ферлеровъ

Псал. Сем. Ловицкій

Cerkiew Św. Pokrowa parafii Wielki Stydyń Powiat Mielnik.

MAREK 100 100 OPŁATA STEMPLOWA

Wydział Rolny Ekzarchji w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 13

Шлюбнай обаск ч. 13

1923 roku Stycznia 28/15 dnia Cerkwi Św. Dimitrza

1923 РОКЪ сїчня 28/15 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрѣвска

we wsi Zdołbicy członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Голотосмки СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛѢЖИТЕЛІ робили ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТѢПНЕ:

Narzeczony Piotr, syn Fiodora Korotenka

1. NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ Петро Ѳедорович Коротунъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віры грч. вселенскої

Zamieszkuje we wsi Trostenca

ПЕРЕБУВАЄ с. Тростянцї

Narzeczona Domnikija, córka Fomy, Kucharczuka

2. NARZECZONA НАРЕЧЕНА Домникія Ѳомівна Кухарчукъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віры грч. вселенскої

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trostenca

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ с. Тростянцї

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 25 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Karolen

5. NARZECZONY нареченій Корпусъ, a Narzeczona Szczepkino, a НАРЕЧЕНА сїчня

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców

6. Шлюбъ беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14, 21, 28 Stycznia nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 14, 21, 28 сїчня перешкод до цього шлюбъ нїяких, нїким не заявлено.

1906 сїч

ВОЛЫНСКЪЕ ДУХОВНА КОНС... 8 Февраля ... 302

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: фундаментальна посвідчення порядочності при церкві

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 28/15 stycznia 1923r w cerkwi Św. Dimitrza w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрівській церкви, цього 28/15 сїчня 1923р в правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Петро Коротунъ, а за його неграмітного по його просьбі росписався Петръ Корнійчукъ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Домнікія Кухарчукъ, а за її не граміт-ную по її просьбі росписався Кухарчукъ Ѳеодосій

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Тростянца Ѳеодоръ Яковлевъ Головінецъ, а за його неграмітного по його просьбі, а рівно й за себе росписався Петро Якович Кузнюкъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Тростянца Ѳеодосій Кухарчукъ и Петро Емельянович Матчукъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИКЪ Ів. Костевичъ

Psalmista
ЧАЛОМЩИКЪ Іванъ Константиновскій

Wydanie Biskupiej Konsystorza.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 14

Шлюбнай обаск Ч. 14

1923 roku Stycznia 28/15 dnia Cerkwi Św. Dimitrza

1923 РОКЪ січня 28/15 ДНА ЦЕРКВИ Є. Дмитрія

wsi Dołotcina członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотолина священно й церковно-славжителі робили обиск про бажаючих взати шлюб і виявилоса наступне:

Narzeczony
1. NARECZENNY Prifon, syn Piotrow, Ptaczuk

НАРЕЧЕНИЙ Тріфон Петрович Птачук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, wiary prawosławnej

Zamieszkuje we wsi Kołoczówce

ПЕРЕБУВАЄ в сел Колодіївці.

Narzeczona
2. NARECZENA Cinklitinija Ptaczuk

НАРЕЧЕНА Сінклітінія Птачук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, wiary prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Kołoczówce

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в сел Колодіївці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбів мають законний, а саме: нареченим 19 років, наречений 18 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony
5. NARECZENNY Kowaler, a Narzeczona Orzechowa

НАРЕЧЕНИЙ порубок, а НАРЕЧЕНА грецька

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgoda rodziców

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14/21, 28 Stycznia now st nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 14/21, 28 січня перешкод до цього шлюбів нїяких, нїким не заявлено.

нов. ст.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документы полученны священником церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 28/15 stycznia 1923 r. w cerkwi we wsi Dołotcina w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбів зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотолинській церкви, цього 28/15 січня 1923 р. в правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Тріфон Ткачук, а за його неграмітного росписався Іван Моісеєнч

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Сінклітінія Ткачук, а за її неграмітную росписався Лука Гордійчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне д. Комарівки Марк Степанов Спасюк, а за його неграмітного і за себе росписався с. Золотолина Яким Каменюков Самочок.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне д. Комарівки Тімофій Корнілів Ткачук, а за його неграмітного і за себе росписався д. Зулині Іван Васильєв Моісеєнч

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ів. Котлевський

Psalmista Ioan Kotlewski
УЗЛОМЩИК Іван Котлевський

Wydanie Księgi Ewidencji w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 15

Шлюбнай обаск ч. 15

1923 roku Styczn'a 28/15 dnia -Cerkwi Św. Dimitra
1923 РОКЪ січ 28/15 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитріевской
wsi Torczyn członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Золотолина священно й церковно-слъжителі робили
обиск про бажаючих взати шлюб і виявилоса наступне:

Narzeczony Diomid syn Artemono, Babicz
1. НАРЕЧЕНИЙ Діомід Артемонович Бабич

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ грецько-восточнаго, віры
православной.

Zamieszkuje we wsi Torczynie
ПЕРЕБЪВАЛ в Золотолині

Narzeczona Adrijana, córka Sewastjana, Rzuwczyno
2. НАРЕЧЕНА Аріяна Севастіянівна Рожевичівна

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ грецько-восточнаго, віры
православной

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Torczynie
ПЕРЕБЪВАЛА ДОСІ в Золотолині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18½ lat, narzeczona ma 16½ lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 18½ років, нареченій 16½ років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними дъховного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Konoder
5. НАРЕЧЕНИЙ посредня, a Narzeczona Sierogino
, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Dobre Nowiny
Від Господа

6. Шлюб беръть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примъсу, і на те мають дозвіл

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14, 21, 28 Грудня нов. ст.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 14, 21, 28 січ
перешкод до цього шлюбъ ніяких, ніким не заявлено.

нов. ст.

8. Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: фундемент парафії повороткої при церкві

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 28/15 Грудня 1923 r. w cerkwi w m. Torczynie w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотолинській церкви, цього 28/15 січ 1923 р в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Що все, виказане тут про нареченого і нареченую, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Діомід Бабич

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Аріяна Трибільская, а за її неграмотну по її просьбі росписався Стефан Трибільський

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Яков. Каменков. Самонюк. І. Лука Костарт Городнічук.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина. Лука Костантинов. Городнічук. І. Яков. Каменков. Самонюк.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ів. Костецький

Psalmista Ів. Костецький
ЧЕЛОМЩИК Ів. Костецький

Wydanie Radcy Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 16

Шлюбний обиск ч. 16

1923 roku Stycznia 31/18 dnia Cerkwi Św. Dimitrza

1923 РОКУ січня 31/18 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрівської

wsi Złotoczno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золоточеско священно й церковно-слѫжителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилоса наст8пне:

Narzeczony
1. NARECZENNY Marijan, syn Jana Daniłczuka

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Мар'ян Іванович Данильчук

Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, obrządku

Православної

Zamieszkuje we wsi Prostecznem

ПЕРЕБУВАЄ в с. Простечному

Narzeczona
2. NARECZENNA Fekla, córka Archipa, Korotczuk

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Фекла Архипівна Коротчук

Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, obrz. prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Prostecznem

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Простечному

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбѫ мають законний, а саме: нареченом8 19 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровом8 розѹмі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дѫховного, або тілесного і сродства, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kawaler
5. NARECZENNY rzymsko, a Narzeczona chrześcijańska
, a НАРЕЧЕНА римо

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców

Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примѹсѹ, і на те мають згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14, 21, 28 Stycznia nov. st. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошенна, тричи зробленого в зазначеній церкви, 14, 21, 28 січ. нов. перешкод до цього шлюбѫ ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбѫ дійсно перешкод немає, подаються писані докѹменти: документы почтенных господ священ

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 31/18 Stycznia 1923 w cerkwi we wsi Złotoczno w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томѹ вінчанна шлюбѫ зазначених осіб мається здійснити ѵ вишезгаданій Золотческій церкви, цього 31/18 січня 1923 р. 8 правно встановленний час і в присѵтності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченѹ, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномѹ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Маркіан Данильчук, а за його неграмотного по його просьбі розписався Емільян Мороз

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Фекла Коротчук, а за її неграмотну по її просьбі розписався Микола Коротчук.

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Простечка Микола Рафаломей Коротчук і Емільян Мороз

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Простечка Ярмолов Данильчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ів. Корнелевич

Psalmista Ів. Коваленківський
УЯЛОМЩИК Іван Комаєвський

Wydanie Ruskiej Biskupiej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 17

Шлюбний обиск ч. 17

1923 roku Styczn 31/18 dnia Cerkwi Św. Dimitra
1923 року стар 31/18 дня церкви Св. Димитрія
wsi Dołoczno członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Долгополе священно й церковно-слѫжителі робили
обиск про бажаючих взяти шлюб і видилоса наст8пне:

Narzeczony
1. NARECZENNY Dmitro, syn Michała, Dzeń
НАРЕЧЕНИЙ Дмитро Михайлович Жук
Jakiej wiary, AKOI BIRI wyznania prawosławnego, obr.
православної
Zamieszkuje ze wsi Dołoczne
ПЕРЕБЫВАЛ со Долгополя

Narzeczona
2. NARECZENNA Christina, córka Adama, Korotczuk
НАРЕЧЕНА Христина Адамовна Коротчук
Jakiej wiary, AKOI BIRI wyznania prawosławnego, obr.
православної
do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Prostecznu
ПЕРЕБЫВАЛА ДОСІ со Простечну

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.
3. Вік для взятя шлюб8 мають законний, а саме: нареченом8 19 років, нареченій 17 років; обідва знаходяться при здоровом8 розум8.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненна поміж ними дух8вного, або тілесного і сводства, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Karoleń
5. NARECZENNY Korytsa, a Narzeczona Sierocyno
НАРЕЧЕНИЙ Корытса, а НАРЕЧЕНА Сиротина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Rodzice rodzicielski
6. Шлюб берут вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примус8, і на те мають дозвіл батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14, 21, 28 Stycznia nov st
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 14, 21, 28 стич нов. ст
перешкод до цього шлюб8 ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюб8 дійсно перешкод немає, подаються писані документи: po
uruchomieniu metryczne cerkwi przy
cerkwi

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 31/18 Stycznia 1923r
w cerkwi we wsi Dołoczno w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюб8 зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Dobrosielskiej
церкви, цього 31/18 стичу 923р 8 правно встановленний час і в присут-
ності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожном8, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Дмитрь Жуковъ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Христина Коротчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Тростянца Николай Варфоломеєв. Коротчук Емільян Маркіянов Макоїлов

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Тростянца Филип Гаврилов Маргуть Харитонов Сафрон Кузенчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар Яковлевъ

Psalmista Jan Kotelewicz
ПСАЛОМЩИК Иванъ Котелевичъ

Wydział Duchowy Eparchji w Zasmolu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 18

Шлюбнай обиск ч. 18

1923 roku Lutego 2 dnia Cerkwi Św. Dimitrija
1923 року Лютого 2 дня церкви Дмитріевской
wsi Zołotomino członkowie kleru robili badania o osobach, mających
села Золотомино священно й церковно-служителі робили
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
обиск про бажаючих взяти шлюб і вийшлося наступне:

Narzeczony Piotr syn Nikarja, Zołotnicki
1. NARECZONY Пётро Назарьевич Жданюк
Jakiej wiary, AKOI BIPИ изуроченія благочестиваго, пра-
вославной вѣры
Zamieszkuje же въ Городнице
ПРЕБЫВАЕТЪ б. о Золотомино

Narzeczona Sinaktinja, córka Jakowa, Zołotnicka
2. NARECZONA Секлетинія Яковлевна Шевцук
Jakiej wiary, AKOI BIPИ изуроченія благочестиваго, пра-
вославной вѣры
do obecnej chwili zamieszkiwała же въ Городнице
ПРЕБЫВАЛА ДОСІ б. Золотомино

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 25 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонялн, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нідкого немає.

Narzeczony Parobek, a Narzeczona Dziewczyna
5. NARECZONY парубок, a NARECZONA дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 14, 21, 28 Stycznia nov. st.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу нідких, ніким не заявлено. 14, 21, 28 січня нов. ст.

8. Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Документы переписи породны при церкви

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi we wsi Horodnicy Lutego 2 20 Stycznia 1923 r. w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього Лютого 2 20 січ. 1923 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Що все, вказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Пётро Жданюк

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Секлетия Шевцук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотомина
Игнатій Ефремов Цикунъ с трактенця
Власій Артемовъ Ольшъ.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Трактенца Влас.
Артемовъ Янчукъ с. Золотомина Игнатій
Ефремовъ Цикунъ.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Алексѣевъ

Psalmista Jan Kotowiczki
ПСАЛОМЩИК Иванъ Константиновичъ

Wydanie Ruskiej Eparchji w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 19

Шлюбнай обаск Ч. 19

1928 roku Lutego 2 dnia Cerkwi Św. Dmitrza
1923 РОКЪ Лютого 2 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрєва
wsi Гологоро числ 20 członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Гологоло СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЄПНЕ:

1. Narzeczony Stiriofon, syn Simona Kuchareuka
НАРЕЧЕНИЙ Стирифонъ Симоновичъ Кухаркукъ
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ изтинно-православнаго, про
восточної Віри
Zamieszkuje ~~Zimnje córka Lawrentja Domilowyc~~
ПЕРЕБУВАЄ ~~Зимовія Лаврентієвни Данилючук~~

2. Narzeczona Zinovja córka Lawrentja Domilowyc
НАРЕЧЕНА Зимовія Лаврентієвни Данилючук
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ изтинно-православнаго, про
восточної Віри
do obecnej chwili zamieszkiwała ze mn Prostenci
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Прострянці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 24 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 19 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними дховного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

5. Narzeczony Pawluk НАРЕЧЕНИЙ Порубскі, a Narzeczona dziewczyna, A НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Божеє благословеніе.

6. Шлюбъ беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають Божеє благословеніе.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14, 21, 28 Stycznia nowego st. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 14, 21, 28 січня нов. ст. перешкод до цього шлюбъ нїяких, нїким не заявлено.

Wydawnictwo Bibljotek w Krakowie.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
Документы почтенныхъ господъ
при церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 2 Lutego 1923
w cerkwi Św. Dmitrza w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 2 Лютого 1923 р в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Стирифонъ Кухаркукъ

Narzeczona НАРЕЧЕНА Зимовія Данилючук а за її неграмотність по її просьбі росписався Георгій Кухаркукъ.

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Прострянка
Георгій Косман Кухаркукъ. Затим. Сидор Адамчукъ.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Прострянка
Власій Артемовичъ Дмитръ Иван
Лаврен Даниличук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Аркадій Лисковський

Psalmista Jan Kotaiewski
ЧЕТЦЬ Іван Коцаєвський

BADANIA PRZEDŚLUBNE
Шлюбный обыск

1923 roku Lutego 2 dnia Cerkwi Sob
1923 РОКЪ Февр 2 ДНА ЦЕРКВИ
wsi Дорогостайлів, członkowie
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: СВЯЩЕННИ
СЕЛА Дорогостаїлів
ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТѢПНЕ:

Narzeczony Stiriodon, syn Simiego
1. НАРЕЧЕНИЙ Стиріонъ Семеновичъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ жупанія Броско
Wосьмой віры Простенец.
Zamieszkuje ~~Zimno Grodzieńskiej~~ ~~we wsi Simno~~ ~~Kowno~~
ПЕРЕБУВАЄ ~~Зимно Гродненской~~ ~~в с. Простенец~~ ~~Ковенской~~

Narzeczona Zinowja, córka Lawren
2. НАРЕЧЕНА Зиновія, дочь Лаврентьева
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ жупанія Броско
Wосьмой віры
do obecnej chwili zamieszkiwała ~~we wsi Prosten~~
НЕПРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Простенец.

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma
przy pełnym rozumie.
3. Вік для взяття шлюбъ мають законний, а саме: нареч
обідва знаходяться при здоровомъ розумѣ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненія поміжъ ними духовного, або тѣлесного і сп
сів Св. Церкви шлюбъ, нѣякого немае.

Narzeczony Prawosł , a N
5. НАРЕЧЕНИЙ поруссы , а НѢ

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a
6. Шлюбъ берутъ вони по ихъ спільній згоді і бажанню

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństw
7. Після оголошенія, тричи зробленого в зазначеній ц
перешкод до цього шлюбъ нѣякихъ, ніким не зая

Часть 180

Его Преосвящ

Высокопреосвященный

25 I 1923 Епископу Воли

Парахвіяльному Священникові

Коли між нареченим і нар
ною дійсно 6 ст. двухкровно
родства, то, при відсутности
гих перешкод по обискові, просимо
шлюб ДОЗВОЛИТЬСЯ.

Симона Пантелеймоновича Гулкарчука

530.

АРХІЄПИСКОП ВОЛИНСЬКІЙ
і КРЕМІНЕЦЬКИЙ.

25 січня 1923 року

Покорнѣйше прошу Ваше Высокопреосвященство разрѣшить Сыну моему Стиріону вступить в м. Января сего сего года в законный брак с крестьянкою с. Простенца Зинаидою Лаврентьевой Дацильчук, которая состоитъ с моим сыном в 6 степени двухродного свойства.

Настоящее прошеніе с приложенными к нему 1,000 мр. канцелярских рублей довѣрено подать Симону Гулкарчуку, Ровенского уѣзда, с. В. Любаши, Ровенского уѣзда, Федорю Михайловичу Боруцкому и его мы уполномочиваю получить резолюцію Вашего Высокопреосвященства

Проситель Симон Гулкарчук, а за него неграмотного, по его личной просьбѣ, расписался Федор Боруцкий

21 Января 1923г.

Адрес: Ровно, Ст[illegible]
волость, с. Простенец

Я, нижеподписавшійся, свидетельствую, что приложенное мною прошеніе с. Простенца Стиріонъ Семе-

---

Кв. № 283 15000 " Мар
кассир

Wytwórnia Papierów Wartościowych.

BADANIA PRZEDŚLUBNE №

Шлюбний обиск

1928 roku Lutego 2 dnia Cerkwi Sw. Ap.
1928 РОКУ Лютого 2 ДНА ЦЕРКВИ

wsi Zołotoniu zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: członkowie kleru
СЕЛА Золотонив священно
ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

Narzeczony Stiriboń, syn Sitnoho, Kie
1. НАРЕЧЕНИЙ Стирифон Семенович К

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ wyznania prawosł
Wschodniej Cerkwi
Zamieszkuje ~~we wsi Sitne~~ ~~Kowalowka~~
ПЕРЕБУВАВ ~~Sitnoj~~ ~~Kowalowka~~

Narzeczona Dorosz, córka Lawrent
2. НАРЕЧЕНА Дарья Лаврентьева

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ wyznania prawosł
Wschodniej Cerkwi
do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zoloto
НЕПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Золотонив

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma
przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим
обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesn
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і своїт
сів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kowalew , a Narzeczon
5. НАРЕЧЕНИЙ Корубої , а НАРЕЧЕ

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z prz

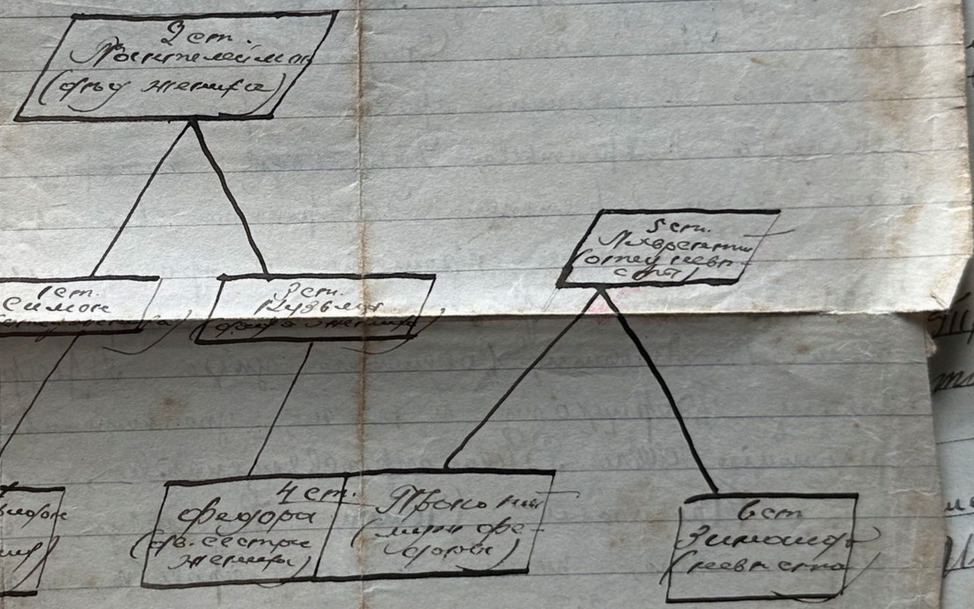
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не

Pogarel Sawwicz

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14, 21
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie do

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви,
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

пов. Кременчуцкого уездного состоит,
поскольку было из нижеследующих тай
ных, в шести степенях двоюродного
родства по отношению к увосточенной
им невесте Зеленкиной — дочери престь
янки деревни Лаврентия Домашенка
имеет того же с. Протопопова, а именно:



22 января 1928г.

с. Золотоноша, Роменского у.,
Полтавской губернии

Cerkiew Św. Piotra i Pawła Par. Protoliberskiej Kat. Archidiecezji Mohylewskiej

ch świadków.
i w присвт-
swym podpisem
iek okaże się
сами як вони
равдивим, то
мів цівільних.
Протопопа
Иван
Wydawnictwo Biblijne w Kramsku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 19

Шлюбний обиск Ч. 19

1923 roku Lutego 2 dnia Cerkwi Św. Dmitrza

1923 РОКЪ Лютого 2 ДНА ЦЕРКВИ Вознесенской

wsi Horodyszcze członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Городищи священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

1. Narzeczony Stiriofon, syn Simona Kuchareka
   НАРЕЧЕНИЙ Стиріфон Семенович Кухарук
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, tego
   wschodniej Cerkwi Prawosławnej
   Zamieszkuje ~~Zawsze we wsi Horodyszcze, Powiecie~~
   ПЕРЕБУВАВ ~~Zawsze we wsi Horodyszcze, Powiecie~~

2. Narzeczona Hrania córka Lawrentja Daciuka
   НАРЕЧЕНА Зиновія Лаврентієвич Дацюкова
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, tego
   wschodniej Cerkwi
   do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Horodyszcze
   ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Городищи.

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 19 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

5. Narzeczony Pawlec, a Narzeczona dziewczyna
   НАРЕЧЕНИЙ Павлюк, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę rodz.

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають Згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 14, 21, 28 Stycznia nowego st. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 14, 21, 28 січня перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено. нов. ст.

ВОЛЫНСКОЕ ДУХОВНА КОН... 8 Березня 1...

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Документы получены попом церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 2 Lutego 1923 r.
w cerkwi Kri Dobrego w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 2 Лютого 1923 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Стиріфон Кухарук

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Зиновія Данильчук, а за її неграмотністю по її просьбі росписався Георгій Кухарук.

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Городенца Георгій Семенів Кухарук. Затим. Садок Данильчук.

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Городенца Власій Дмитрів Дмитрів Іван Лаврен Данильчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Прокопій Миколайович

Psalmista, Jan Kotarewski
УКЛОМЩИК Іван Коларевський

Wydanie Szkoły Ekskursyjnej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 20

Шлюбный обыск Ч. 20

Lutego 11 ⁄ now. st.
1928 roku ~~Lutego 29/11~~ dnia 29 Cerkwi st. st. w. Dmitrza
1928 року ~~Лютого 29/11~~ дня церкви Св. Димитрія
wsi Zołotolina cyrk 29 cm członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Золотолина священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. NARECZONY Nikołaj syn Pocztowego, Mamuć
НАРЕЧЕНИЙ Николай Порфирович Мамуев

Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, prawosławnej wiary

Zamieszkuje
ПРЕБЫВАЕТ в с. Золотолине

Narzeczona
2. NARECZONA Seraphima Iosifowna Korotkaja
НАРЕЧЕНА Серафима Иосифовна Короткая

Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, wiary prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПРЕБЫВАЛА ДОСЕ в Ларионово

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.
3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 24 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony
5. NARECZONY rolnik, a Narzeczona
НАРЕЧЕНИЙ хлібороб, а НАРЕЧЕНА
wiejskiego
сільського

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają błogosł. rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають благословення батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 15, 22, 29 stycznia st. st.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 15, 22, 29 січня ст. ст.
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Духовна Консисторія
8 Березня 1928

8. Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмові документи: 1-го
Свідоцтво тутешнього Пол. Кат. Упр. м. Вітеб.
Świad 6/II 1928 r. za № 1164/23.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 29 stycznia st. st.
w cerkwi м. Witebsku w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій Полоцькому церкви, цього 29 січня ст. ст. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciełowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Мамуев Николаев

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Серафима Короткую, а за її неграмотністю по її просьбі расписался Василий Тихонов.

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прихожане с. Золотолина
Василий Леонтьев Тихонов и Д. Дубина
с. Врали Григорьевич Корейко

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прихожане с. Золотолина
Стефан Иванов Прибыльский
и Александр Никитов Киселев.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арсеньевский Александров

Psalmista Jan Kotajewicz
УГАЛОМЩИК Иван Кононов

Wydaje Katedry Bielorpiej w Krzemieńcu.

Do
Parafialnej Komendy Uzupełnień
w Kownie

Meldunek

Mieszkaniec m. Lidolin, gmi-
ny Widzy pow. Kowieńskiego
Mikołaj syn Jerzma Nawca

Prosi

Zawiązanie przy niniejszym
odpisu tymczasowego zaświadczenia o
obywatelstwie i zobowiązania
uprzejmie proszę wydanie P. K. U. o
zezwolenie mi zawarcia związku
małżeńskiego z panną
jasnej ruskiej-prawosławnej wyznania
stanu gospodarskiego obecnie majątku
zobowiązuję się posiadania
dowodu tożsamości, a po ślubie
tejże

Z szacunkiem.

Nawiec. Mikołaj

Wydr
d. 4/II. 923 r.

Niniejszym Urząd Gminy Widzyńskiej
że swej strony zaświadcza, że powyższe poda-
nie polego na prawdzie, oraz niemu nie-
ma o cywilnym nadzie zezwolenia,
Powiecie z 8 lutego 1923 r. śluby z powo-
dzielnicego postu kościoła zawrzeć

Widzy dn. 4/II 1923 roku

Wójt

Stempel: Posterunek Komendy Obwodu ... Weszło d. 6/II 1923 r. 1164/23

Stempel: 3 mk.

Równe dn. 6/II 1923 r.

Cyw. Kom. Uzup. w Równem
L. dz. 1164/23.

Do
Urzędu Gm. Stydyń, pow. Równe

Mam honor powiadomić Mikołaja Naumca iż specjalnego zezwolenia na zawarcie związku małżeńskiego nie potrzebuje, ponieważ został zwolniony ze służby wojskowej jako zupełnie niezdolny do służby wojsk. 1. Kat. D. 1.

Zał 3.

Kapitan
Pomocnik Komendanta
P. K. U.

URZĄD GMINY
STYDYŃSKIEJ
powiatu Równieńskiego
8 II 1923 r.
№ 360

Do
Księdza Proboszcza
w Wołodkowie

Po przyjęciu do wiadomości przesyła się akta, celem dalszego postępowania.

Wójt Gminy Stydyńskiej

Za Sekretarza

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 20

Шлюбний обиск Ч. 20.

Cerkwi Cerkwi
1923 roku ~~Lutego~~ ~~29/II~~ 11/I now. st. dnia ~~29/II~~ 11/I st. st. w cerkwi św. Dymitrza

1923 РОКУ ~~Лютого~~ ~~29/II~~ 11/I ДНЯ ЦЕРКВИ ~~29/II~~ 11/I нов. ст. членкowie kleru robili badania o osobach, mających

wsi Złotopolu cisnęły 29го ст. ст. członkowie kleru robili badania o osobach, mających

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотополя священно й церковно-слЪжителі робили

ОБИСК про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. NARZECZONY Nikołaj syn Piotra Małtsa

NARZECZONY Микола Петрович Мальцев

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosław

ної віри

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ в с. Золотополі

Narzeczona
2. NARZECZONA Krystyna córka Józefa Korotenka

NARZECZENA Серафіма Йосифовна Короткук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віри

prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ w m. Trostianiec

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 24 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony kowal
5. NARZECZONY kowalska, a Narzeczona ołtarnego grobu
, а НАРЕЧЕНА

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swoby rodzicow

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду

Ойця батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 15, 22, 29 stycznia st. st.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 15, 22, 29 січня ст. ст.
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не задавлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: 1го

świadectwo tymczasowe wydane Kom. Ujezd. w Równem

z dnia 6/II 1923 r. za № 1164/23.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 29 stycznia st. st.
w cerkwi w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Православній церкви, цього 29 січня ст. ст. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZENY Małtsew Nikołaj

Narzeczona
NARZECZENA Серафіма Короткук, а за її неграмотну по її просьбі розписався Володимир Ткачук.

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотополя
Володимирі Леонтієв Ткачук та Данило Ярмолієвич Корейко

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотополя
Стефан Іванов Прилипський
та Олександр Никитов Кислий

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Московський Протоієрей

Psalmista Jan Kotarienko
ПАЛОМЩИК Іван Котаренко

Wydała Kasa Bibljotek w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 21

Шлюбний обиск Ч. 21.

1923 roku maja 13 dnia Cerkwi Św. Dmitrza
1923 року травня 13 дня церкви св. Димитрія
wsi Tołoczna członkowie kleru robili badania o osobach, mających
села Золотолина священно й церковно-служителі робили
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Prokopij, syn Łonina, Marczuk
1. НАРЕЧЕНИЙ Прокопій Лонинов Марчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, wiary
prawosławної

Zamieszkuje we wsi Tołoczne
ПЕРЕБУВАЄ в с. Золотолині

Narzeczona Aksilina, córka Iwana Semeniuk
2. НАРЕЧЕНА Аксиліна Іванівна Семенюк

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, wiary
prawosławної

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Tołoczne
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Золотолині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 20 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонили, згідно приписів Св. Церкви, шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Wołoczer, a Narzeczona Drewlanka
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають добро-
волє родичів — дозвіл батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 29 kwietnia i 6 i 13 maja nov. st. 1923 r. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, Дмитр. 1 6. 13 трав
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. ст. стов. 1923 р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмові документи: Її свідоцтво про
шлюбі з вказаного, дано їй церковною управою с. Братковичі

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 13 maja nov. st.
w cerkwi Św. Dimitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього Вторник нов. ст. 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони
самі, так і поручники по кожному з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то
підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Прокопій Марчук

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Аксиліна Семенюк а за її неграмотністю по
її просьбі розписався с. Збуж Григорій Аркенчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина
Онишкевич М. Волынец Федор
Василів Марчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина
Шикур Ивн Ефремов Михаил И—
Іван Назарчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК о. Котович

Psalmista
ЧИТАЛЬНИК Іван Котовський

Wydanie Kasy Bractwa Cerkiewnego w Krzemieńcu.

Мат. № 958

№ 1821

16-V-24.

Его Преосвященству
Преосвященнейшему Симону
Епископу Кременецкому

Приходского священника
Золотолинского прав. при
Ровенского уезда Ио
Алексѣева Стахия

Прошение.

Если не встрѣтятъ препятствій по обычаю, предполагаю вступить въ бракъ съ дѣвицей Ольгой Ивановной Алексѣевой, разрѣшенной отъ оглашенія по первому и второму разу, въ праздникъ Апостоловъ Петра и Павла сего года.

Покорнѣйше прошу Ваше Преосвященство разрѣшить вышеназванной дѣвицѣ Ольгѣ Ивановной Алексѣевой, круглой сиротѣ, проживающей у моей племянницы, вступить въ законный бракъ со мной 16 или 18 іюня сего года, т.е. за 6 или 8 дней до наступленія ей полнаго церковнаго совершеннолѣтія. Просить объ этомъ меня побуждаетъ боязнь потерять создавшуюся возможность устроить свою сестру выходомъ замужъ и тѣмъ самымъ облегчить свое трудное положеніе по смерти своихъ родителей, оставившихъ на моемъ старшемъ сынѣ изъ десяти малолѣтнихъ дѣтей.

Вашего Преосвященства
покорный слуга

Прошу почтительно сообщить мнѣ чрезъ приходского священника с. Золотолина по адресу: „пошта м. Степань на Волыни“

Принимающіеся с меня канцелярскія пошлины в суммѣ 10 золотых п., а также гербовый сборъ для оплаты сего прошенія, а всего 22.000.000 мрк. п. переводитъ вмѣстѣ с симъ по почтѣ.

Прошитель Иванъ Стасюкъ, а за него неграмотнаго, по его личной просьбѣ расписался К. Пашкетъ

13 мая
1924 года

Подтверждаю все вышеупомянутое в настоящем прошеніи, свидѣтельствую, что онъ истецъ прошенія, проситель сего д. Комаровки Семятичскій Ивановъ Стасюкъ родился 1908 года 28 ноября.

С Волостной принадлежности выдан

Комендантъ

13 мая 1924

Wydanie Katedry Biskupiej w Krasnobrodzie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 22

Шлюбний обиск Ч. 22

1923 roku maja 13 dnia rok. St. Cerkwi Kr. Dubowy

1923 РОКУ травня 13 ДНА rok. St. ЦЕРКВИ В. Фомінтерівська

wsi Horodysko członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотоноша священно й церковно-слѣжителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

1. Narzeczony Michał syn Jana, Kazarczuk
   НАРЕЧЕНИЙ Михайло Іванович Казарчук
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віри православної
   Zamieszkuje ze wsi Horodyska
   ПЕРЕБУВАЛЯ с Золотоноші

2. Narzeczona Julijanja, córka Emiljana, Semenjuk
   НАРЕЧЕНА Юліанія Еміліанова Семенюк
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, православної віри
   do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Horodyska
   ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ с с Золотоноші

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 20 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Споріднання поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Parobek, a Narzeczona dziewczyna
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swoje rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають родичів благословення

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 29 kwietnia, 6 maja nov. St. n.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 29 квітня, 6 травня нов. ст. ст.
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не завдано.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
документи нареченого і нареченої
походячих від церков

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 13 maja nov. St.
w cerkwi Kr. Dubowy w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Обухівській церкви, цього 13 травня нов. ст. 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Михайло Казарчук

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Юліанія Семенюк, а за її не грамотную по її просьбі розписався Прокофій Морчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотоноша
Дмитрій М. Волинець, Іван Єфремов
Цикун

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотоноша
Іван Єфремов Цикун с. Збужка Григорій
Леонтієв Арламчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Кононенко

Psalmista Jan Kotoniewski
ПСАЛОМЩИК Іван Котоневський

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 23

Шлюбний обиск Ч. 23

1923 roku maja 20 dnia now. st. Cerkwi Św. Dmitrza

1923 РОКУ травня 20 ДНА ЦЕРКВИ Св. Дмитр. нов. ст.

we wsi Zołotoniwka członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотониwка СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛАЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТЄПНЕ:

1. Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Jakób, syn Borisa, Adamczuka
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania grecko-katolickiego, prawosławnej wiary
Zamieszkuje we wsi Trościańcu
ПЕРЕБУВАЄ в с. Трощанці

2. Narzeczona НАРЕЧЕНА Olga, córka Adrjana Matwiuka
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania grecko-katolickiego, prawosławnej wiary
do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trościańcu
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Трощанці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 17½ lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 17½ років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

5. Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Konrad, a Narzeczona Grzegorzówna, a НАРЕЧЕНА Григорівна

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

від батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 6, 13, 20 maja now. st. 1923 r. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 6, 13, 20 травня нов. перешкод до цього шлюбу нїяких, ніким не заявлено. ст. 1923 р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:

поручительство предсловіцкого уряду о браку Якова с Ольгой Матвіюк 1 дня 3 травня б-р на церковь оглашенія 1 раз в церковіи метрич

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 20 maja 1923 r. w cerkwi we wsi Trościańcu w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій с. Золотониці церкви, цього 20 травня 1923 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Jakób Adamczuk

Narzeczona НАРЕЧЕНА Olga Matwiuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Григорієвич Семен Трощанця Емілія Марія Макеєвич Матвіюк Теофіла Самойловича Данилів

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій єромонаха с. Трощанці Емілія Марія Макеєвич і учитель Матвіюк Кондрата Матвіюк.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Косаковський

Psalmista Іоан Костюшевський
ЧЕЛОМІЩИК Іван Константинович

Wydano Kasy Biskupiej w Kamieńcu.

Ном № 839

17 Его Высокопреосвященству,
Высокопреосвященнейшему Дионисію, Архіепископу
Волынскому и Кременецкому,

14/IV 923 г. № 3355

Парахвіяльному Священникові.

Коли Яків Адамчук дійсно народився 23 Жовтня тисяча девятьсот пятого / 1905 / року, то, при відсутності других перешкод по обискові, просимий шлюб ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ.

Дионисій
МИТРОПОЛИТ ВАРШАВСЬКИЙ І ВОЛИНСЬКИЙ
І ВСІЄЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ПОЛЬЩІ.

8 Травня
м. Кремінець

Архипастырское прошу Ваше Высокопреосвященство разрѣшить сыну моему Якову вступить в законный бракъ с безпрепятственнымъ лицомъ после 25 апрѣля сего года ст. ст., то-есть за 1/2 года до совершеннолѣтія.

Резолюцію Вашего Высокопреосвященства благоволите сообщить мнѣ чрез Кременецкого священника (Почта Ровно, Степань, с. Золотолин).

Деньги с сим посылаю переводом по почтѣ двадцать пять тысяч польск. марок канцелярских пошлин и гербового сбора.

Проситель Борис Адамчук, а за него не грамотного, по просьбѣ, росписался

Запрошень 1923 года
Крестьянин с. Ярославка, Золотолинской

RZEDŚLUBNE

ий обис

rom-kat.
dnia Cerkwi
rosk.-ka
ДНА ЦЕРКВ
członkowi
h było następne:
СВАЩЕНІ
ВИЛОСЯ НАСТѢПНЕ:

rija, Ad
cawier
no-francis

ici
emji

olrjana
amówio

a francuzk

ii Trof
npocmcku

wicie: narzeczo

ий, а САМЕ: НАР
ѣмі.

duchownego, albo

о тілесного і СВ

, a Narze
, а НАРЄ

rą chęcią, a nie z
ді і БАЖАННЮ, А

cerkwi, 6/17
tego małżeństwa nie
ЗАЗНАЧЕНІЙ ЦЕРКВИ,
КИМ НЕ ЗАЯВЛЕНО.

шлюсного православного прихода, Ярос
Николаев Сергеев Афонасун родился
23 октября 1905 года
с. Богатое приходской церкви
деня Аллилуева

Запрос 1925 года

Metrykalny Katolicki Powszechny

2

ЕНТИ:
ресвяще
ков Свя

ро 1925
ci postronnych świadk
ий с. Богат
ленний час і в при

вierdzają swym po
źeli cokolwiek ok
ństwową.

oimi підписами д
ся що неправдиви
их і Законів цівіл

Сем
Макеш
Данилов
Протоп
Матвеев

R Ад
Семе
Конст

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 24

Шлюбний обиск Ч. 24

1928 roku mapa 20 dnia rok st. Cerkwi Św Dmitrza
1923 РОКЪ травня 20 ДНЯ ЦЕРКВИ нов. ст. Св. Дмитрія

wsi Złotolin członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО й ЦЕРКОВНО-СЛ8ЖИТЕЛІ роб. ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТ8ПНЕ:

1. Narzeczony Kuźma, syn Stefana, z Mełoski
1. НАРЕЧЕНИЙ Кузьма Стефанович мещанинъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławnej віри

Zamieszkuje we wsi Złotolin
ПЕРЕБ8ВАЄ в Золотолині

2. Narzeczona Anfisa, córka Konstantyna, Horodyczenka
2. НАРЕЧЕНА Аѳіссія Константинова Городічука

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławnej віри

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolin
ПЕРЕБ8ВАЛА ДОСІ в Золотолині

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 22 lat, narzeczona ma 18 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.
3. ВІК ДЛЯ ВЗАТТЯ ШЛЮБ8 мають законний, а саме: нареченом8 22 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровом8 розс8дку.

4. Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według praw. Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненнія поміж ними дх8овного, або тілесного і свояцтва, які б забороняли, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікакого немає.

5. Narzeczony Kawaler, a Narzeczona dziewczyna
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców
6. Шлюб берут вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примус, і на те мають дозвіл своїх батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 6, 13, 20 mapa нов. ст. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 6, 13, 20 травня нов. ст. перешкод до цього шлюб8 ніяких, ніким не заявлено.

8. Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюб8 дійсно перешкод немає, подаються писані док8менти: З переписом предложення попів німецького і православного віросповідань, відносно чистоти сповідання.

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 20 mapa 1923 r. w cerkwi we wsi Złotolin w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томз вінчання шлюб8 зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 20 травня 1923 р. в Золотолина 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченy, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожном8, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Кузьма Милецкій

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Аккіліна Городійчук, а за її неграмотну по її просьбі росписався Тимъ Ѳедоровъ.

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина
Тимофей Петров Кваснецъ
Стефанъ Григорьевъ Конецкій

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина
Тимъ Парфеновъ Федоръ Ѳедоръ
Аѳанасьевъ Сабачъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар Костецкій

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Іоан Котлевскій
Іоан Комаковскій

Wydział Kasowy Biskupi w Krakowie.

й церковно-слᲂжителі робили

Кадра Вашти Караваєвого 56. h. h. Wlkp.

Одержано 14 червня ур. 1921 р.

Вступаючи тепер до всіх тих, которих без розрізнення Воєнком Національности покликує до служби, повідомляє, що ці, котрі свідомо ухилятимуться від служби, будуть розстріляні, або від'правлені до концентраційних таборів.

Начальник Ґарнізону

robili badania o osobach, mających

ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ

...лат і обоје

...8 років;

...повинowactwa, któreby, według

...ства, такі Б ЗАБОРОНАЛИ, згідно припи-

..., a Narzeczona dziewczyna
..., а НАРЕЧЕНА дівчина

...cią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców
...ажанію, а не з примѣсѣ, і на те мають зго...

...6, 1 20 mojo nom. st
...ьженства nie doniósł.
...ений церкви, 6, 17, 20 проч
ЗАЯВЛЕНО.
нов ст

Odpis.

Kadra Baonu Kapasowego 56 p.p. Wlkp. l. dz. ... zaf. ...
Tymczasowe kasviadczenie. L. starca Szczegowiec 2. Oddział wyg. zakład Kadra kapaso 56 p. piechoty Wlkp. 3. Imię i nazwisko. Kuzma Mitocki 4. urodz. Godzień, miejsce, rok 15 marca 1901 r. w Kołotolinie gm. Stydzyń powiat Równo zamieszkały Kołotolin gm. Stydzyń powiecie Równo został w dniu dzisiejszym stosownie do orzeczenia Stałej Komisji Rewizyjnej W.O.K. w Poznaniu zwolniony ze służby wojskowej, na mocy ustawy stały, według „Sam.5." kat. W. §50. Mianowicie stwierdzona została utrata zdrowia ...% i utrata zdolności do pracy zawodowej ...% na czas ...miesięcy (stały). 5. Ciężkie rozpoznanie lekarskie - cierpienia - kalectwa Ruchnęcy mierzyć ilnzówki nosa. 6. Kaleczność cierpienia, kalectwa od służby wojskowej uszkodzenie służbowe nie zachodzi. 7. Powyższy otrzymał żołd i zaprowiantowanie do dnia 31/VIII.22. 31/VIII.22 r. oraz następujące części ubrania. Umundurowanie oddał przez 1. p. Krzywki. Jarocin, dnia 29.VIII.22 r. Komendant Kadry Kapas z/p /-/ Płoski podporucznik
(m.P.)

Na zgodność odpisu:
2 Sekretarz

Wójt Gminy Stydzyń

Do ...
od. ...
1 egz.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 25

Шлюбнай обаск ч. 25

1928 roku maja 28 dnia 1 cerkwi Św. Dmitra
1923 року травня 28 дня церкви св. Дмитра
we wsi Dobrotwa członkowie kleru robili badania o osobach, ...
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Золотолина священно й церковно-служителі ...
обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. NARECZENY Stefan, syn Mojseja, Żydek
НАРЕЧЕНИЙ Стефан мойсеєв Ґринцьів
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ тутешнього православного
Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЛ ж м. Стрийскій
в м. Стрию

Narzeczona
2. NARECZENA Fedorowa, córka Alexija, Kozaczek
НАРЕЧЕНА Февронія Олексіївна козорець
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ тутешнього православного
do obecnej chwili zamieszkiwała ze mn. Komarowce
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в гр.-комарівці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 26 lat, narzeczona ma 20 lat i obo...
przy pełnym rozumie.
3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 26 років, нареченій 20 років
обідва знаходяться при здоровому розумі.
Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонили, згідно припи-
сів Св. Церкви шлюб, нічого немає.

Narzeczony
5. NARECZENY kotoleb parubok, a Narzeczona dziewczyno, a NARECZENA divka
ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają ...
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають ...
dla Bombicz

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 15 20. 27 maja roku
7. Після оголошення, трічи зробленого в зазначеній церкви, 15 20. 27 травня ...
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмові документи: ...
... посвідчення церковного проголошення ... Борщівській ... 20 травня ... 1922 ... видане ... Костянтином ... Теребовлі ... Мамчинецькому ... Дмитрівського ...
Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 28 maja roku ...
w cerkwi Św. Dmitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томбу вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій ... церкви, цього 28 травня року ... правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Стефан Мойсей

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Февронія Назарець, а за її неграмітну по її просьбі росписався Дуетник Жданюк

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Комарівки Гавриїл Дмитрів Назарець, а за його неграмітного й за себе росписався Дуетник Назарів Жданюк

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Семен Тіхонов Богдан а за його неграмітного и за себе росписався Сидір Назарів Григорович

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ...

Psalmista
ЧАЛОМЩИК ...

Wydział Archiwalny Biblioteki Wydziału ...

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym
zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem,
będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
ПІДПИСАТИ СВОЇМИ ПІДПИСАМИ АК ВОНИ

Do ślubu
Do sądu

Предшлюбовне подвіжчення.

Перетвіянин С. Нікольської Церкви м. Степаня, го-
лодяшин Стефан Мойсеєв Якімец, котрий хоче отри-
мати правний шлюб з уроженою с. Комарівки
Февронією Олексіївою Навроцкою, літа має совершен-
ні (вродився в 1897 році), холост, сповідався
кождого року і предшлюбовну сповідь і С. При ча-
стя приняв. До цього шлюбу перешкод ни
якіх ни має. 1923 року, Травня 7/20 дня
м. Степаня Священник Іоан Шайкевич

200 MAREK 200
OPŁATA STEMPLOWA

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 26

Шлюбний обиск ч. 26.

1923 roku Lipca 15 dnia nov.st. Cerkwi Św. Dmitrza

1923 РОКЪ липня 15 ДНА нов. ст. ЦЕРКВИ В. дмитрівськ...

wsi Tobolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТЪПНЕ:

1. Narzeczony Surij syn Srzeforza Chameluk
НАРЕЧЕНИЙ Гурій Григорович Хамелюк

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławnej віри

Zamieszkuje ze wsi Tobolinie
ПЕРЕБУВАЄ в с. Золотолині

2. Narzeczona Julijanja córka Borysa Jefremiec
НАРЕЧЕНА Юліяніа Борисівна Ефремець

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławnej віри

do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Tobolinie
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Золотолині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 63 lat, narzeczona ma 63 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНОМЪ 63 РОКІВ, НАРЕЧЕНІЙ 63 РОКІВ; ОБІДВА ЗНАХОДАТЬСА ПРИ ЗДОРОВОМЪ РОЗУМІ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. СПОРІДНЕННЯ ПОМІЖ НИМИ ДУХОВНОГО, АБО ТІЛЕСНОГО І СВОЯЦТВА, ЯКІ Б ЗАБОРОНЯЛИ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ СВ. ЦЕРКВИ ШЛЮБ, НІЯКОГО НЕМАЄ.

Narzeczony wdowiec po pierwszej żonie, a Narzeczona wdowa po pierwszym mężu
5. НАРЕЧЕНИЙ вдовець по першій, а НАРЕЧЕНА вдова по першому

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. ШЛЮБ БЕРУТЬ ВОНИ ПО ІХ СПІЛЬНІЙ ЗГОДІ І БАЖАННЮ, А НЕ З ПРИМУСУ, І НА ТЕ МАЮТЬ

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. ПІСЛЯ ОГОЛОШЕННЯ, ТРИЧИ ЗРОБЛЕНОГО В ЗАЗНАЧЕНІЙ ЦЕРКВИ, ПЕРЕШКОД ДО ЦЬОГО ШЛЮБУ НІДКИХ, НІКИМ НЕ ЗАЯВЛЕНО.

1, 8, 15 Lipca nov st. 1923 r.
1, 8 і 15 липня нов ст. 1923 р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСАНІ ДОКУМЕНТИ: за пред'явленим церковного метричне повідчення № 157, виданне йому священником м. Олексіном Березовського.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 15 Lipca nov.st. w cerkwi Św. Dmitrza w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. ТОМУ ВІНЧАННЯ ШЛЮБУ ЗАЗНАЧЕНИХ ОСІБ МАЄТЬСЯ ЗДІЙСНИТИ У ВИШЕЗГАДАНІЙ В. дмитрівській церкви, ЦЬОГО 15 липня нов. ст. В ПРАВНО ВСТАНОВЛЕННИЙ ЧАС І В ПРИСУТНОСТИ СТОРОННІХ СВІДКІВ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. ЩО ВСЕ, ВИКАЗАНЕ ТУТ ПРО НАРЕЧЕНОГО І НАРЕЧЕНУ, СЛУШНО, СВІДЧАТЬ СВОЇМИ ПІДПИСАМИ ЯК ВОНИ САМИ, ТАК І ПОРУЧНИКИ ПО КОЖНОМУ, З ТИМ, ЩО В РАЗІ, КОЛИ ВИЯВИТЬСЯ ЩО НЕПРАВДИВИМ, ТО ПІДПИСАНІ ПОВИННІ ВІДПОВІДАТИ ЗА ТЕ ПО СУДУ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ ЦЕРКОВНИХ І ЗАКОНІВ ЦИВІЛЬНИХ.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Гурій Хамелюк а за його неграмотного по його прозбі росписався Дионисій Борисенко

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Юліяніа Ефремець, а за її неграмотну по її прозбі росписався Лазор Васильєв

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Наум Феодоров Мартук а за його неграмотного, а рівно й за себе росписався Дионисій Тимофеєв Борисенко

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Кузьма Васильєв Мєсєц Лазор Васильєв Вольнов

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Алексєєвський

Psalmista
ЧИТОМІЦЬКИЙ Іван Котиленський

Wydział Kasy Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDSLUBNE № 26

Шлюбний обиск ч. 26.

1923 roku Lipca 15 dnia nov.st. Cerkwi św. Dmitrza

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:

uprzednim przysłowiem metrycznie potwierdzony L...

innym tamu odpowiednim m. Stanowisk Berezowica

był wykonany 15 lipca nov.st

ności postronnych świadk...

ваний В присутності

овленний час і в прис...

twierdzają swym pod...

żeli cokolwiek okaż...

ństwową.

oimi підписами як...

ся що неправдивим...

их і законів цивільн...

ZAŚWIADCZENIE

o wyciągu z księgi metrycznej.

Ja, niżej podpisany, ks. Berezowicz proboszcz cerkwi św. Trojeckiej parafji we wsi Stepani

powiatu Rówieńskiego na skutek prośby Jana Chameluka mieszkańca wsi Złotolusie

powiatu Rówieńskiego stwierdzam niżej podany wyciąg z ksiąg metrycznych parafji Stepańskiej

Wyciąg z księgi metrycznej, część trzecia, o zmarłych w 1920 roku

Витяг з метричної книги, частина третя, про померлих за ..... рік

Liczba zmarłych Число померлих		Miesiąc i dzień Місяць і день		Stanowisko, imię, imię ojca i nazwisko zmarłego	Wiek zmarłego Вік померлого		Na co zmarł	Kto spowiadał i komunikował	Kto wykonał pogrzeb i gdzie pochowany
płci męsk. чоловіків	płci żeńsk. жінок	śmierci смерти	pogrzebu похорону	Громадянський стан, ім'я по батькові і прізвище померлого	płci męsk. чоловіків	płci żeńsk жінок	Від чого помер	Хто висповідав і запричастив	Хто відправив похорон і де похований
=	39	11 maja	12	Włościanka miasteczka Stepanie Lubow cionka Wasyla Chameluka		55	ot fizja	Prihosrec Duchownyj Be-rezowica	Na prawosławnym cmentarzu

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 1, 8, 15 Lipca nov st. 1923r.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 1, 8 і 15 липня нов перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. ст. 1923р.

Załomiczyk Ivan Kolomijczuk

Druk...

M.P. Proboszcz ks. Berezowicz

Dnia 9 lipca 1923 roku. L. 157

Załomiczyk Ivan Kolomijczuk

1 липня 1923 р.

церковної Ради при церкві

Свідоцтво.

Цим видано в тім, що справді — вишенський сільт, повіт Дубенського Волинської губернії, Григорій Леонтієв Аджимчук — в православній православній у церкві с. Тайнопричастія Божественної Літургії, яке родом з 30 літ і по всьому житію його, Аджимчука, в законному шлюбі з дружиною Параскевою Бенедиктівною Аджимчук — не перебував, не судився, не карався, не підлягає.

Свідоцтво видано на підставі церковних книг.

Завід. с. Жолобок Антоній Гайдукевич

1923 року 1 липня.

Заступник Лука Петров Майстер

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 27

Шлюбний обиск Ч. 27

1923 roku Lipca 15 dnia now.st Cerkwi Św. Dmitrza

1923 РОКУ липня 15 ДНА нов.ст ЦЕРКВИ Св. Димитрія сего

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatom ich było następne:

wsi Liperetsa

СЕЛА Голоскомина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Srzedora syn Leontego Archipczuk

1. НАРЕЧЕНИЙ Григорій Леонтієв Архипчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławної віри

Zamieszkuje ze wsi Zdaże

ПЕРЕБУВАЄ в с. Збужі.

Narzeczona Paraskera córka Benedykta Ochnat

2. НАРЕЧЕНА Параскева Венедиктовна Охнат

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Trościańca

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Трощанці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 30 lat, narzeczona ma 23 lat i obje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 30 років, нареченій 23 років; обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненія поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Nowosad

5. НАРЕЧЕНИЙ голубок, a Narzeczona wdowa po pierwszym mężu.

, а НАРЕЧЕНА вдова по першому чоловікові

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

1, 8, 15 lipca now. st. 1923

1, 8, 15 липня нов. ст. 1923

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Метрическими предъявлено предъявлена выдержка

за 1.59 выдано в томъ выписанныя с книгами

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 15 lipca now. st. w cerkwi Św. Dmitrza w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 15 липа нов. ст. в правно встановлений час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як кони сами, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Григорій Архипчук

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Параскевія Шахрай, а зайі неграмітную поїї просьбі росписався Серафима Хомяк

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Збужа Алексенко Леонтьев Архипчук и сказанные Сим Григорович Назарчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. малых Стидынь. Василь Василькевич Фомин сказанного по его просьбе роспись ривнозначне С. Заставецкая Мукса Петров Майструк

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Корбут

Psalmista Jan Kobasiuński
ЧЯЛОМЩИК Иван Кобасинский

Wydział Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 28

Шлюбнай обаск Ч. 28

1926 roku listopada 21 dnia Cerkwi Św. Dmitrza

1926 РОКЪ месяца 21 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитріевской

Wsi Zdołbica członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Зололомія СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Nikita Otczik syn Daniela

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, ritu prawosławnego

Zamieszkuje we wsi Rudce, gm Lubieszewskiej, pow. Pińskiego, województwa Poleskiego.
ПЕРЕБЫВАЕ в с. Рудці гмини Любешевської, повіту Пинського, губернія Полісського

Narzeczona Aleksandra Rybaczuk córka Rafała
2. НАРЕЧЕНА Александра Василиевна Рыбачук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віри православної

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komarowce
ПЕРЕБЫВАЛА ДОСІ в дер. Комаровцы

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 21 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 19 років, нареченій 21 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дховного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony Karoluk a Narzeczona Antonina
5. НАРЕЧЕНИЙ Karoluk, а НАРЕЧЕНА Antonina

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają okazit rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбъ ніяких, ніким не заявлено. 7, 14, 21 листопада нв / 7, 14, 21 місячного р минулого року

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: actem [illegible] 5 Pińskiego [illegible] świadectwo [illegible] 178 [illegible] Lubieszowskim [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 21 listopada r.b. w cerkwi Św. Dmitrza w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитріевській церкви, цього 21 місячного р.б. в правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Никита Власюкъ сельского мира Митного по его просьбе роспись Федоръ Лекарь

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Александра Рыбачукъ сама лично по ея просьбе роспись Василь Лекарь

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Деревни Камеровки Прокопъ [illegible] Іванъ отецъ сельского мира Митного по его просьбе и за неумеющаго писать Василь Кудлякъ Василь

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Деревни Старосельцы

Никита Кузьмичъ Кужелюкъ
Федоръ Евменовъ Лекарь

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИКЪ Ар. Корчевский

Psalmista Jan Kotelewski
ЧАЛОМЩИКЪ Иванъ Котелевскій

Wydanie Kancelarii Biskupiej w Krzemieńcu.

№ 28 / 1938 г.

Свидѣтельство.

Дано сіе, нынѣшнею сима Ружи, Любешевской
гмины, Пинскаго уѣзда, Брестскаго воеводства,
прихожанину Любешевской Св. Александро-Невскаго
церкви, Полѣсской епархіи Никитѣ Даніилову
въ Олесюку въ томъ, что онъ православнаго
вѣроисповѣданія, холостъ, возрастъ къ сурруше-
ству имѣетъ совершенныхъ (19 л.), родства и свой-
ства съ избранной имъ невѣстой, знат. с. Кома-
ровки, Степанковской вол., Ровенскаго уѣзда Але-
ксандрой Васильевой Ивановой рабой" не имѣетъ,
препятствій, возбраняющихъ ему, Олесюку,
вступить въ бракъ, во время оглашеній 10 и
11 ноября с/г въ Любешевской церкви никакихъ
и никакихъ не заявлено, самъ лавный
мотивовъ знать; со стороны причта Любешев-
ской церкви на вступленіе его въ бракъ
такихъ не встрѣчается. 1938 года, 11 ноября.

Что приложенная церковная печать
Любешевской церкви и собственноручная подпись
причта удостовѣряю

Настоятель Любешевской церкви
Пинскаго уѣзда - священникъ Леонтій Бо-
сякій.

Подлинное метрической оглашенной
свящ. Леонтій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 29
Шлюбный обыск Ч. 29

1923 roku listopada 21 dnia Cerkwi Św. Dmitra
1925 РОКЪ листопада 21 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитровской

wsi Hołubina członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Голобино СВАЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБЫСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

1. Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Maciej Stefan syn Ignacego, Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ греко-католицкой, православной
Zamieszkuje ПРЕБЫВАЛ w Komarówce в дер. Комаровъ

2. Narzeczona НАРЕЧЕНА Elżbieta Bolesław Żołnierka córka Piotra Bolesława Żołnierka, Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ греко-католицкой, православной
do obecnej chwili zamieszkiwała ПРЕБЫВАЛА ДОСІ w Komarówce в дер. Комаровъ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 29 lat, narzeczona ma 24 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 29 років, нареченій 24 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свойства, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

5. Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ żonkor po drugiej żonie, a Narzeczona НАРЕЧЕНА wdowa po drugim mężu, a НАРЕЧЕНА вдова

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają dozwolenie
6. Шлюбъ беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл Отців Духовних

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбъ ніяких, нікім не заявлено.

7, 14, 21 Listopada r. b.
7, 14, 21 Листопада

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Акт урожденія нареченаго Стефана при церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього в правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченую, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Мотчан Стефан, сына покойного Ивана крестьянина с. Прокопъ
Narzeczona НАРЕЧЕНА Елисавета Жуковская, дочь покойного Василія Жуковскаго
Poręczycielowie ze strony narzeczonego Поручники по нареченому Василь Комаровъ Ларіонъ Сергѣевъ Свой Стефанъ, сына покойного Ивана, а родной брат себе родственникъ крестьяне с. Прокопъ
Poręczycielowie ze strony narzeczonej Поручники по нареченій Василь Ларіонъ Сергѣевъ Стефанъ Мотчанъ Елисавета Жуковская

Badania dokonali: ОБЫСК РОБИЛИ:
Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ks. Mikołaj Antoniewicz
Psalmista Jan Kotowiczki
УЯЛОМЩИК Иванъ Котовичъ

Wydanie Kasyery Biskupiej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 30

Шлюбнай обаск Ч. 30

1924 roku Stycznia 31 dnia Cerkwi św. Dmitrego st. st.

1924 РОКУ січня 31го ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитровскаго.

wsi Zołotoniowce członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотоношка СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТЄПНЕ:

Narzeczony Justin Tkaczuk syn Piotra
1. НАРЕЧЕНИЙ Юстин Павлович ткачук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, ego Wołoskiej Cerkwi

Zamieszkuje we wsi Komarówce
ПЕРЕБЄВАЄ в с. Комаровці

Narzeczona Hanna Hrehory córka Piotra
2. НАРЕЧЕНА Анна Петрівна ткачук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, ego Wołoskiej Cerkwi

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komarówce
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Комарівці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятта шлюбу мають законний, а саме: нареченом 18 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровом розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дховного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony kawaler, a Narzeczona dziewczyna
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

zgodę rodziców, brodę Zołotoniowce

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошенна, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

17, 24. - 30 stycznia r. b.

17, 24. - 30 стичня с. р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:

Поручителя шлюбного грек церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 31 stycznia w cerkwi św. Dmitrego w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб має бути здійснити у вишезгаданій церкви, цього 31 стичня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Юстин Ткачук

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Анна дівчина а дотепер незамужняя їм проезди росписевся Леонтій Новак.

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Комарівки Зол
Трофимович Ткачук з.т. с. Золотоношки
Сулій Карпович Ковальчук

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Генькова Леонтій
Захарев. Новак і М. Ф. Казимирський
Миколай Григорієвич Шимчук.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ар Комаровський

Psalmista Jan Kotarewski
ЧАЛОМЩИК Иван Котаревський

Wydział Kasy Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 21

Шлюбный обыск Ч. 21.

1924 roku Lutego 18/5 dnia Cerkwi Św. Dmitrego

1924 РОКУ лютого 18/5 ДНЯ ЦЕРКВИ Єв. Димитрія

wsi Zołotnie członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотниково священно й церковно-служители робили обыск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Paweł Przybyłski syn józefa

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ katolickiej wyznania rzymsko-katolickiego, prawosławnej віри

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ w m. Zołotnie
В Золотниково

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Katarzyna Semenówna córka Macieja Semenko

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ prawosławnej wyznania rzymsko-katolickiej, prawosławної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ w m. Zołotnie
В Золотниково

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 18 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ rzymsko-katolik, a Narzeczona rzymsko-katolicka
, а НАРЕЧЕНА римо-католичка

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 27 stycznia, 3 i 10 lutego nb
7. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 27 січ., 3 і 10 лют. нв
ПЕРЕШКОД до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. Метр. Ар

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: свідоцтво священика церкви про оголошення

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 18/5 lutego w cerkwi Św. Dmitrego w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 18/5 лютого в правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Павел Брыбыльский

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Евронія Семенькъ дъвица римо-католичка Петръ Прыбыльскій

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прихожане с. Золотниково Семен Вороламов Чижевскій и зять не приписного полка просфиру и вино изъ сего церкви Петръ Карповъ Прыбыльскій

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прихожане с Золотниково Сидор Шамшонов Иоахимъ и Хвалимъ Онисимъ Чижевскій

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арк. Ар

Psalmista Jan Kotowskim
ЧАЛОМЩИК Иван Ковалевъ

Wydanie Kasiery Biskupiej w Kamieńcu.

Nr. 33

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 32
Шлюбнай обиск ч. 32

1924 roku lutego 18/5 dnia Cerkwi Św. Dmitrofo

1924 РОКЎ лютого 18/5 ДНА ЦЕРКВИ св. Димитрія єпіс.

wsi Zołotnoje członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотомого священно й церковно-слЂжителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилоса наступне:

Narzeczony Grzegorz Semeniuk syn Teodora
1. НАРЕЧЕНИЙ Григорій Ѳеодорович Семенюкъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ mytnicko-bogosłowskiej, prawosławnej wiary

Zamieszkuje wieś Zołotnoje
ПРЕБЫВАЕТЪ с. Золотомомъ

Narzeczona Anastazja Jakubowa córka Różnowa
2. НАРЕЧЕНА Семенюкъ Романовна Яковлева

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ mytnicko-prawosławnej, prawosławnej wiary

do obecnej chwili zamieszkiwała wieś Zołotnoje
ПРЕБЫВАЛА ДОСЕ въ Золотомомъ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбЂ мають законний, а саме: нареченомЂ 20 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровомЂ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідлиня поміж ними дЂховного, або тілесного і свояцтва, які б заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony parobek, a Narzeczona dziewczyna
5. НАРЕЧЕНИЙ парубокъ, а НАРЕЧЕНА дівица

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają błogosławieństwo rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають благословеніе отца духовнаго

7. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 27 stycznia 3. 10 lutego 1. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошенія, тричи зробленого в зазначеній церкви, 27 січня 3. 10 лютого перешкод до цього шлюбЂ нікаких, нікимъ не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбЂ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: пропуски тарельскій [illegible] при церкві

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 18/5 lutego w cerkwi Św. Dmitrofo w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбЂ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 18/5 лютого Ъ правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, вказане тут про нареченого і нареченy, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномЂ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Григорій Семенюкъ сЂдло-мытарскій

роленъ Кирилл Яковлевичъ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Семенюкъ Сахова Анна Григорьевна

растеряна Кирилл Яковлевичъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прокофій с. Золотомомъ Тимоѳ

Ѳёдоровъ Семенюкъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прокофій с. Золотомомъ Петр

Мытарскій Яковъ Ѳёдоровъ Прибыловскій

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архіерейскій

Psalmista
ПЄВЧИЙ

Wydania Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

Послемуж. отд. 44

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 23

Шлюбний обиск Ч. 23

1924 roku Lutego 18/5 dnia Cerkwi St. Dmitrop.

1924 РОКУ лютого 18/5 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитровської

wsi Zolotogo członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, і rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотого СВЯЩЕННО й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Paweł Syn Wasyla
1. НАРЕЧЕНИЙ Павел Трифонович Сич

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Грекокатолицької віри

Zamieszkuje ze ss Kobylne
ПЕРЕБУВАЛ в Золотому

Narzeczona Marya Wiktenik córka N. N.
2. НАРЕЧЕНА Марина Викторовна Кривецкая

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Грекокатолицької віри

do obecnej chwili zamieszkiwała ze ss Kobylne
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Кропивник

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 19 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego і powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Споріднання поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Paweł
5. НАРЕЧЕНИЙ Голубос, a Narzeczona Wiktorya
, а НАРЕЧЕНА Викторія

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą і dobrą chęcią, a nie z przymusu і na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК

Psalmista
ПСАЛОМЩИК

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
8. В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСАНІ ДОКУМЕНТИ:

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій церкви, цього 18/5 числа в правно встановлений час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym і narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak і poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną і państwową.
10. Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій

Wydanie Kasy Biskupiej w Krakowie.

Высокопреосвященнѣйшему Архіепископу Волынскому и Кремянецкому.

№ 589

Крестьянина с. Золотолина, Ровенского уѣзда Наума Марчука

Параквіяльному Священникові.

Коли між нареченим і нареченою дійсно 6 ст. двухкровного родства, то, при відсутності других перешкод по обискові, проти шлюб дозволяється.

Архіепископ Волынскій и Кремянецкій.

25 Січня 1923 року

м. Кремінець

Высокопреосвященнѣйшій Владыко Милостивый Архипастырь!

Честь имѣю покорнѣйше просить Ваше Высокопреосвященство разрѣшить Сыну моему Іоанникію вступить в м. Январь с г. ст. ст. в законный бракъ с крестьянкою с. Золотолина Аккалиною Ивановною Харитончик, которая состоитъ с Сыном моим в 6 степени двухкроного свойства.

Настоящее прошеніе с приложеніемъ к нему 1600 тр. п. канцелярских пошлин довѣряю подать жителю с. В Любаши, Ровенского уѣзда, Андрею Михайловичу Борущкому и его же уполномочиваю получить резолюцію Вашего Высокопреосвященства.

Проситель Наум Марчук, а за его неграмотного, по его личной просьбѣ, расписался Федор Яковлев

21 января 1923 г.

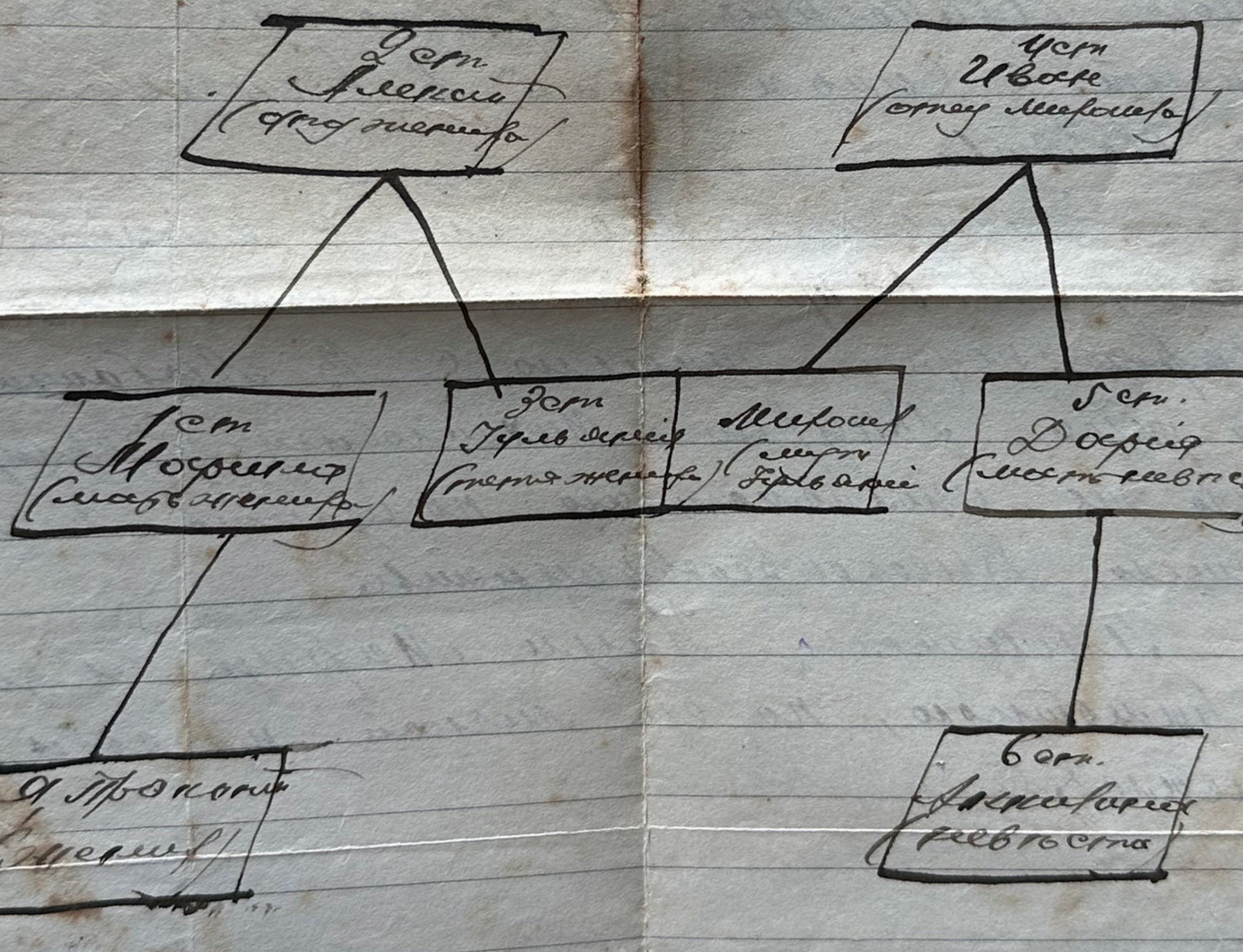
Адрес: „Ровен. ст. ст. Черемошня волость, с. Золотолин"

Я, нижеподписавшийся, свидетельствую, что сын крестьянина с. Золотолина Наума Марчука, проживающий

Ślub zawierają oni za wz
Шлюб берўть вони г
Po trzech zapowiedzi
nikt o żadnych pr
7. Iścia ogłoszeń
перешкод до цьо

ние с. Золотолиха Троицкий Рой
лов Мороук удостоверительно состо
ит, что они сего
дня публично, в
родственном свойстве
усвоительном или
фогерн умершим
ением Ивоном

по отношению к
девочке Арсеньевой
крестьянке с. Золотолиха.



Дано с Дьяконом 1921г.

с. Золотолиха, Ровенского у,
приходский священник Антоний
Костецкий

Par. Hotoliński Rom. Kat.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 24

Шлюбний обиск Ч. 24

1924 roku Lutego 18/5 dnia Cerkwi Św. Dmitrowo

1924 РОКЪ лютого 18/5 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Дмитровой

wsi Zołotnica członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотницкого СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Androniк Stosiek syn Iwana
1. NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ Андроникъ Трофимовичъ Стосюкъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ жителя Золотницкого православного, православной вѣры

Zamieszkuje ПЕРЕБЫВАЕТЪ в д. Комаровцы

Narzeczona Anastazja Wołyniec córka Iwana Wasilewa
2. NARZECZONA НАРЕЧЕНА Анастасія Васильевна Волынецъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ жительница Золотницкого православного, православной вѣры

do obecnej chwili zamieszkiwała жила Золотница ПЕРЕБЫВАЛА ДОСІ въ Золотницы

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat, narzeczona ma 20 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 24 років, нареченій 20 років; обідва знаходятьса при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміжъ ними духовного, або тілесного і сводства, такі б заборонали, згідно приписів Ск. Церкви шлюбъ, нікого немае.

Narzeczony Kowalew
5. NARZECZONY нареченый Ковалевъ, a Narzeczona Dziewczyna, A NARZECZONA нареченая Дѣвица

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają wolę swobodną

6. Шлюбъ берутъ вони по ихъ спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають волю свободную

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 27 stycznia, 3 i 10 lutego nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошенна, тричи зробленого в зазначеній церкви, 27 січня, 3 і 10 лютого перешкод до цього шлюбъ нікаких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немае, подаютьса писані документи: _____

_____

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 18/5 Lutego w cerkwi Św. Dmitrowo w czas legalny w obecności postronnych świadków.

Томъ вінчанна шлюбъ зазначених осіб маетьса здійснити у вишезгаданій Св. церкви, цього 18/5 Лютого 8 правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своіми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявитьса що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ Андроникъ Стосюкъ отъ сего нареченія по его просьбѣ росписавъ Восемь слов

Narzeczona
NARZECZONA НАРЕЧЕНА Анастасія Волынецъ отъ сего нареченія по ея просьбѣ росписавъ Шестьдесятъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прокофій с. Золотницкій Кирилловъ Василевичъ и Петръ Лукашук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прокофій с. Золотницкій Павелъ Григорьевъ Сыкъ Григорій Федоровъ Семенюкъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архимандритъ

Psałmista
ЧЕЛОМЩИК Іоан Ковальчукъ

Wydanie Katalogu Biskupiej w Drohiczynie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 35

Шлюбнай обиск ч. 35

1924 roku lutego 18/5 dnia Cerkwi Św. Dmitraca

1924 РОКУ лютого 18/5 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Дмитрія

wsi Ziobrowo

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Заболотівського СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЄПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Іоанъ Василевичъ Дрогомирецкій

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ греко-католицкой православной віры

Zamieszkuje we wsi Majdanie
ПЕРЕБУВАЄ въ с. Майданѣ

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Текла Іоанна Іванова

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ греко-католицкой православной, тої же

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trościańcu
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ въ Трощанцѣ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Rik ДЛЯ ВЗАТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченому 18 років, нареченій 17 років; ОБІДВА ЗНАХОДЯТЬСЯ при здоровомъ розумѣ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви ШЛЮБ, НІЯКОГО НЕМАЄ.

Narzeczony kawaler
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, a Narzeczona вдовиця
, а НАРЕЧЕНА вдова

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają 2 świadków
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають 2 свідків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 27 stycznia, 3 to sobota r.b. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 27 січня, в то субота р.б. перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: [illegible]

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi Św. Dmitraca w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 18/5 лютого в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Іоанъ Василевичъ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Текла Іоанна

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Деревни Майдана
Іоаннъ Іоанновичъ Левчикъ
Андрей Гумановъ Шафранъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Заболотівського Рим. Кат.
Марійковъ Федоръ и Семеновъ Ераклій
Макаришинъ Антонъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК [illegible]

Psalmista
УКЛОМЩИК [illegible]

W Drukarni Eparchialnej w Kamieńcu.

50000 MAREK POLSKICH
OPŁATA STEMPLOWA
Свидѣтельство
Дано сіе приложанину Св. Покровской церкви
с. Сильдынь проживающему с дер Майданъ Чрезвы-
шину Іакову Есиповичу Данильчуку с тою,
что онъ православно исповѣдану. Хотя
/году Сод 7го Октября 1905 года/ находясь с здра-
вом умѣ, сегодня у исповѣди к Св. Тайнѣ Христа
шій Звѣзди и преждеграшую исповѣдь выполнил, и
ко Священію сію Святой Тайнѣ с Чрез.
с. Хиросвящ Алексѣю Арифовичу Ложкун, какъ
ставленій синодной церкви приходскій выпи
ве обучены и со стороны Причта нашего
нит. 15/II 1924 года №18
Священникъ Іеромонахъ Серафимъ
Настоятель Свящ. Іоаннъ

ВЫПИСЬ ИЗЪ МЕТРИЧЕСКОЙ КНИГИ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

О РОДИВШИХСЯ

За 1907 **годъ,**

выданная Священникомъ Рождество-Богородичной церкви

м. Барановичи, Новогрудовольскаго уѣзда, Виленской губерніи

Выпись изъ метрической книги, часть первая, о родившихся, за 1907 годъ.

Счетъ родившихся. Мужеска пола.	Счетъ родившихся. Женска пола.	Мѣсяцъ и день. рождения.	Мѣсяцъ и день. крещенія.	Имена родившихся	Званіе, имя, отчество и фамилія родителей, и какого вѣроисповѣданія.	Званіе, имя, отчество и фамилія воспріемниковъ.	Кто совершалъ таинство крещенія.	Рукоприкладство свидѣтелей записи по желанію.
	1	1 сентября						
	1	21	23	Олеся Викторовна	Ровенскаго уѣзда, Стыдинской волости у. Тростеца Урет-	м. Барановичи Пр. Конон Майструкъ и Евронія	Священникомъ Симеономъ Собуцкимъ	
					инка Марка Андреева Лисского	Осипова Демьянова	Іереемъ Евгеніемъ Костиневичемъ	
					дѣвица, православнаго исп.			

Настоящую метрическую выпись удостовѣрилъ м. Барановичи
Приходскій Священникъ Симеонъ Собуцкій

1912 года 5 Апрѣля
№ 79.

ГЕРБОВАЯ МАРКА КОП. 75 КОП.
Цѣна 5 Апрѣля

Псаломщикъ

Повенчан. книга 27

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 26

Шлюбний обиск Ч. 26

1994 roku Lutego 18/5 dnia Cerkwi Św. Dmitrego

1994 РОКЪ лютого 18/5 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрова

wsi Złoczów członkowie kleru robili badania o osobach, które

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золочева СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ ро

ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСА НАСТЄПНЕ:

Narzeczony Seweryn Kopicki, ojciec [illegible]

1. NARECZENNY НАРЕЧЕНИЙ Eremiasz Jeremiewicz Komot, otrzymuje [illegible]
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ ungunato katolickiej, rzymsko

katolickiej wiary

Zamieszkuje ze mn Trokenicu

ПЕРЕБУВАЛЯ в Трокенцю

Narzeczona Felicyanta Joanat córka Roberta

2. NARECZENA НАРЕЧЕНА Rusowska [illegible] Klarysa

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ ungunato katolickiego, rzym

wschodniej wiary

do ebecnej chwili zamieszkiwała ze mn Trokenicu

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ w Trokenicu

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗАТТЯ ШЛЮБ мають законний, а саме: нареченом 18 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дховного, або тілесного і свояцтва, такі б. заборонали, згідно припи-сів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kawaler

5. NARECZENNY НАРЕЧЕНИЙ narodu, a Narzeczona Świeckiego

, a NARECZENA НАРЕЧЕНА stanu

ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają [illegible]

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають [illegible]
[illegible]

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi 27 Stycznia, 2 10 tego r.

7. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 27 січня 2 10 цо

перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

ks. Sp

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмі документи:

[illegible] [illegible] 721, [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 18/5 lutego

w cerkwi św. Dmitrego w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрова церкви, цього 18/5 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ [illegible] [illegible] [illegible]

Narzeczona
НАРЕЧЕНА [illegible] [illegible]

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому [illegible]

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій [illegible]

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК [illegible]

Psalmista
ЧАЛОМЩИК [illegible]

Wydanie Katedry Biskupiej w Przemyślu.

członkowie kleru robili badania o osobach, mających

małżeński, i rezultatem ich było następne:

СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛ8ЖИТЕЛІ РОБИЛИ

ИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТ8ПНЕ:

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany

w cerkwi w czas legalny w obecności postronnych świadków

9. Томѵ вінчання шлюбѵ зазначених осіб маєтьса здійснити ѵ вишезгаданій церкви, цього 18/5 місяця ѵ правно встановленний час і в присѵтності сторонніх свідків.

Сімъ удостовѣряю, что мѣщанинъ гор. Збаража Іоаннъ

сынъ іерея Ровенскаго уѣзда Іуліанъ Терешковъ Конецъ

вѣроисповѣданія православнаго, находящійся въ здравомъ

умѣ, отъ роду имѣющій 18 лѣтъ, холостъ и на вступленіе Конецка въ законный бракъ съ дѣвицею гор. Збаража Елисаветою Іоанновою Іекель по предъявленномъ

ею, Терешковымъ, Іоанномъ Конецкой въ церковной книгѣ, метрическомъ

выписи, которое сынъ ея Терешковъ и со словъ ея записано

Збаражскаго уѣзда маковищенскимъ

Священникомъ Іоанномъ Гайдаевичемъ

№ 21 1924 года 2 февраля

Badania dokonali:

ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz

ПРИХОДСЬКИЙ СВАЩЕНИК

Psalmista

ЧАЛОМЩИК

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 37
Шлюбний обиск Ч. 37

1924 roku lutego 20/7 dnia Cerkwi Św. Dmitrego
1924 РОКУ лютого 20/7 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. димитрієвої
wsi Hołowna członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

Narzeczony Іван Цикун сын Петрово
1. НАРЕЧЕНИЙ своє кореловці Цикун
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ хуторянка православної віри
Zamieszkuje ze wsi Hołowna
ПРЕБУВАЄ зе Золотолини

Narzeczona Александра Бабіч сірота Петрово
2. НАРЕЧЕНА Александра Кропивницкова бабіч
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ хуторянка православної віри
do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Hołowna
ПРЕБУВАЛА ДОСІ зе Золотолини

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 23 років, нареченій 19 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідлання поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony Karobet
5. НАРЕЧЕНИЙ порубок, a Narzeczona обіженчина
, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Рабе родічів
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 24 Червня, 3, то вибір т.в.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 27 січня 2 10 ло-
ПЕРЕШКОД до цього шлюбу ніяких, нікім не заявлено. нього б.р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: формулєнки нареченних хрещення при церкві

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 20/7 лютого
w cerkwi Św. Dmitrego w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. димитрієвій церкви, цього 20/7 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Иван Цикун

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Александра Бабіч а за її неграмітную по її просбі росписався Денис Горбійчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Савве Гаврилов Мокрун. Василий Бабіч, Артиманов

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Дінний Тимофєєв Горбійчук Денис Артиманов Сисьч.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ав «Воскресіє ап контрольний

Psalmista Іоан Петрашевич
ЧЕЛОМЩИК

Wydanie Kasiery Biskupiej w Tarnobrzegu.

Копія

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 38

Шлюбнай обаск ч. 38

1924 roku Lutego 20/7 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1924 РОКУ лютого 20/7 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Zaborsko członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Заборсько священно й церковно-слѫжителі робили обиск про бажаючих взати шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. NARECZENNY Pawłojmon Chotod Syn Terentya

Jakiej wiary, AKOI VIRI w Unickiej prawosławnej, prawosławnej Wiary

Zamieszkuje we wsi Zaborsko Powiat

ПРЕБЫВАЕТ въ Заборскомъ Гмине

Narzeczona
2. NARECZENNA Wasilita Semeniuk córka Grzegorza

Jakiej wiary, AKOI VIRI w Unickiej prawosławnej, prawosławnej Wiary

de obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zaborsko

ПРЕБЫВАЛА ДОСЛ въ Заборскомъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat, narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взаття шлюбѫ мають законний, а саме: нареченомѫ 24 років, нареченій 19 років; обідва знаходяться при здоровомѫ розѫмі.

4. Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненнѧ поміж ними дѫховного, або тілесного і сходства, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony
5. NARECZENNY Kanower poprubon, a Narzeczona dziewczyna, a NARECZENNA za Bubno

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Błogosławieństwo

6. Шлюб беръть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примѣсѣ, і на те мають Згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 27 Stycznia, 3 i 10 Lutego r.b. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошенна,—тричи зробленого в зазначеній церкви, 27 Січня 3 і 10 Лютого перешкод до цього шлюбѫ ніяких, ніким не заявлено. ньо б-р

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбѫ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Пореченний предложив предъявленное свѣдѣтельство за № 29 выдано ему Священникомъ Заборскомъ о отсутствіи препятствій къ браку

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 20/7 Lutego w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томѫ вінчання шлюбѫ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Свято-Троїцькій церкви, цього 20/7 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченѫ, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномѫ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
NARECZENNY Pawłojmon Chotod

Narzeczona
NARECZENNA Wasilica Semeniuk a za jej niepiśmienną po jej prośbie rozpisawała Andrej Romaniuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Gromadzianie z Zabuska Ukraińcy

Tarelmiłek Chotod Iwan Semeniuk Ukraińcy

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Gromadzianie z Zabuska Aleksand

Karpiuk Dmitrukij Andrej Romaniuk

Stefan Semenow Romaniuk

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ks Kossecki

Psalmista Jan Kaiserbart
ЧАЛОМЩИК

Wydanie Kurii Biskupiej w Krakowie.

ркви В. Дитятин Г. Свято-

owie kleru robili badania o osobach, mających

щенно й церковно-слѣжителі робили

ne:

d Lipiu Jer

owstwie Zwiż

Zbur

ie sólno

Sc

Kolerrie

miotki

narzeczony ma 21 lat,

a same: нареченомъ 21

i.

chownego, albo cielesnego

тілесного і сродства, г

, a Narzeczona

, а НАРЕЧЕНА

obrą chęcią, a nie z przymu

годі і бажанню, а не з

ьное

27 stycznia, 3-го лютого г.в

3-го лю-

9. Томъ вінчанна шлюбъ зазначених осіб мается 3[illegible] 8 [illegible]
w cerkwi
церкви, цього 20[illegible] сього
ности сторонніх свідків

Ze względu na to

[illegible]zane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem
[illegible]rzeczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się
[illegible]d sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
[illegible]słушно, свідчать своїми підписами як вони
[illegible]являться що неправдивим, то

Wydanie Katedry Biskupiej w Krasnobrodzie.

13 ст. 38/1911

Свидѣтельство.

Симъ удостовѣряется, что предъявитель сего крестьянин
дер. Збуржа Ямницкаго прихода Ровенскаго уѣзда Пантелеймонъ
Ферентіевъ Самойловъ Изъ числа православнаго, у которого
и с. Мань Пригласить Бывшій отецъ, находящійся въ
здравомъ умѣ, память, отъ роду 24 лѣтъ и
на вступленіе брака въ законный бракъ съ дѣвицею сего
Самойлова Васильевою Ферасимовою Семеновой, по предъявленіи
сею онаго произведенный въ приходской церкви, никакихъ
препятствій никѣмъ не заявлено и со стороны прихода Ям-
ницкаго причтомъ не имѣется.

№ 29

Священникъ с. Ямницы Іоаннъ Гайдаревичъ

1924 года 17 февраля.

слово „имѣется" зачеркнуто верно
Свящ. Іоаннъ Гайдаревичъ

Помещен на стр. 411

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 39

Шлюбний обиск Ч. 39

1924 roku lutego 20/7 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1924 РОКУ лютого 20/7 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитровської

wsi Zołotolinia członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотолинія СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛУЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Pankelejmon Marcyk syn Samijła

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wschodnio prawosławnej, prawosławnej wiary

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЛ we wsi Trościeńcu

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Tatjana Danilczuk córka Iwana Dmitrowa

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wschodnio prawosławnej, prawosławnej wiary

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ we wsi Trościeńcu

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 19 років, нареченій 17 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свойства, такі б забороняли, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ kawaler parobek, a Narzeczona obiecujący, a НАРЕЧЕНА panienka

ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swoje rodzicow

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi 27 stycznia, 3 i 10 lutego r. c. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 27 січня, 3 і 10 лютого перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. Nic [illegible]

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмі документи: Dokumenty: metryki urodzenia

Ze względu na to, ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 20/7 lutego w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 20/7 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Панкелеймон Марцик

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Татьяна Данильчук, а за її неграмотну по її просьбі росписався. Савва Мерцук.

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Трościянца Сильвестр Мерцук, Данило Мерцук

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Трościянца Марціан Іванов Данильчук, а за його неграмотну дружину Текля Тимофеєва Данильчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Кобелєй Ол. Комаров

Psalmista Іван Котилюк
ПАЛОМНИК

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 40

Шлюбний обиск Ч. 40

1924 roku Lutego 22/9 dnia Cerkwi Św. Dimitrija
1924 РОКУ Лютого 22/9 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрієвої
wsi Zołotnik członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Золотниківського СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. NARECZONY Antoni Mokrienko syn Iwi
НАРЕЧЕНИЙ Антон Іванов Мокрієнко

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego,
prawosławnej віри

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЛЬ в Золотниках

Narzeczona
2. NARECZONA Sofronija Andrianowa córka Teodozja
НАРЕЧЕНА Софронія Андріанова дочка Теодозія

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego,
православної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Kłobolinie
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Золотниках

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 26 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНОМУ 26 років, НАРЕЧЕНІЙ 20 років; ОБІДВА ЗНАХОДЯТЬСЯ ПРИ ЗДОРОВОМУ РОЗУМІ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony
5. NARECZONY kawaler, a Narzeczona dziewczyna
НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають
Рідних батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi 27 Stycznia, 3 Lutego, 10 Lutego
7. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, ніхто про жодні
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
документи парафіяльної церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 22/9 Lutego
w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томуж вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрієвій
церкви, цього 22/9 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARECZONY Antoni Mokrienko

Narzeczona
NARECZONA Sołomonida Awramiewa z zamążpójścia
imienii prośby rodzicowej Wasilij Batiuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego.
Поручники по нареченому Prokafija z Zołotnikowskiego.
Teofanow Marcyn z zamążpójścia
a sobie i za siebie poręczyli Zakonnik Daskiew
Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Gołubiow z Zołotnikowskiego Wasilij
Archimonow Batiuk i Sługa Ignati.
Grzegorij

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
PRZYCHODSKI KSIĄDZ
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК

Psalmista
ŚPIEWAK
УЯЛОМЩИК

Wydanie Katedry Eparchjal w Krzemieńcu.

Documents: kn. 412

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 41

Шлюбний обиск Ч. 41

1924 roku Lutego 25/12 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1924 РОКЪ лютого 25/12 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитровской

we wsi Zdołbuno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Здолбунова СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Антон Іосифович Ярош

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ православної віри

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ в Тростянці

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Харитина Александровна Стельмащук

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ православної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Здолбунові

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 23 років, нареченій 17 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, ако тілесного і сводцтва, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ холостой, a Narzeczona холостая, а НАРЕЧЕНА девица

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają pełnoletnich

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають повні літа

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 15, 17 і 24 цього р. в nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, трикратного в зазначеній церкви, 15 і 17 і 24 цього перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. б-р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: оглашенні церковні хрещеності про цьому

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 25/12 Lutego w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитровской церкви, цього 25/12 місяця 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Антон Ярош

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Харитина Стельмащук. а за ей неграмотну роспісавшей Иван. сын.

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Тростянца Горн. Кузьмин Кухарчук. Харитон Сафронь Кухарчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Здолбунівської парафії Фосфоров шкраб одноклассной школы Иван Григорьевич изъ Здолбунова Иван Григорий сын.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Косенко

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Ян Кобылецкий

Wydanie Kasiedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 49

Шлюбный обыск Ч. 49

1924 roku maja 9-го dnia Cerkwi św. Dimitrya
1924 РОКЪ травня 9-го ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрія
wsi Zołoteria członkowie kleru robili badania o osobach, mających
села Золотеріи священно й церковно-служителі робили
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
обыск про бажаючих взяти шлюб і видилося наступне:

Narzeczony Iwan Karol syn Fedora
1. НАРЕЧЕНИЙ Иванъ Федоровъ Король

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, w prawosławnej

Zamieszkuje we wsi Zapotoki
ПЕРЕБУВАЄ въ Золотіи

Narzeczona Marja Jakowlewna córka rzemieślnika
2. НАРЕЧЕНА Марія Яковлевна дочь ремесленника

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, w prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zwiahelu
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ въ Звягелѣ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 17½ lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 17½ років, нареченій 17 років; обидва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Karoler
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, a Narzeczona dziewczyna, a НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Ваше родительське
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 1, 8 і 9 maja 1924
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 1, 8, 9 травня
перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено. 1924 р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: ...

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 9 maja 1924
w cerkwi św. Dimitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрія церкви, цього 9 травня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Иванъ Король

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Марія Яковлевна

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне С. Золоти
Діонисій Ѳёдоровичъ Король
Демянъ Васильевъ Гаглай

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне С. Майдана
Мойсей Ивановичъ Левицкій
Анъ Емельяновичъ Фатіюкъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz Krokeni
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК [illegible]

Psalmista Jan Kotlarczuk
ЧАЛОМЩИК [illegible]

Wydanie Katedry Biskupiej w Kamieńcu.

Że rzeczywiście nie ma przeszkody

В доказ того, що для шлюбу дійсно

Велемя председочного

Вскоре

8 wyżej wymienionych osób ma być wykonany

w czas legalny w obecności postronnych świadków.

8 правно встановленний час і в присвт-

ВОЛИНСЬКА
ДУХОВНА КОНСІСТОРІЯ
6/II 1924 року
Ч 669
КРЕМІНЕЦЬ.

НАКАЗ
Нього Високопреосвященства
Високопреосвященнійшого Діонісія
Архієпископа Волинського і Кременецького
Волинської Духовної Консисторії.

Священникові с. Яполоті, Рівенського пов.

В наслідок прохання селянина с. Яполоті Феодора Короля про дозвіл його синові Іану, народившомуся 12 Жовтня тисяча девятьсот шостого / 1906 / року, взяти правний шлюб після Св. Пасхи, Духовна Консисторія дає знати для відома і об"явления прохачеві, що по розпорядженню ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІЙШОГО ДІОНИСІЯ, МИТРОПОЛИТА ВАРШАВСЬКОГО Й ВОЛИНСЬКОГО І ВСІЄІ ПРАВОСЛАВНОІ ЦЕРКВИ В ПОЛЬЩІ, Іоану Королю дозволяється взяти правний шлюб після 12 ~~Квітня~~ Квітня по ст. ст. 1924 року, себто коли йому мине сімнадцять з половиною років і при відсутності других перешкод по опискові.

Член Консісторії
Секретарь
Діловод

печатью церковной печатью

1924 года м. Мая 8 дня

Предбрачное свидѣтельство.

Дано сіе приходскому с. Георгіевской церкви
с. Ямполя Ровенскаго уѣзда, Ивану Федорову
Королю в томъ, что онъ православнаго исповѣданія,
холостой, лѣтъ отъ рождения имѣетъ 17½ находится в
здравомъ умѣ и твердой памяти, ежедневно исповѣ-
дывался и Св. Тайн причащался, равно и пред-
брачную исповѣдь выполнил и Св. Тайн причастил-
ся.

По троекратномъ оглашеніи в храмѣ
с. Ямполя о намѣреніи его, Короля вступить в
законный бракъ с крестьянкой с. Ямполя Маріей
Павловой Яскал — дѣлающей препятствій к сему
браку никто не объявилъ каковых и со стороны
причта не встрѣчается, что подписью и прило-
женіемъ церковной печати свидѣтельствуется.

1924 года м. Мая 8 дня
Настоятель Ямпольскаго прихода
Священникъ Анатолій Голдаевичъ

Lata dla zawarcia małżeństwa
przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятія шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 17½
обідва знаходяться при здоровомъ розумѣ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powi
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненія поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в за
сіе Св. Церкви шлюб, нѣякого немає.

Narzeczony Karolak
5. НАРЕЧЕНИЙ парубокъ, a Narzeczona
, а НАРЕЧЕНА

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to
Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусъ, і

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 1, 8 i 9 maja
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
Після оголошенія, тричи зробленого в зазначеній церкви, 1, 8, 9 мая
перешкод до цього шлюбъ нѣяких, нѣким не заявлено.

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 42

Шлюбний обиск ч. 42

1924 roku maja 9-го dnia Cerkwi św. Dimitrya
1924 РОКУ травня 9-го ДНА ЦЕРКВИ св. Димитрія
wsi Zołotoczka członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Золотничих СВЯЩЕННО й церковно-слЪжителі робили
обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Iwan Karol syn Teodora
1. NARZECZONY Іванъ Федорова Король

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania grekokatolickiego, t. j.
prawosławnej

Zamieszkuje we wsi Zołotoki
ПЕРЕБУВАЛ в Золотничих

Narzeczona Marja Jakubiec córka Piotra
2. NARZECZONA Марія Якубецъ ковальова Петрова

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania grekokatolickiego, t. j.
prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trościeniec
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Трощенцю

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 17½ lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбЪ мають законний, а саме: нареченомЪ 17½ років, нареченій 17 років; обідва знаходяться при здоровомЪ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дЪховного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, між ними немає.

Narzeczony Karabeł, a Narzeczona Sierzputowska
5. NARZECZONY Карабель, a НАРЕЧЕНА Сєрзпутовська

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają wolę rodziców.
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають волю батьків.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 1, 8 i 9 maja 1924 nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 1, 8, 9 травня 1924 р. перешкод до цього шлюбЪ ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
8 В доказ того, що для шлюбЪ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: свідоцтва
церковна предсьвадебного предъявленныя двумя свидѣтелями о томъ
что они ... и ... сего числа в церкви
в присутствіи ... священника ...

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 9 maja 1924
w cerkwi św. Dimitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбЪ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 9 травня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномЪ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY Іванъ Король

Narzeczona
NARZECZONA Марія Якель

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне С. Золоти
Діонисій Ѳёдоровичь Король
Демянъ Васильевъ Гаврай

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне Д. Майдана
Мойсей Ивановичъ Левчикъ
або Емильяновичъ Фамільчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Корнелій

Psalmista
ПАЛОМЩИК Ян Кобилецкій

Wydanie Katedry Błeknjej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 43

Шлюбний обиск № 43

1924 roku czerwca 2 dnia Cerkwi św. Dmitrija
1929 РОКУ червня 2 ДНЯ ЦЕРКВИ св. Димитрія
wsi Zagorzany członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Загорцани священно й церковно-славжителі робили обиск про бажаючих взати шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Wasilij Wawrik synowiec
1. NARZECZONY Василій Миколайович Бабяк

Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, grekokatolickiej wiary

Zamieszkuje we wsi Zagorzanie
ПЕРЕБУВАЛЬ в Загорцанах

Narzeczona Julijanna Wojciechowicz, córka ze Zdrapicz, obecnie Zagorzanin, córka
2. NARZECZONA Юліянна Войцеховичівна, уроджена Зелінчук

Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, grekokatolickiej wiary

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zagorzanie
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Загорцанах

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 18 років, нареченій 17 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Wasilij Wawrik, a Narzeczona Julijanna
5. NARZECZONY Василій Войцехович, a NARZECZONA Юліянна

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swoje rodzicielskie błogosławieństwo.
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають батьківське благословення.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 18. 25. 31 maja nov. st. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 18, 25, 31 травня перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. нов. ст.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: _____

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 2 czerwca nov. st. w cerkwi św. Dmitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви св. Димитрія, цього 2 червня нов. ст. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY Василій Бабяк

Narzeczona
NARZECZONA Юліянна Войцеховичівна з дому Зелінчук

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прихожане с Загорцан Лука Константинов Горбайчук Иван Ерем. Цикун.

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прихожане с Загорцан Иван Савков Войцехович и Сидор Тимофеев Шахрай

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК

Psalmista
ПАЛОМНИК

Wydanie Katedry Biskupiej w Przemyślu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 44

Шлюбний обиск ч. 44

1924 roku czerwca 16 dnia po now st Św. Dimitrija

1924 РОКУ червня 16 ДНА ЦЕРКВИ С. Димитровської

wsi Zoboteczna członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотомиля СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Adrjan Kucharczuk syn Wasyla

1. НАРЕЧЕНИЙ Адріян Васильович Кухарчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, rodu wschodniej wiary

Zamieszkuje ЖЕ ЖИВЕ ~~Zobotcznie~~ Trasteńci

ПЕРЕБУВАЛ в ~~Золотомилі~~ Шпосточці

Narzeczona Maryna Cyrus córka Romana

2. НАРЕЧЕНА Маріна Романовна Цикун

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, rodu wschodniej wiary

do obecnej chwili zamieszkiwała ЖЕ ЖИВЕ ~~Zobotcznie~~

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Золотомилі

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 16½ lat i obojo przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 18 років, нареченій 16½ років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б забороняли, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kucharczuk, a Narzeczona Cyrus

5. НАРЕЧЕНИЙ Кухарчук, а НАРЕЧЕНА Цикун

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają ~~Zobotczniczo~~ dozwolenie

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають ~~Зобот~~ дозвіл власний

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 8, 15, 16 czerwca r. b. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричі зробленого в зазначеній церкви, 8, 15, 16 червня г. р. перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи попереднього порядку суду церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 16 czerwca w cerkwi w Zobotcznie w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томуж вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій Св. Димитровській церкви, цього 16 червня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Аріян Кухарчук

Narzeczona НАРЕЧЕНА Маріна Цикун и за ій не грамотну по ії просьбі росписався Микита Цикун

Poręczycielowie ze strony narzeczonego Поручники по нареченому громадяна с. Золотомиля Зосима Васильєв Кухарчук и Микита Єфремов Цикун.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej Поручники по нареченій громадяна с. Золотомиля Савва Якимов Волинець. Аріян Микитович Цикун

Badania dokonali: ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Кошелевський

Psalmista ПАЛОМЩИК Іван Ковальчук

Wydanie Zarządzy Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 45

Шлюбный обыск ч. 45

1924 roku czerwca 16 dnia Cerkwi пов. ст. Św. Dimitrija
1924 РОКУ червня 16. ДНЯ ЦЕРКВИ нов. ст. Св. Димитрія
wsi Bołoskowo członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Волошкова священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Jakub Wilczyński syn Dimitrija
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ ruskiego prawosławnego wyznania
Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ we wsi Bołoskowie

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Marja Siostra córka Sołoma
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ ruskiego prawosławnego wyznania
do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Bołoskowie
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Волошкові

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 23 років, нареченій 19 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Karoler, a Narzeczona Dzieweczyno
5. НАРЕЧЕНИЙ nieżonaty, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Bodę rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 8, 15, 16 czerwca 1924 r. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 8, 15, 16 червня перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи нареченої нареченого

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 16 czerwca w cerkwi we Bołoskowie w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томуж вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Волошковській церкви, цього 16 червня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Яків Вільчинський

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Марія Сусель дозволяє нареченому нехай просить рукоположення Макарій Сусель

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прихожане с. Золомошина Хом
Стефан Матвієв Шевчук
Трофим Федорович Красовський

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прихожане с. Золомошина Лука
Павлович Сербатюк Василь Гордійович
Лесичів

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар Кокелі

Psalmista Jan Stelenyan
ПАЛОМНИК Іван Стеленчак

Wydanie Kasztory Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 46

Шлюбний обиск Ч. 46.

1924 roku czerwca 16 dnia wot. st. w Cerkwi Św. Dimitrija

1924 РОКЪ червня 16 ДНА при церкви Св. Димитрія

wsi Zołotolenia członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотолевия священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Wasilij Semeniuk syn Hołowka

1. НАРЕЧЕНИЙ Василій Семенович Семенюк

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ wyznania prawosławnego prowincjonalnej wiary

Zamieszkuje we wsi Zołotolenie

ПРЕБЫВАЛ в Золотолевии

Narzeczona Kścinja Iwanowna Córka Piotra

2. НАРЕЧЕНА Ксенія Іванова Дочь Петрова

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ wyznania prawosławnego, prowincjonalnej wiary

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zołotolenie

ПРЕБЫВАЛА ДОСІ в Золотолевии

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18½ lat, narzeczona ma 18 lat i obo przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 18½ років, нареченій 18 років обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно прип cie Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony nadobr

5. НАРЕЧЕНИЙ нарубок, a Narzeczona Świerczyna, a НАРЕЧЕНА Ксенія

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 9, 15-16 czerwca n.

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 9, 15-16 червня

перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи створення сторін

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi w Zołotolenie w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Золотолевии церкви, цього 16 червня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Василій Семенюк одного шлюбного полу просить розписатися Трофим Красовский

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Ксенія Сергієнко одно шлюбного полу просить розписатися Лука Сервєтник.

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прикладне с Золотолевия Макарій Яковлев Сукачов Василь Гордійчук Деонісієв.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прикладне с Золотолевия Яковлев Дмитрієв Василенко Трофим Осадчук Красовский

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Антоній

Psalmista
ЧАЛОМЩИК

Wydanie Księgarni Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 47

Шлюбнай обаск ч. 47

1924 roku Lipca 11 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1924 РОКЎ липня 11 ДНА ЦЕРКВИ В. Димитрієвої

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

wsi Zabłocie

села Хлопомина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЎЖИТЕЛІ РОБИЛИ обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Onisifor Lewczyk syn Marji

ukłej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, tj. Cerkiewnej Wsi

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ в wsi Trościeńcu

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Teodora Lewczyk córka Artemona

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, tj. Cerkiewnej Wsi

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в wsi Trościeńcu

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 17 lat i obo przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 20 років, нареченій 17 років обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według praw Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kawaler, a Narzeczona Dziewczyna
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają dozwolenie Boże.

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвілля Божого.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 1, 8, 11 Lipca 1924 r.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. 1, 8, 11 липня 1924 р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи посвідчені парафією при церкві

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 11 Lipca w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томў вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 11 липня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Онисифор Левчук

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Теодора Левчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Трощенця Зотик Садовий Адамчук, Макар Матвій

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Трощенця не вміють писати, тому Курсунук за його неграмотністю розписався за себе і громадянина Зотик Садовий Адамчук.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Косенюк

Psalmista Jan Kobieluga
ПСАЛОМЩИК

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

1924 года іюля 1 дня. Я, нижеподписавшійся, крестьянин с. Хаблонки, Степанской волости, Онисифор, сын Марін, Левчик, постоянно жительствующій в с. Тростянцы, Студинской волости, дал настоящую подписку в том, что я, как неотбывшій ещё воинской повинности, которой подлежу по возрасту, добровольно лично заявился о привлеченіи меня к этой повинности в истекшем іюнь мѣсяцѣ гмины Студинской и с бумагой последней явился в Р. К. И. в г. Ровно в тот-же іюнь мѣсяцѣ для подверженія меня к освидѣтельствованію о годности к военной службѣ, по освидѣтельствованіи его не было имѣно объявлено в Р. К. И., что когда нужно будет, то меня потребуют для исполненія воинской повинности. Одновременно при явкѣ в Р. К. И., я подал и тутъ-же прошеніе о разрѣшеніи мнѣ вступить в

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 48

Шлюбний обиск ч. 48

1924 roku lipca 11 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1924 РОКУ липня 11 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрієвої

członkowie kleru robili badania o osobach, mających wziąć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

wsi Lobaczowo

zamiar zawrzeć ślub małżeński, і результатом їх було наступне:

СЕЛА Załomłomiec СВЯЩЕННО І ЦЕРКОВНО-СЛУЖИТЕЛІ РОБИЛИ

ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Paweł Rybaczuk syn Dymitra

Rodem Korniakowa Ruskiego

zkiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ wyznania prawosławnego

prawo sławnej wiary

Zamieszkuje же въ Komarówce

ПЕРЕБУВАЄ в д. Komorowej

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Helena Mikołajówna Kaczuj

Kaczuj Grzegorzówna rzymskiej

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ wyznania prawosławnej, prawosławnej wiary

do obecnej chwili zamieszkiwała же въ Komarówce

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ въ Komorowej

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 20 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 19 років, нареченій 20 років, обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według przepisów Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony parobek, a Narzeczona służąca

5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 18, 11 lipca 1924 r.

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 18 ÷ 11 липня 1924 р.

перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи поручених поручителів

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 11 lipca 1924 r. w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрієвій церкви, цього 11 липня 1924 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Paweł Rybaczuk

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Helena Mikołajówna Kaczuj

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Prokopij Dymitrowicz Kononowicz Armiański

Dawid Grzegorzowicz Kononowicz

Makar Bohdanowicz Matiuk

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Prokopij Dymitrowicz Kononowicz Armiański

Dawid Grzegorzowicz Kononowicz

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ks. Mikołaj Andrukowicz

Psalmista Jan Kotarczuk
ЧАЛОМЩИК

Wydanie Kurii Biskupiej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 49

Шлюбний обиск ч. 49

1924 roku października 29/X dnia Cerkwi św. Dimitryja
1924 РОКУ жовтня 29/X ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія
wsi Zatoptsine członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Затопсіно СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

Narzeczony Kirił Iwan syn Pawła z Bajmoro
1. NARECZENNY Кирил Іванович Ілюк
Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, prowadzo-
nej wiary
Zamieszkuje we wsi Podtsine
ПЕРЕБУВАЄ ву. подцинному

Narzeczona Jefrosinja Borysowa córka Zyrafja
2. NARECZENA Евгенія Тимофіївна Бобко
Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, pro-
wadzonej wiary
do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Podtsine
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Подцинці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 19 lat i obo-
przy pełnym rozumie.
3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 18 років, нареченій 19 років;
обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно припи-
сів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Konowalec
5. NARECZENNY Ілюк , a Narzeczona Dziewczyna
, a NARECZENA Дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zaświadczenie
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дво-
ру боєвих

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 6, 12, - 19 października ст. ст.
7. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 6, 12, 19 жовтня
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. по нов. ст.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: _____
Посвідчення парафіяльного причтового Свящ. о. ст.
29/X 1924 р. за № 257 видане цому священиком
В. Мельницьким, про зложення парафіяльної
Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 29/X października
w cerkwi św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитровській
церкви, цього 29/X жовтня _____ в правно встановленний час і в присут-
ності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem
zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się
kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони
самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то
підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARECZENNY Кирил Іванович з дому неодруженний
поіло просьби родителя Ілюк Антоні

Narzeczona
NARECZENA Евгенія Тобі з дому неодруженної поіло
просьби родителя Василя Коротчик

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Трохимович Ілюк
Семенович Ілюк
Антоній Мельник

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Трохимович Ілюк Антоні
подружжя Ілюк по матері Василі
Коротчик Іван

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК др Кирилович

Psalmista
ЧЕЛОМІЩИК Іван Ковальський

Wydanie Kanclerzy Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZE

Шлюбный

1924 roku październik 20/7 dnia
1924 року жовтня 20/7
wsi Zatoptsie
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich był
села Затопольцы
обиск про бажючих взяти шлюб і виявлю

Narzeczony Kirił Ясюк бур
1. НАРЕЧЕНИЙ Кирил Павлович
zkiej wiary, АКОІ ВІРИ жужанс
ної віри
Zamieszkuje же въ Podl
ПЕРЕБУВАЄ ад. подгуж

Narzeczona Jefrosinja Bonro
2. НАРЕЧЕНА Ефросинія Яковл
Jakiej wiary, АКОІ ВІРИ жужанс
восточной віри
do obecnej chwili zamieszkiwała же въ
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Турос

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie
przy pełnym rozumie.
3. Вік для взяття шлюбу мають законний,
обідва знаходяться при здоровомъ розумі

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duch
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненна поміж ними духовного, або ті
сів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony konsolet
5. НАРЕЧЕНИЙ мирослав
Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді

оу Болотнів

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej ser
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia teg

№ 267
1924 20 жовтня

Свидѣтельство.

Причтъ Св. Николаевской церкви Велик
Любаши, Ровенскаго уѣзда свидѣтель
вѣрно, что женихъ-кревѣнецъ Подгуж
(сельскаго Суда) Кириллъ Павловичъ Яс
ськъ - православнаго вѣроисповѣданія, Холмск
епархіи, сынъ родителей, православ
сословія, изъ мѣстныхъ уроженцевъ, 27 лѣтъ
съ мѣстнаго жительства, находящ
ся въ Ровенской уѣздной, наконецъ, по оглаше
въ приходѣ сей, Кириллъ Павлов, Ясюкъ
вступить въ бракъ съ дѣвицей с. Турковичи
Евгеніей Яковлевой Вовкъ, - препятствій къ
законному сему браку и сосѣдями предъ
не явилось. -

Священникъ Іоаннъ Боровскій.

Причетникъ Іоаннъ Боровскій.

dokumenty:
ться писані документи:

...ле свідоцтво ... ду
...ному священиком
...ри церкві
...ого вінчання
20/7 року в церкві
...ганих в обецності постронних свідків.
...у вишезгаданій с. Подгужье
...правно встановленний час і в прис8т-

...дзівом, то стверджаю своїм підписом
...арунком, же јеżeli cokolwiek okaże się
...cerkiewną і państwową.

...свідчать своїми підписами як вони
...оли виявиться що неправдивим, то
...исів церковних і законів цівільних.

...за священника грамотника
...ик Антоні

...ій священика
Коноточик

...ф. подлужно Голмск
...ря 1924 року в церкві Вел.

...ф. подлужно Антоні
...ї священика Іоанна

...кемі
НИК Антоній

...ський

wydanie Kśięgy Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 10

Шлюбнай обаск ч.

1924 roku Listopada 21 dnia Cerkwi św. Michała

1924 РОКУ Ноября 21 ДНА ЦЕРКВИ св. Михаила

wsi Prostenica członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Простенця СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛАЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСА НАСТЄПНЕ:

Narzeczony Dmitrzyj Krawczuk syn Semena

1. НАРЕЧЕНИЙ Димитрій Семенов Кравчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, православної Віри.

Zamieszkuje we wsi Prostenica

ПЕРЕБУВАЄ в с. Простенці

Narzeczona Anastasja Salimonczyk, córka Daniła

2. НАРЕЧЕНА Анастасія Салимончук, дочь Даніла

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, православної Віри.

de obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Prostenica

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Простенці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 27 lat, narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбу мають законний, а саме: нареченом 24 років, наречений 19 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony żołnierz po pierwszej żonie, a Narzeczona ekonomka

5. НАРЕЧЕНИЙ вдовець, перша дружина НАРЕЧЕНА вдовиця

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 9, 16 i 21 listopada/ноября nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначений церкви, 9, 16, 21 листопада/ноября перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Отношение и подписи приходского священника

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi Św. Michała w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 21 листопада/ноября 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Димитрій Кравчук

Narzeczona НАРЕЧЕНА Анастасія Семенівна Салимончук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego Поручники по нареченому Прокопчук Василь Семенович, Кравчук Георгій Іванович, Гринчишин

Poręczycielowie ze strony narzeczonej Поручники по нареченій Прокопчук Параска Євфимівна, Федотов коробчук Василій Іванович

Badania dokonali: ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВАЩЕНИК Протопресвітер

Psalmista Jan Kołaczkowski ЧЕЛОМЩИК

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 57

Шлюбний обиск ч. 57

1925 roku Stycznia 26 dnia Cerkwi Św. Dmitrya

1925 РОКЪ 26 січня ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитровської

wsi Zołotkowo członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотковичка священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. NARZECZONY Sergij Syn Iwana
НАРЕЧЕНИЙ Сергій Іванович Сич

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ mirskoho prawosławnoho, hre-
восточної віри

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЛ в м. Стерлітамакі

Narzeczona
2. NARZECZONA Rebadja Fun Dmitro Michajło
НАРЕЧЕНА Іванівна дочка Михайло

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ mirskoho prawosławnoho, hre-
восточної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с Золотковичка

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 22 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 22 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony
5. NARZECZONY Nikołaj Kapruboj, a Narzeczona Sierogyno
НАРЕЧЕНИЙ Капрубой, а НАРЕЧЕНА дівиця

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Wolę rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають волю батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 11, 18, 25 Stycznia 1925
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 11, 18, 25 січня 1925 р.
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмові документи: жени-
ром трифонівської церкви Іркутської єпархії видане від 24/I 1925 року № 4
свідоцтво про одруження в Суслонській Ф. Барановичської волості Іркутської
губернії № 857725, а також видано волостною земською управою
17 цього року теперішнє і нічого вище цим не змінено, а також
про одруження в своїй церкві. Оголошення було зроблено
в своїй церкві.

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 26 stycznia
w cerkwi Św. Dmitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитровській
церкви, цього 26 січня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони
самі, так і поручники по кожному з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то
підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Sergej Syer

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Полонія Якубовна дочка православного віросповідання про
себе повідомила Микола Карпец

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому деревні колонії мешканця Григорія
Чуприна Платона Данилова

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій раніше колонії Микола Лаврен-
тійович Карпец проживаючі Самарської
Кривлячі

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz Sobkofski
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК

Psalmista Jan Kowalczyk
ЧИТЦЯ

Wydanie Kurii Biskupiej w Krzemieńcu.

ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

ності сторонніх свідків.

pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem

ną i państwową.

ать своїми підписами як вони

явиться що неправдивим, то

церковних і законів цивільних.

об 51/1915

Домашні свідоцтва

Громадянин м. Степань Рівненського повіту, парафіянин
с. Пройдський церкви Сергій Іванів Сич, котрий хоче
взяти правний шлюб з громадянкою с. Золотолипа
Параскою Михайлівною Лесич возрасту лат совершенних
(тридцять 9 вересня 1902 года), щорічно і домашню
сповідь сповнав і Св. Тайн причащував ся.

Після перехрещення оголошення в церкві про
вищезазначений шлюб ніяких перешкод до сього не
заявлено.

Священник св. Пройдської церкви м. Степань
Дубровський
24 січня 1925 року

OPŁATA
2 zł. 2 zł.
STEMPLOWA

wyżwymienionej cerkwi, 11, 18. 25 stycznia 1925
ach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
чи зробленого в зазначеній церкви, 11, 18. 25 січня 1925 р.
юбов ніяких, ніким не заявлено.

Kapłan

Николай Лавр

Данил Гов

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 52

Шлюбный обыск ч. 52

1925 roku Lutego 9 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1925 РОКЪ лютого 9 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Zagórzno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотомыя СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБЫСК про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Jakow Iwanowicz syn Iwanowa

1. NARZECZONY Яков Іванович Яковъ

akiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławnej віри

Zamieszkuje we wsi Trościeńcu

ПРЕБЫВАЕТЪ въ с. Трощенцы

Narzeczona Serdonija Koroteńko córka Josifa

2. NARZECZONA Гафія Іосифовна Коротунъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławnej віри

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trościeńcu

ПРЕБЫВАЛА ДОСІ въ с. Трощенцы

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 17 lat i obo przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 19 років, нареченій 17 років обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony Kołroder, a Narzeczona dziewczyna

5. NARZECZONY парубок, a NARZECZONA дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swoje rodzi

6. Шлюбъ беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусъ, і на те мають своїх батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 25 stycznia, 2, 8 lutego 1925 nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 25 січня, 2, 8 лютого перешкод до цього шлюбъ ніяких, ніким не заявлено. 1925 року.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи шкільні попередньому тут

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 9 lutego w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб має бути здійснити у вишезгаданій Св. Димитрія церкви, цього 9 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj, o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченую, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Яков Яковъ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Офимія Коротунъ а зам. нерухомою
наш прозвіщ. Іосифовна Гафія

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому С. Трощенца Громадяне Андрей Ма
ксимовъ Марчукъ и с. Золотомыя Гаврилъ Іванов
Іванец

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій С. Трощенца Громадяне Андрей Максимовъ
Марчукъ Григорій Іванов Яковъ.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Алексій Антоневичъ

Psalmista Jan Kotowiczyn
УЗАЛОМІЩИК

Wydziału Katedry Biskupiej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 52

Шлюбнай обиск ч. 52

1925 roku Lutego 9 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1925 РОКУ лютого 9 ДНА ЦЕРКВИ Св. Дмитрія

wsi Zdołbica członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Здолбиця СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВНАВИЛОСА НАСТЯПНЕ:

Narzeczony Jakow Josków syn Iwana
1. НАРЕЧЕНИЙ Яков Іванович Яскин

jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławnoj віри

Zamieszkuje we wsi Trościeńcu
ПЕРЕБЕВАЄ в с. Тростянці

Narzeczona Serdobija Korotenuk córka Josifa
2. НАРЕЧЕНА Євдокія Іосифовна Коротнук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, prawosławnoj віри

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trościeńcu
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Тростянці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 17 lat i obo
3. przy pełnym rozumie.
Вік для взятта шлюбу мають законний, а саме: нареченом 19 років, нареченій 17 років обідва знаходяться при здоровом розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненна поміж ними дховного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Pobrocler
5. НАРЕЧЕНИЙ порубан, a Narzeczona dziewczyna, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 25 stycznia, 2, 8 lutego 1925 r.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 25 січня, 2-8 лютого перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. 1925 року.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:

документи нареченим порядочну тим

здані

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 9 lutego
w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 9 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj, o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Яков Яскин

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Одинка Коротнук а зам. нерожному
ноім прозвіщі рассказов. Николай Бруньку

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому С. Тростянця Громадяне Андрей Ма
ковлов Марчук и с. Залопалина Николай Бортель
Ковалец

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій С. Тростянця Громадяне Андрей Маковлов
Марчук Кіріян Іванов ковальч.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Коженевскій Ап. Костючковскій

Psalmista Jan Kotarczyk
ЧАЛОМЩИК

Wydział Katedry Biskupiej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 53

Шлюбний обиск ч. 53

1925 roku Lutego 9 dnia Cerkwi św. Dimitrija

1925 РОКУ лютого 9 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрієвої

wsi Zdołbuno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Здолбунова СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Feodot Jaskal syn Piotra

1. НАРЕЧЕНИЙ Федот Петрович Яскал

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ нужного православного, пра-

вославної віри

Zamieszkuje we wsi Trościeńcu

ПЕРЕБУВАЛ в с. Трощенці

Narzeczona Marja Antoniewna z córki Anastazja

2. НАРЕЧЕНА Марія Антоніевна Анастасія

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ нужного православного, пра-

вославної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trościeńcu

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Трощенці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 21 lat i obydwa przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 23 років, нареченій 21 років, обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony pomorzec, a Narzeczona chrześcijanka

5. НАРЕЧЕНИЙ поморець, а НАРЕЧЕНА християнка

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają [illegible] rodziców

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 25 stycznia, 2 lutego r. b. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 25 січня, 2 лютого р. б. перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: оглашення нареченних народилось при церкві

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 9 lutego w cerkwi św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрієвій церкви, цього 9 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Федот Яскал

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Марія Ігнатієв о заміжжі неправильно Прозвіще рогожова Ган Яскалик

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прокофьев Захаркин Кипріан. Ігнатієв Волинець Євграф Трегубих сільскоховяйк Смаглюк

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прокофьев Захаркин Дмитрій Мартинов Кипріан [illegible]

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Кохан

Psalmista
ЧАЛОМЩИК [illegible]

Wydziału Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 54

Шлюбнай обаск ч. 54.

1925 roku lutego 9 dnia Cerkwi św. Dimitrija

1925 РОКЎ лютого 9 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитровска

wsi Zołotcino członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i resultatem ich było następne:

СЕЛА Золотомила СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛАЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТЎПНЕ:

Narzeczony Andrej Antimiré syn Piotra
1. NARECZONY Андрей Антимиров Авдимирович

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ згрецкого православного, православной віри

Zamieszkuje ze wsi Zołotcino
ПЕРЕБЎВАЄ с Золотомилы

Narzeczona Jelizarija Adamcikowicówna Borysowa
2. NARECZONA Елизавета Борисовна Адамчикова

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ грецкого православного, православной віри

do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Gołoskowicy
ПЕРЕБЎВАЛА ДОСІ с Голосковичы

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.

8. Вік для взяття шлюбў мають законний, а саме: нареченом8 23 років, нареченій 17 років; обідва знаходяться при здоровом8 розўмі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дўховного, або тілесного і сводутва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony parobek, a Narzeczona dziewczyna
5. NARECZONY парубок, a NARECZONA дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Boże rodzicielskie

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примўсў, і на те мають Божє

Cіе błogosławieństwo

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 25 грудня, 2. 8 лютого ст. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 25 січня, 2. 8 лютого перешкод до цього шлюбў нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбў дійсно перешкод немає, подаються писані докўменти: формулярa шлюбныя народныя при церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томў вінчання шлюбў зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього Золотого 8 правно встановленний час і в присўтності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченў, слўшно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожном8, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
NARECZONY Андрей Авдимиров

Narzeczona
NARECZONA Елизавета Адамчик с Заб. м. Грайво пов. м. Гродзе пов. Бер. Назаров. Адамчик.

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прокопюк с Золотомила Бер. Наз. Адамчик. Дмитрій Мартинов Васьчук

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прокопюк Опрасемця Яков Борисов Адамчик Сабан Петро Яскаль

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Кобеки Ан. Кончурка

Psalmista Jan Kotlarczyk
ЎЯЛОМЦИК Ян Котларчик

Wydanie Kliszy Biskupiej w Krzewicach.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 55

Шлюбний обиск ч. 55

1925 roku lutego 9 dnia Cerkwi św. Dimitrija
1925 РОКУ лютого 9 ДНЯ ЦЕРКВИ св. димитровської
wsi Zielonino członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Зеленого СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛУЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

Narzeczony Kodrat Wołyniec syn Michała
1. НАРЕЧЕНИЙ Кодрат Михайлович Волинець

Jakiej wiary, AKOÏ ВІРИ згідного православного, пра-
вославної віри
Zamieszkuje ze m. Zielonine
ПЕРЕБУВАВ в с. Зеленому

Narzeczona Wasa Sołomonik córka Kuźmy
2. НАРЕЧЕНА Васса Каленикова Соломонік

Jakiej wiary, AKOÏ ВІРИ згідного православного,
православної віри
do obecnej chwili zamieszkiwała ze m. Zielonine
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Зеленому

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 22 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбів мають законний, а саме: нареченим 22 років, наречений 18 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według praviděł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно припи-сів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kowalec, a Narzeczona chrześnica
5. НАРЕЧЕНИЙ коваль, а НАРЕЧЕНА хрещена

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозв.
Отця духовного

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 25 Stycznia, 2 i 8 lutego ni nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 25 січня, 2 і 8 лю-
перешкод до цього шлюбів ніяких, ніким не заявлено. того р. б.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбів дійсно перешкод немає, подаються писані документи: посвідчення парафіяльне Комітет podróży №426899
з котрого видно, що він повинним оповіщенням у
Вітсько вчинив сповідь. Учинивши посвідчення
на народження пред'явив

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 9 lutego
w cerkwi św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томів вінчання шлюбів зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви св. димитровській, цього 9 лютого 8 правно встановленний час і в присут-ності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Кодрат Волинець за нього неграмотного
по його просьбі розписався Дмитрій Васильєв

Narzeczona
НАРЕЧЕНА васса соломонік

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прокопчук с. Зеленого Андрій
Петров Корнилович Григорій Федорів
Семенуті

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прокопчук с. Зеленого Климат
Ілляшіві Василь Данилюк Ромашка
п. Ліпа

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Кокель

Psalmista Jan Kościeńczuk
ПСАЛОМЩИК

Wydanie Katedry Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 56

Шлюбнай обаск ч. 56

1925 roku Lutego 9 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1925 РОКУ лютого 9 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрієвой.

we wsi Zołochowo członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золочовиска СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТЄПНЕ:

Narzeczony Piotr Kotyniec z Dmitrija Wołoszczyzny
1. NARZECZONY Петро Дмитрович Волошинець

jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ хрущина православного віри

Zamieszkuje же ост. Хлоботне

ПЕРЕБУВАЄ в Золочовиски

Narzeczona Jefrosinja Łuckowa córka Semena
2. NARZECZONA Ефросинія Семенівна Лукомська

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ хрущина православного віри

do obecnej chwili zamieszkiwała же ост. Хлоботне

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с Золочовиски

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 20 lat i obojo przy pełnym rozumie.

3. ВІК ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНОМУ 19 років, НАРЕЧЕНІЙ 20 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według praw Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нідкого немає.

Narzeczony Kanober, a Narzeczona Wiktorczyno
5. NARZECZONY порутєн, a NARZECZONA Д. Вікін

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zezwolenie
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Boże Błogosławieństwo

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 21 stycznia, 28 lutego r. c. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 21 січня, 28 лютого перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. р. р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Свідоцтво про народження

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 9 lutego w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томуж вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрієвой церкви, цього 9 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Петр Коцинец

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Евдокія Іванова дочка незамужняя
лѣтъ отъ роду Православнаго вѣроисповѣданія Александръ Хелмской

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прихожане с Золочиски Дмитрій
Мартинчук Кузьма Терех Макарій
Милецки

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прихожане с Золочиски Иван
Сави Войцеховича Александр
Никитюк Хелмской

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар Кобиенски

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Ян Котаєвський

Wydanie Kurii Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 57

Шлюбный обыск № 57

1925 roku Lutego 11 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1925 РОКУ лютого 11 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитровской

wsi Zielonica członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatom ich było następne:

СЕЛА Зеленица СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛУЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБЫСК про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Miron Semeniuk syn Semena

1. НАРЕЧЕНЫЙ Мирон Семенович Семенчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ грецько-православного,

православной вѣры

Zamieszkuje же въ Зеленице

ПРЕБЫВАЯ въ Зеленицѣ

Narzeczona Chrystina Zdanik córka Onifima

2. НАРЕЧЕНА Христина Онисимовна Жданюк

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ грецько-православного, гре-

Восточной вѣры

do obecnej chwili zamieszkiwała же въ Зеленице

ПРЕБЫВАЛА ДОСІ въ Зеленицѣ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 22 lat i oboje przy pełnym rozumie.

8. Вік для взятта шлюбу мають законний, а саме: нареченому 20 років, нареченій 22 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонялі, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony kawaler, a Narzeczona dziewczyna

5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swobodną wolę.

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

дозвіл батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 25 stycznia, 2, 8 lutego nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 25 січня, 2, 8 лютого перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Документы о рождении

при церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 11 Lutego w cerkwi Św. Dimitrij w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій Св. Димитровской церкви, цього 11 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНЫЙ Мирон Семенчукъ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Христина Нефонтовна Жданюкъ
поли прежды роспитовая Сергей Жданюк

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прокофьев с. Зеленицы Иван
А. Романюкъ Матвей и Антон

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прокофьев с. Зеленицы Сергій
Петров Моисей Роман Семен

Badania dokonali:
ОБЫСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Св. Попеско

Psalmista Jan Kobielnicki
ЧТЕЦЬ Иван Кобельницкій

Wydanie Kurii Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 58

Шлюбнай обаск ч. 58

1925 roku Lutego 11 dnia Cerkwi Św. Dimitrja

1925 року лютого 11 дня церкви Св. Димитровської

wsi Zielonica członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Зеленичина священно й церковно-славжителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

1. Narzeczony Apostolij Mariuszkiewicz syn Teodora
   NARECZENNY Апостолій Федорович Марушкевич
   Jakiej wiary, AKOI BIRI мужчина православного, пра-
   вославної віри
   Zamieszkuje we wsi Torkenicy
   ПЕРЕБУВАЄ ВО - просенецї

2. Narzeczona Marjanna Kowalczuk córka Kuzma
   NARECZENA Маріанна Ковальчук Кузмівна
   Jakiej wiary, AKOI BIRI мужчина православного, пра-
   вославної віри
   do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zielonica
   ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Зеленичині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 26 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 25 років, нареченій 26 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідлання поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

5. Narzeczony Kowaler, a Narzeczona odziencyna
   NARECZENNY холостий, a NARECZENA дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swoje rodzicielskie

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають своїх батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 25 stycznia, 2 i 8 lutego n.s. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 25 січня, 2 і 8 лютого перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Формулярні посвідчення теперішнього часу

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 11 Lutego w cerkwi Św. Dimitrja w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томуж вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви Св. Димитровській, цього 11 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARECZENNY Mariuszkiewicz Apostol

Narzeczona
NARECZENA Маріанна Ковальчук дочка законного
ній Кузьми Ковальчук Амвросій Кухарчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прилюдно с Тростянца
Семенов Порайчук Андрій
Василев Кухарчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прилюдно с Зеленичина Георгій Петро
Мойсей Іванів Леонтієв Романюк

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архимандрит

Psalmista
ЧАЛОМЩИК

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.
Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 59
Шлюбнай-обаск Ч. 59

1925 roku, mcya 18 dnia Cerkwi Św. Dimitrija
1925 РОКЪ травня 18 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія
wsi Золотники członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Золотники СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСА НАСТЄПНЕ:

Narzeczony Tit Mojsejec Syn Piotra
1. NARZECZONY ПАРЕЧЕНИЙ mieszkaniec wioski
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, wiary
prawosławnej
Zamieszkuje ze wsi Wołosianie
ПЕРЕБУВАЛЯ ВЪ Золотники

Narzeczona Stalitinija Jakim córka Jacka
2. NARZECZONA ПАРЕЧЕНА Chrześcijanka Katolickiego Obrządku
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania katolickiego, wiary
prawosławnej
do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Wołosianie
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Золотники

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 lat, narzeczona ma 21 lat i oboje przy pełnym rozumie.

8. ВІК ДЛЯ ВЗАТТЯ ШЛЮБУ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНОМУ 21 років, НАРЕЧЕНІЙ 21 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi Św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дховного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Karolek, a Narzeczona Szczepanowa
5. NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ parobek, a NARZECZONA НАРЕЧЕНА z wsi

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę rodziców
6. ШЛЮБ БЕРУТЬ ВОНИ ПО ІХ СПІЛЬНІЙ ЗГОДІ І БАЖАННЮ, А НЕ З ПРИМУСУ, І НА ТЕ МАЮТЬ ДОЗ.
Вуй Золотники

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 3, 10, 17 maya 1925
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. ПІСЛЯ ОГОЛОШЕННЯ, ТРИЧИ ЗРОБЛЕНОГО В ЗАЗНАЧЕНІЙ ЦЕРКВИ, 3, 10, 17 травня
ПЕРЕШКОД ДО ЦЬОГО ШЛЮБУ НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАЯВЛЕНО. 1925 року.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8 В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСА ПИСАНІ ДОКУМЕНТИ: dokumenty wyrażenie pochodzenia
ров церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 18 mara 1925 r.
w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. ТОМУ ВІНЧАННЯ ШЛЮБУ ЗАЗНАЧЕНИХ ОСІБ МАЄТЬСА ЗДІЙСНИТИ У ВИЩЕЗГАДАНІЙ Св. церкви,
ЦЬОГО 18 травня 1925 року В ПРАВНО ВСТАНОВЛЕННИЙ ЧАС І В ПРИСУТНОСТИ СТОРОННІХ СВІДКІВ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 ЩО ВСЕ, ВИКАЗАНЕ ТУТ ПРО НАРЕЧЕНОГО І НАРЕЧЕНУ, СЛУШНО, СВІДЧАТЬ СВОЇМИ ПІДПИСАМИ ЯК ВОНИ САМИ, ТАК І ПОРУЧНИКИ ПО КОЖНОМУ, З ТИМ, ЩО В РАЗІ, КОЛИ ВИЯВИТЬСА ЩО НЕПРАВДИВИМ, ТО ПІДПИСАНІ ПОВИННІ ВІДПОВІДАТИ ЗА ТЕ ПО СУДУ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ ЦЕРКОВНИХ І ЗАКОНІВ ЦИВІЛЬНИХ.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Тит Мойсеєвъ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Сталитинія Якимъ с воли непремѣнно
на просьбѣ росписалась Авраамъ Жукъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прохадяне с. Золотники Алексій
Филенко Шевчукъ Авраамъ Василевъ
Жукъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прохадяне с. Золотники Альбинъ
Іванівъ Петро Матвеевъ Шевчукъ.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz Ap. Korkesi
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Антоній Бачинський

Psałmista Jan Kotarczyn
ЧАЛОМЩИК Василевъ

Wydanie Katedry Biskupiej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 60

Шлюбний обиск Ч. 60

1925 roku sierpnia 31 dnia Cerkwi Św. Dmitrya

1925 РОКЪ августа 31 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Złoczowo członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотниковка священно й церковно-слѣжителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилоса наступне:

Narzeczony
1. NARZECZONY Josef Diediuch syn Proko

NARZECZONY Іосифъ Дідухъ сынъ Прокопа

akiej wiary, AKOI ВІРИ ruskiej prawosławnej, prawosławnej віри

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЛЯ в Złoczowie

Narzeczona
2. NARZECZONA Antonina Awdimiree corna Fotija

NARZECZONA Антонина Авдимиреєвна Фотіева

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ ruskiej prawosławnej, prawosławnej віри

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Złoczowie

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.

8. ВІК ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченомъ 23 років, нареченій 19 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненнѣ поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

Narzeczony Wdowiec po pierwszej żonie, a Narzeczona dziewica
5. NARZECZONY Вдовецъ по первой жинѣ; a NARZECZONA дѣвица

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюбъ беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

bez dobrowolnego

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 16, 22, 30 серпня н.в. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошенія, тричи зробленого в зазначеній церкви 16, 28, 30 серпня без перешкод до цього шлюбу нікаких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: _____

dotyczące wyżej wymienionych osób

_____

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 31 sierpnia 1925

w cerkwi Św. Dmitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 31 серпня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
NARZECZONY Іосифъ Дідухъ

Narzeczona
NARZECZONA Антонина Авдимиреєвна

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прихадяне с Золотниковки
Ігнатій Порфиренович Дідух
Іванъ Васильевъ с Самкова

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прихадяне с Золотниковки Михайло
Кольнко Потапій Петро
Матвеевъ Шевчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ст. Корнилюк

Psalmista Уліа Корнієнко
ЧЕЛОМІЧИК Іван Корнієвський

Wydanie Kolegii Biskupiej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 61

Шлюбнай обаск ч. 61

1926 roku lutego 22 dnia Cerkwi Św. Dimitrjo

1926 РОКЪ лютого 22 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Zołotno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотому СВЯЩЕННО й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

1. Narzeczony Iwan Jesko syn Kirjłowa
   НАРЕЧЕНИЙ Іванъ Кирилловичъ Іецко
   Jakiej wiary, **АКОЇ ВІРИ** турецкой православной, веры
   Zamieszkuje **ПРЕБЫВАЛЪ** в Ровенецъ

2. Narzeczona Helena Zakrzewska córka Dimitrego
   НАРЕЧЕНА Елена Закревская дочь Димитрія
   Jakiej wiary, **АКОЇ ВІРИ** турецкой православной, веры
   do obecnej chwili zamieszkiwała **ПРЕБЫВАЛА ДОСІ** в Ровенцѣ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Лѣта для взятія шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 25 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумѣ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміжъ ними дѣховного, або тѣлесного і сходства, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюбъ, нѣякого немае.

5. Narzeczony Konstantyn Iwanow, a Narzeczona Aleksandra Iwanowa
   НАРЕЧЕНИЙ Константинъ Ивановъ, а **НАРЕЧЕНА** Александра Ивановна

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę rodziców swoich
   Шлюбъ беруть вони по ихъ спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають згоду

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 7. 14. 21 lutego 26 nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 7. 14. 21 лютого перешкод до цього шлюбъ нѣяких, ніким не заявлено. 26 г.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немае, подаються писані документи: метрическое документа о рождении, о крещении и Брачное удостоверение 56 ровно- №№ от 26/II 1922 г. и 863. Церковного Суда, что последует Венчание

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 22 lutego 1926 r. w cerkwi św. Dimitrjo w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мается здійснити у вишезгаданій Св. Димитрієвій церкви, цього 22 лютого 1926 р. в правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченую, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony **НАРЕЧЕНИЙ** Денис Иван

Narzeczona **НАРЕЧЕНА** Юлиана Жданек, а за її неграмотностю по її просбѣ расписался Ignacij Zdanick

Poręczyciele ze strony narzeczonego **Поручники по нареченому** Граждане с. Тростянца Алексѣй Хомичъ Никитинъ, Ураѣнъ Данильчукъ марковцы

Poręczyciele ze strony narzeczonej **Поручники по нареченій** Граждане с. Тростянца Кабел Емельяновъ марчук. Урилин марковъ Данильчукъ

Badania dokonali: **ОБИСК РОБИЛИ:**

Proboszcz **ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК** Архимандрит Кононенко

Psalmista Jan Kołaczyńska **ПАЛОМЩИК** Иванъ Вишневскій

Wykaz Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 62

Шлюбнай обаск ч. 62

1926 roku Lipca 24 dnia Cerkwi Św. Dimitrija

1926 РОКУ мсяца 24 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Zaroberne członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Заробернаго СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВНАВИЛОСА НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Fedor Jewstachij syn Fedota
1. НАРЕЧЕНИЙ Григорій Федотовичъ Лесюкъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wschodnio-prawosławnej, Grekokatolickiej

Zamieszkuje ze wsi Zaroberne
ПЕРЕБУВАЯ ВЪ Заробернаго

Narzeczona Fedora Zachwiej córka Prokopija
2. НАРЕЧЕНА Федора Прокопіевна Ждосюкъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wschodnio-prawosławnej, Grekokatolickiej

do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Zaroberne
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ Въ Заробернаго

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

8. Вік ДЛА ВЗАТТЯ ШЛЮБЪ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНОМЪ 25 РОКІВ, НАРЕЧЕНІЙ 20 РОКІВ; ОБІДВА ЗНАХОДАТЬСА ПРИ ЗДОРОВОМЪ РОЗУМІ.

4. Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. СПОРІДНЕННЯ ПОМІЖ НИМИ ДУХОВНОГО, АБО ТІЛЕСНОГО І СВОЯЦТВА, ЯКІ Б ЗАБОРОНЯЛИ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ СВ. ЦЕРКВИ ШЛЮБ, НІЯКОГО НЕМАЄ.

5. Narzeczony Polwoler, a Narzeczona Aleksandra
5. НАРЕЧЕНИЙ порубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swoje rodzica
6. ШЛЮБ БЕРУТЬ ВОНИ ПО ІХ СПІЛЬНІЙ ЗГОДІ І БАЖАННЮ, А НЕ З ПРИМУСУ, І НА ТЕ МАЮТЬ ДОЗ

Віл Батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 7, 14, 21 lipca ст
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. ПІСЛЯ ОГОЛОШЕННЯ, ТРИЧІ ЗРОБЛЕНОГО В ЗАЗНАЧЕНІЙ ЦЕРКВИ, 7, 14, 21 липня
ПЕРЕШКОД ДО ЦЬОГО ШЛЮБУ НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАДАВЛЕНО. Гр

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСА ПИСЬМІ ДОКУМЕНТИ: метрики фотографічеські посвідченія народженія про жениха і [illegible] невѣстѣ, выданныя Коршевскимъ Коршевскаго [illegible] р. н. м. в фонтѣ за №443, выданное ему [illegible] 1901 году и что ему [illegible] ничего [illegible] [illegible] [illegible]

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 63

Шлюбнай обаск ч. 63

1926 roku lutego 26 dnia Cerkwi Św. Dimitrya

1926 РОКЪ лютого 26 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрієвської

wsi Zrobotna członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотомина СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСА НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Zgorzey Maciek syn Stefana
1. NARECZONY Zakamie Cmentarowski Ludzyk

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ krzyżowo-prawosławnego, wiary prawosławnej

Zamieszkuje ze swoim Rodzicem
ПЕРЕБУВАЄ ВСЕ Тростянці

Narzeczona Klaudya Cyrkun córka Jakuba
2. NARECZONA Kleopatra Jakowlewna Cyrkun

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ krzyżowo-prawosławnego, wiary prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała ze swoim Rodzicem
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с Золотомині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 28 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. ВІК ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченому 25 років, нареченій 28 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według praw Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви ШЛЮБ, НІЯКОГО НЕМАЄ.

Narzeczony kawaler
5. NARECZONY rozwodzi się, a Narzeczona wdowa po pierwszem mężu, a NARECZONA вдова попереднього чоловіка.

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgromadzenie Cerkiewne
6. ШЛЮБ БЕРУТЬ ВОНИ по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл Церковне

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 7, 14 и 21 lutego ст в nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 7, 14, 21 лютого ПЕРЕШКОД до цього шлюбу НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАЯВЛЕНО.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСЬМОВІ ДОКУМЕНТИ: метрикальне свідоцтво народження нареченої, виданої церквою Покрови Пресвятої Богородиці, № 2329

Że względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 26 lutego r 9 w cerkwi Św. Dimitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томуж вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрієвській церкви, цього 26 лютого в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową..

10 Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Максимук Ігнацій

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Клеопатра Цикун, а за її неграмотністю по її просьбі розписався Микита Лапко.

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Тимарюк с. Золотомина Хребтів
зять Гарбин Хапко. Прохор. Кацусь Марчук.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Тимарюк с Золотомина Прохор.
Кацусь Марчук. Сидор Йосиф Лукашів

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар Новосельський

Psalmista Jan Kobielczyk
ЧАЛОМЩИК Іван Кобелецький

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.
Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 64

Шлюбний обиск ч. 64

1926 roku lutego 26 dnia Cerkwi W. Dimitra

1926 РОКУ лютого 26 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Zubolino członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЮЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Максим Гречка сын Антипа

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ Грекокатолицької віри православної

Zamieszkuje ЖИТЕЛЬСТВУЄ ІЗ ст. Зубовлине

ПЕРЕБУВАЄ ІЗ Золотолини

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Зінонія Сисак сіно Іванова

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ Грекокатолицької православної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała ЖИТЕЛЬСТВУВАЛА ДОСІ ІЗ ст. Зубовлине Із Золотолини

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. ВІК ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНОМУ 25 років, НАРЕЧЕНІЙ 18 років; ОБІДВА ЗНАХОДЯТЬСЯ ПРИ ЗДОРОВОМУ РОЗУМІ.

4. Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. СПОРІДНЕННЯ ПОМІЖ НИМИ ДУХОВНОГО, АБО ТІЛЕСНОГО І СВОЯЦТВА, ТАКІ Б ЗАБОРОНЯЛИ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ СВ. ЦЕРКВИ ШЛЮБ, НІЯКОГО НЕМАЄ.

5. Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ холостий, a Narzeczona НАРЕЧЕНА дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają ласку божу

6. ШЛЮБ БЕРУТЬ ВОНИ ПО ІХ СПІЛЬНІЙ ЗГОДІ І БАЖАННЮ, А НЕ З ПРИМУСУ, І НА ТЕ МАЮТЬ ЛАСКУ БОЖУ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 7, 14, 21 lutego n. s. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. ПІСЛЯ ОГОЛОШЕННЯ, ТРИЧІ ЗРОБЛЕНОГО В ЗАЗНАЧЕНІЙ ЦЕРКВИ, 7, 14, 21 лютого н. с. ПЕРЕШКОД ДО ЦЬОГО ШЛЮБУ НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАДАВЛЕНО.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСЬМА ДОКУМЕНТИ: метрики о рожденіи и крещеніи новорожденных, удостов. подписью и печатью священника церкви, свидетельство местной власти 608 стр. 498

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi W. Dimitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. ТОМУ ВІНЧАННЯ ШЛЮБУ ЗАЗНАЧЕНИХ ОСІБ МАЄТЬСЯ ЗДІЙСНИТИ У ВИЩЕЗГАДАНІЙ Св. Димитрівській церкви, цього 26 лютого с. р. В ПРАВНО ВСТАНОВЛЕНИЙ ЧАС І В ПРИСУТНОСТИ СТОРОННІХ СВІДКІВ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. ЩО ВСЕ, ВИКАЗАНЕ ТУТ ПРО НАРЕЧЕНОГО І НАРЕЧЕНУ, СЛУШНО, СВІДЧАТЬ СВОЇМИ ПІДПИСАМИ ЯК ВОНИ САМИ, ТАК І ПОРУЧНИКИ ПО КОЖНОМУ, З ТИМ, ЩО В РАЗІ, КОЛИ ВИЯВИТЬСЯ ЩО НЕПРАВДИВИМ, ТО ПІДПИСАНІ ПОВИННІ ВІДПОВІДАТИ ЗА ТЕ ПО СУДУ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ ЦЕРКОВНИХ І ЗАКОНІВ ЦИВІЛЬНИХ.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Максим Гречка, а за його некрашенського по його просьбі росписався Сидор Модилірак

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Зінонія Сисак, а за її некрашенську по її просьбі росписався Петро Зарицький

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Київської Холмск. пов. Гайсин. Терентій Макарович Мельник

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Київської Холмск. пов. Гайсин. Терентій Макарович Мельник

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архімандрит Олександр

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Іван Ковальчук

Wydział Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 65

Шлюбний обиск ч. 65

1926 roku lutego 26 dnia Cerkwi Św. Dmitrija
1926 РОКУ лютого 26 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Дмитровської
wsi Zołotolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, і rezultatem ich było następne:
СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛУЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

Narzeczony Pit Diesiuch syn Parfena
1. НАРЕЧЕНИЙ Петро парфенович Дідух

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Хрещений православної церкви, віра православна
Zamieszk.je ze wsi Zołotolina
ПЕРЕБУВАВ ось Золотолині

Narzeczona Ksenia Zdanek córka Pana
2. НАРЕЧЕНА Ксенія Йосипівна Жданок

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Хрещена-православної, віра православна
do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi. Zołotolina
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ ось Золотолині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 28 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 28 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Postaler
5. НАРЕЧЕНИЙ порубок, a Narzeczona Kirienyno
, а НАРЕЧЕНА Єфимія

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają pobłogosławienie
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають благословення
Ойця духовного

7. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi 7, 14, 21 lutego r.b nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 7, 14, 21 лютого перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. б.р

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: метрикальне свідоцтво народження про хрещення, свідоцтво про одруження, свідоцтво про розлучення, свідоцтво про смерть № 2432

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 26 lutego r.b. w cerkwi w Dmitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій церкви, цього дванадцятого 8 правно встановленій час в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Петро Дідух

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Ксенія Жданок а за її неграмотністю по її просьбі розписався Григорій Дідух

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Микита Хапко зять Парфена Сидорів Федосій Йосипів

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Микита Хапко зять Парфена Сидорів Йосифів Федосій

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арсеній Яковлєв

Psalmista Jan Kobielnicki
ПАЛОМЩИК Іван Кобельницький

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 66

Шлюбнай обаск ч. 66

1926 roku Marca 5 dnia Cerkwi Św. Dimitra

1926 РОКЪ Серпня 5 ДНА ЦЕРКВИ Св. Дмитрієвської

wsi Хоростків członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Хоростківська СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. NARZECZONY Prochor Karpiuk byt Jemolowce
NAРЕЧЕНИЙ Прохор Емельянович Карпюк

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Русько-Греко-Католицької, віри православної

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ Ze wsi Chorostków
в с. Хоростків

Narzeczona
2. NARZECZONA Fewronia Wolynec córka Iwa
NAРЕЧЕНА Февронія Волинець Іванівна

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Русько-Греко-Католицької, віри

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ Ze wsi Chorostków
в с. Хоростків

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 17 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. ВІК ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНОМУ 23 років, НАРЕЧЕНІЙ 17 років; ОБІДВА ЗНАХОДЯТЬСЯ ПРИ ЗДОРОВОМУ РОЗУМІ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненнє поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонялі, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony
5. NARZECZONY Prochor, a Narzeczona Fewronia
НАРЕЧЕНИЙ Прохор, а НАРЕЧЕНА Февронія

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. ШЛЮБ БЕРУТЬ ВОНИ ПО ІХ СПІЛЬНІЙ ЗГОДІ І БАЖАННЮ, А НЕ З ПРИМУСУ, І НА ТЕ МАЮТЬ

7.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 19, 21 і 28 вересня нв nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. ПІСЛЯ ОГОЛОШЕННЯ, ТРИЧИ ЗРОБЛЕНОГО В ЗАЗНАЧЕНІЙ ЦЕРКВИ, 19, 21 і 28 липня ПЕРЕШКОД ДО ЦЬОГО ШЛЮБУ НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАЯВЛЕНО.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: свідоцтво

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 5 marca св.
w cerkwi Św. Dimitra o w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Церкви, цього 5 березня с р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ Прохор Карпачук а за його незнаючого по
його просьбі росписався Кузьма Хомяк

Narzeczona
NARZECZONA НАРЕЧЕНА Февронія Волинець, а за її незнаючу
по її просьбі росписався Олександр Хімюк

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Хоростянця Онисім
Еміліанов Карпачук, а за його незнаючого по його
просьбі, а рівно й за себе росписався Кузьма Хомяк

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолипна Сергій
Онисимов Жданюк Олександр
Жигмалич Хомяк

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ар. Котецкий Адм. Коопер.

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Jan Kotowicz
Ив. Котовичъ

Wydanie Kurii Biskupiej w Krzemieńcu.

Ad. 69/1926 r.

J n f o r m a c j a.

Jak widać w książce wz."A"rocznika 1902, gminy tut.pod poz.128, figuruje Korotczuk Prochor, syn Omeljna i Anny urodzony we wsi Trostencu, gminy tut. i posiadający kat.C.I.

Stydyń, dnia 26.II.1926 roku

Wójt gminy Stydyńskiej:

Sekretarz gminy Stydyńskiej

Nazwisko
НАРЗЧЗНА Сабіна Валя

по ї...

Wydanie Kancelarji Biskupiej

Rok 1909 ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 67
Шлюбнай обаск ч. 67

1926 roku maja 16 dnia Cerkwi Św. Dmitrja

1926 року правьня 16 дня церкви с. Дмитріевскоі"

we wsi Złotolinie członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотолина священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Iwan Syn, syn Grigorja

1. NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ Иван Григорьевич Сын

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віри православної"

Zamieszkuje we wsi ~~Chrystinen~~ Złotolinie

ПЕРЕБУВАЄ в селі Золотолині

Narzeczona Julijanja Marszałnik-Pawłowicz, córka Ignata

2. NARZECZONA НАРЕЧЕНА Юліанія Игнатьева Маршалик-Павловича

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віри православної"

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в селі Золотолині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 19 років, нареченій 19 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kawaler, a Narzeczona panna

5. NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ парубок, а NARZECZONA НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają pozwolenie

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл

Samowolne

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 29. Февраля 26

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 2. Марта 26 перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: мет-

річний документи нареченних находяться при церкви с. Золотолина

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany dnia 16 maja r. b. w cerkwi Św. Dmitrja we wsi Złotolina w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій с. Дмитріевскої церкви, цього 16 правьня дня. року 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Иван Сын

Narzeczona НАРЕЧЕНА Юліянія Маршалик, а за її неграмотную по її просьбі росписався Петр Недельск.

Poręczycielowie ze strony narzeczonego Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Игнатій Марцишек Іван Іванов Назарук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Іван Сидоров Самівончик Стефан Мороз Громадяне

Badania dokonali: ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архимандрит

Psalmista УЯЛОМЩИК

Wydanie Kurii Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 68

Шлюбный обыск Ч. 68

1926 roku maja 16 dnia Cerkwi św. Dmitrja

1926 РОКУ травня 16 ДНЯ ЦЕРКВИ св. Димитрієвскої"

wsi Złotolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБЫСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Kelestin Rucharczuk, syn Teodora

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віри православної"

Zamieszkuje we wsi Prosteniu
ПЕРЕБУВАЄ в с. Простенцю.

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА ~~we wsi Prosteniu~~ ~~с. Простенцю~~ Elżbieta Bowa, córka Iwana Bowa

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, віри православної"

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Prosteniu
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Простенцю

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 lat, narzeczona ma 27 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 21 років, нареченій 27 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony kawaler, a Narzeczona wdowa po pierwszemu mężu
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА вдова по першому чоловіку

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Божу поволю

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 2, 9, 16 marca r. b.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 2, 9, 16 marca r. b.
перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: metryki

ми документи паперати при церкви с. Золотолина

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany dnia 16 maja b. r. w cerkwi św. Dmitrja we wsi Złotolina w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій св. Димитрієвскої" церкви, цього 16 травня цьк. року в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10 Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ ~~Kelestin Rucharczuk~~ за него написал по его просьбе роспись Иван Сапшовский

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Elżbieta Bowa а за її неграмотностью по її просьбі расписался Кельтин Кукарчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Жданей Жорфеєвичъ Федорь Бедзуль Петр Назарук Шуганець

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Іван Сидоров Сапшовичъ Аквіли Осипов Кукарчукъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ks. Korneluk

Psalmista Jan Kotarelińska
ЧАЛОМЩИК Иван Сапшовский

Wydanie Kurii Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 69

Шлюбный обыск ч. 69

1926 roku maja 23 dnia Cerkwi Św. Dimitrja

1926 РОКУ травня 23 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрієвої

wsi Dobrotwor członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотолина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЄПНЕ:

Narzeczony Jan Wojciechowicz syn Jana
1. NARECZONY НАРЕЧЕНИЙ Иоан Саввин Войцеховичъ

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ греко-православной

Zamieszkuje ЖИТЕЛЬСТВУЄ w m. Dobrotwor
ПЕРЕБУВАЄ в с. Золотолині

Narzeczona Anastazja Stefanowa córka Daniela
2. NARECZONA НАРЕЧЕНА Анастасію Даніиловну Хомицкую

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ греко-православной

do obecnej chwili zamieszkiwała ЖИТЕЛЬСТВУВАЛА ДОСІ w m. Dobrotwor в с. Золотолині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 18½ lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Wiek dla wzięcia ślubu mają zakonny, a same: narzeczony 19 roków, narzeczona 18½ roków; obydwa znajdują się przy zdrowiu.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненія поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Iwanower, a Narzeczona Krestjanka
5. NARECZONY НАРЕЧЕНИЙ поповичъ, a NARECZONA НАРЕЧЕНА дочь

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Божіе повеленіе

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають Божіе повеленіе

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 9 16 - 28 lutego 1926 r. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 9 16 - 28 лютого 1926 р. перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи сповідальні священика церкви

Ze względu na ten ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 23 go maja 1926 r. w cerkwi Św. Dimitrja w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 23 травня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARECZONY НАРЕЧЕНИЙ Иоан Войцеховичъ

Narzeczona
NARECZONA Анастасія Хамелюк, а за її неграмотністю по її просьбі росписався якось обійчук

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Петро Васильовъ Сергій Ткачук Петро Васильовъ Євдокимъ Сергей М

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Євдокимъ Сергей Ткачукъ Яковъ Павлючукъ Николай

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Протоієрей Ал. Косицкій

Psalmista Jan Kotarczyk
ПЄЛОМЩИК

Wydanie Księdzy Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 70

Шлюбний обиск ч. 70

1926 roku czerwca 20 dnia Cerkwi Św. Dimitrya

1926 року червня 20 дня церкви Св. Димитрія

wsi Zołotonosza członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотоноша священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. NARECZENNY Mikita Syrnik syn Jefroma

Jakiej wiary, AKOI VIRY хрещеного православного, православної віри

Zamieszkoje we wsi Zołotonosza
PEREBYVAJE в Золотоноші.

Narzeczona
2. NARECZENNA Retodija Stalmachenik córka Borysa

Jakiej wiary, AKOI VIRY хрещеного православного, православної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zołotonosza
PEREBYVALA DOSI в Золотоноші

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 16 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 18 років, нареченій 16 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony kozlow, a Narzeczona Aleksyno
5. NARECZENNY Kozlow, a NARECZENNA Aleksyno

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zdorow rodzic.

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл Батьків.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 6, 13, Czerwca 1926
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 6, 13, 20 червня
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. [illegible]

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмові документи: свідоцтвами народження при церкві

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 20 czerwca r.b.
w cerkwi Św. Dimitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томуж вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Димитровській церкви, цього 20 червня р. 1926 в правно встановлений час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARECZENNY Mikita Syrnik

Narzeczona
NARECZENNA Paraska Stalmachenik ale za nii na gramotu po ii prozbi rozpisałes Fustyn Żdan

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяни с. Золотоноші
Fustyn Kazarjew Żdanok Iwan
Sidorow Salmanowicz

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяни С. Золотоноші
Sergej Oniskow Żdanok Wasil
Daniew Gordijczuk

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Archimandryt Antoni

Psalmista Jan Kotowiczyk
ПСАЛОМЩИК Iwan Samsonow

Wydanie Kolędy Biskupiej w Kremieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 74

Шлюбнай обаск ч. 74

1926 roku Lipca 14 dnia Cerkwi Św. Dimitrya

1926 року липня 14 дня церкви С. Дмитрієвої

wsi Zołotolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, і rezultatem ich było następne:

села Золотолинє священно й церковно-слѣжителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Feodor Wacharczuk Grzegorza

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ Русько-православної віри

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЛ В Золотолинє Простомежі

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Tatiana Pontij, to coma Semena Iwanowa Semenowno Pontijowa

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ Русько-православної віри

do obecnej chwili zamieszkiwała ze st. Trofeńca
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Простомежі

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 26 lat, narzeczona ma 24 lat i oboje przy pełnym rozumie.

8. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 26 років, наречений 24 літ; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony kolonica pierwszej żonie wdowiec pobierający się
5. НАРЕЧЕНИЙ уповедж по першій, а НАРЕЧЕНА вдова по першому
дружині чоловіку

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą і dobrą chęcią, a nie z przymusu і na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 4, 11, 14 Lipca r. b
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 4, 11, 14 липня
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не завдано. б. р.

8 Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
документ священика парафії Кут, що
[illegible] оголошення [illegible] видано
[illegible] не виявлено

9 Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 14 Lipca r. b
w cerkwi Św. Dimitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій Св. Дмитрієвої
церкви, цього 14 липня р. б. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

10 Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Wacharczuk Feodor

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Tatiana pełnoletnia córka Semena Iwanowa Pontija

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Prostomeżne c. Złotolinie Lwów
Rzeczpospolita Jurko Petrow Mojsiejew

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Prostomeżne c. Złotolinie Lwów Iwan
Grigoriew Syn Lwów Rzeczpospolita Mojsiejew

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Prostomeżne

Psalmista Jan Kotcielubski
ПСАЛОМЩИК Iwan Pantaleon

Wydanie Księdzy Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 2

Шлюбнай обаск ч. 2

1926 roku październik 24 dnia Cerkwi w. Dmitro

1926 РОКЪ падолист 24 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрова

wsi Lichacza członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотомирецко СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖДЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Арсений Дорошко бр. мартино

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Греко-православной

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЯ в Верби

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Антонина Дубинска сирота Ефрема

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Грекокатолической, Греко православной

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ при ном, Великий

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 27 lat, narzeczona ma 21 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. ВІК ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченому 27 років, нареченій 21 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według praw Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви ШЛЮБ, нікого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ Попович, a Narzeczona Анастасия
, а НАРЕЧЕНА сирота

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Згоду родителів

6. ШЛЮБ БЕРУТЬ вони по їх спільній згоді і БАЖАННЮ, а НЕ З ПРИМУСУ, і на те мають дозвіл Від батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 10, 17, 24 października nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 10, 17, 24 жовтня ПЕРЕШКОД до цього ШЛЮБУ НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАЯВЛЕНО. б-р

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: _____

8. В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСЬМІ ДОКУМЕНТИ: Свідоцтво предложив Ураду повітового № 5729 в якім видно, що он родився 1897 р. обоєскої в м. Золотомирці С. і що до нинішнього часу не женився, а також виїзної карти до Америки не брав, а тому може виїхати до Америки.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 24 października w czas legalny w obecności postronnych świadków. w cerkwi w. Dmitro

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій Св. церкві, цього 24 жовтня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Арсений Дорошко

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Antonina Dubinska

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Прокопій Семенович Вербач Іванович
нов Волин Іосиф Людвикович Забржецкі

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Прокопій Семенович Вербач Іванович
Андрейко Михайло Прилипук Дубінський

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК свящ. Кожелевский

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Іван Корецький Ніна Карпівська

Wydanie Kstedry Biskupiej w Krzemieńcu.

1926
1996

wsi
zamiar zawrz
СЕЛА
ОБИСК про

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ

Jakiej wiary,
грек

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЯ

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА

Jakiej wiary,
грек

do obecnej chwili
ПЕРЕБУВАЛА

Lata dla zawarcia
przy pełnym rozum
3. Вік для взяття
обідва знаходя

Między nimi nie
prawideł Cerkwi
4. Спорідненна по
сів Св. Церкви

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ

Ślub zawierają oni z
6 Шлюб беруть вон

Po trzech zapowiedziach
nikt o żadnych przeszk
7. Після оголошення, т
перешкод до цього ш

До акту
№ 72 / 1926

Передшлюбне свідоцтво.

Справляючим Св. Місії православної церкви в селі Великому Вербі, капітанської повіту ковельської Арсеній Мартинов Дзюбко, родився 6 травня 1899 року, 2, від віри православної, 3, про яку сповідався та причащався Св. Тайн; 4, від батьків; 5, з нехрещеної матері; 6, перебуваючого в шлюбі з громадянкою фільварка Вимишка Антоніною Григорієвою Дубінською на цей час неодруженої.

Що все, викарене тут, дивись свідоцтво 1926 року Ковельської, л. 233.

Справляючий село Великий Вербів Свящ. Іоанн Навроцький.

Św. Michała, Par. W. Wierzba, Powiat Kowelski

rzeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

к ШЛЮБ8 ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСЬМІ ДОКУМЕНТИ:

предложив Указ повелительный № 5722
ем что он родился 1899 г. апреля
ся и что не можно
ачал вступ
данное ему
Дня

ижей wymienionych osób ma być wykonany
Отитро
w czas legalny w obecności postronnych świadków.

зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій
8 правно встановленний час і в присвт-
ливу.

ж.

j o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem
oręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się
dpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як кон
по кожном8, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, т
свідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

і Арсе[illegible] Дзюбко

Antonina Dubinska

ze strony narzeczonego
o НАРЕЧЕНОМУ Прихожане с. Малого Вербка Ивано
Волын Госпо. Любкая в Забрзье

ze strony narzeczonej
o НАРЕЧЕНІЙ Прихожане Колонія Ельник Ключ
ерковь с. Николай Прилепу в Дубинской

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК

Psalmista
ЧЯЛОМЩИК

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 73

Шлюбнай обиск Ч. 73.

1926 roku Października 14 dnia Cerkwi Św. Dimitrija
1926 РОКУ месяца 14 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрія
wsi Zołotona członkowie kleru robili badania o osobach, ktore
села Золотониа СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РО
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
ОБИСК про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Namiestnik pomocnej służby Dimitrij Bezsonow Dymitrija
1. НАРЕЧЕНИЙ Дімітрій Артемовим Безсонов

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Zgodnie prawosławnej
Zamieszkuje w wsi M. Studyniczi
ПРЕБЫВАЕ ВЪ М. Студинцях
Narzeczona komisarzowa pomocnej służby Antonina Chrapczenkowa córka Pawła
2. НАРЕЧЕНА Антонина Павловна Храпченкова
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Zgodnie prawosławnej
do obecnej chwili zamieszkiwała w wob. Jutrin!
ПРЕБЫВАЛА ДОСІ в селе Чуриловке

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 25 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 25 років, нареченій 25 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony wdowiec po pierwszej żonie, a Narzeczona
5. НАРЕЧЕНИЙ Вдовец по первой женѣ, а НАРЕЧЕНА Дѣвица
Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 1, 7, 14 Października 1926r.
7. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 1, 7, 14 жовтня 1926р.
ПЕРЕШКОД ДО ЦЬОГО ШЛЮБУ НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАВДЕНО.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
церковним градусом фотографічною відомо слідуючі
на Волгу в провінції немає, вони до уваги
приймаються

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 14/11 1926r
w cerkwi Św. Dimitrija w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 14/11 1926р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Безсонов Дмитро

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Антонина Храпченкова

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Житель с. Золотониа Антон Клименко

Mieszkańca wsi Złotonia

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Евдокія Филиповна Олейник
Антон Леонтьев Олейник.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Докукевич

Psalmista Іван Корецький
ЧАЛОМЩИК Іван Данилевський

Wydział Kasiry Biskupiej w Kamieńcu.

1926 РОКУ

wsi Zidowina

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Зимнивина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ

ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

Narzeczony

1. НАРЕЧ

Jakiej w

Zamieszk

ПРОБ

Narzeczo

2. НАРЕЧ

Jakiej w

do obec

ПРОБ

Lata dl

przy pe

3. Вік Д

обідва

Między

prawid

4. Gnopi

сів С

Narzec

5. НАРЕ

Ślub

6. Шлю

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

9. Томо
церкви, цього
ности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzec
zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej str
kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem z

ВИКАЗАНЕ ТУТ ПРО НАРЕЧЕНОГО І НАР
ЧНИКИ ПО КОЖНОМУ, З ТИМ
ВІДПОВІДАТИ ЗА ТЕ ПО СУ

ЧЕНИЙ Безсо

ЧЕННЯ Антонін

Poręczycielowie ze strony nar
Поручники по нареченій

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

2/IV 3245. 6

ДУХОВНА КОНСІСТОРІЯ
1922 року
КРЕМІНЕЦЬ.

до № 43 об.

НАКАЗ
з Волинської Духовної Консісторії.
Священникові с. Стидинь, Костопольского

Духовна Консісторія дає знати для відома і об"явлення
~~мінки~~ учительові Мало-Стиденської повшехної школи Ди-
митрію Безсонову, що резолюцією ПРЕДСІДАТЕЛЯ СВЯЩЕННОГ
СІНОДУ, ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІЙШОГО ДІОНИСІЯ, МИТРОПОЛИТА ВА
ШАВСЬКОГО Й ВОЛИНСЬКОГО І ВСІЄІ АВТОКЕФАЛЬНОІ ПРАВОСЛА
НОІ ЦЕРКВИ В ПОЛЬЩІ, з дня 23 Березня б.р. за ч 1358
йому дозволено взяти правний шлюб з рідньою сестрою
помершої його жінки Антониною Хранчевською, коли до то
го не буде других перешкод по обискові.

Член Консісторії

Секретарь

Діловод

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 74

Шлюбний обиск ч. 74

1927 roku Lutego 6 dnia Cerkwi Św. Dimitra

1927 РОКУ Лютого 6го ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитровськ.

wsi Drohotyna członkowie kleru robili badania o ewentualnych przeszkodach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Дроготина священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

1. Narzeczony Jasiф Własiuk syn Aleksego
   НАРЕЧЕНИЙ Осип Александрович Власюк
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Греко-православної,
   Zamieszkuje ПЕРЕБУВАЄ we wsi Drohotyn
   в Дроготині

2. Narzeczona Rybczyniec Marcin córka Fiodora
   НАРЕЧЕНА Парасковія Федорівна Марчук
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Грекокатолицької, ви-
   ро православної
   do obecnej chwili zamieszkiwała w m. Drohobyczu
   ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Дрогобичі

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 33 lat, narzeczona ma 32 lat i obydwa przy pełnym rozumie.

2. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 33 років, нареченій 32 років, обидва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненнѧ поміж ними дховного, або тілесного і сводства, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Wdowiec po drugiej żonie, a Narzeczona Wdowa po drugiemu
5. НАРЕЧЕНИЙ Вдовець по другій, а НАРЕЧЕНА вдова по другому
   мужу мужчині

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 30, 31 stycznia, 6 lutego nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 30, 31 січня, 6 лютого перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: dokumenty poręczenia porządnego

   przy cerkwi

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w Lutego r.b. w cerkwi Św. Dimitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитровській церкви, цього Святого 6 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченої, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Йосиф Власюк

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Параскевія Марчук, а за її неграмотністю по її просьбі росписався. Іларіон Хомлюк

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Дрогомишлина
Стефанія Григорієва Кондрилюк
Олексій Ілліятов Хомлюк

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Дрогомишлина
Кирило Мілаєв Іван Стецько
громадяни села Комарників Ігнатій Комаловський

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Др. Корнелій Кушнірук

Psalmista Iwan Kozyrewski
ПСАЛОМЩИК Іван Козиревський

Wydziału Krajowy Bibljotek w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 25

Шлюбнай обаск Ч. 25

1924 roku lutego 13 dnia Cerkwi Św. Dimitrya
1924 РОКЪ лютого 13 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія
wsi Gołotsza członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Голотина СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Iwan Zotynica syn Martina
1. NARECZONY НАРЕЧЕНИЙ Іванъ Мартиновичъ Волошинъ
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wyznania prawosławnego
Zamieszkuje
ПЕРЕБЫВАЕ w Zołotsze
ПЕРЕБЫВАЛЪ въ Голотинѣ

Narzeczona Jefrosyn Nadarczuk córka Iwana
2. NARECZONA НАРЕЧЕНА Евгенію Гедеоновну
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wyznania prawosławnego,
ВЪ ПРАВОСЛАВНОМЪ
do obecnej chwili zamieszkiwała w Zołotsze
ПЕРЕБЫВАЛА ДОСІ въ Голотинѣ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятія шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 19 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумѣ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненія поміжъ ними духовного, або тѣлесного і свояцтва, такі б заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюбъ, нѣякого немає.

Narzeczony Katolek
5. NARECZONY НАРЕЧЕНИЙ nieżonaty, a Narzeczona dziewczyna
, а НАРЕЧЕНА дѣвица

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Boże
6. Шлюбъ беруть вони по своїй спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають
dozwolenie Batkiwske

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 30, 31 stycznia i 2 lutego r.b.
7. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 30, 31 січня і 2
ПЕРЕШКОД до цього шлюбъ нѣяких, нѣким не заявлено. лютого р.р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: dokumenty naręczenia, narodzenia, chrzczenia i, gdzie potrzeba, naręczenia przysłane dowód
р.к.п. od 31 stycznia 1924 r. roku 7217

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 13 lutego
w cerkwi Św. Dimitrya w czas legalny w obecności dwustronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитрівській
церкви, цього 13 лютого р.р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Іванъ Волошинъ

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Евгенія Кадарчукъ, а за її неграмотністю по її
просьбѣ росписався Лукъ Мартинъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с Голотшина Лукъ
Петрикъ Мартинъ, Прокопъ Марчукъ. Наукові

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с Голотшина Евстафій
Евгенієвъ Спасенкъ Иванъ Сынъ Григорія

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИКЪ Архимандритъ

Psalmista Jaśnohorodzki
ЧАЛОМЩИКЪ Іванъ Комаровскій

Wydział Kościoły Biskupiej w Kremieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 76

Шлюбнай обаск ч. 76

1927 roku lutego 13 dnia Cerkwi Św. Dmitra
1927 року лютого 13 дня церкви Св. Димитрова

wsi Zaborzce członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Заборцях священно й церковно-слѣжителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і знайшлося наступне:

Narzeczony
1. NARZECZONY Michał Paweł Syn Grzegorza Mikołaja Jarmotrycza

Jakiej wiary, AKOI WIRY Wyznania prawosławnego, obrządku prawosławnego

Zamieszkały
PRZEBYWAŁ Z ws. Komarowce od Komarowej

Narzeczona
2. NARZECZONA Anna Paweł córka Grzegorza Anieca Jarmotrycza Stasiuka

Jakiej wiary, AKOI WIRY Wyznania prawosławnego, obrządku prawosławnego

do obecnej chwili zamieszkiwała
PRZEBYWAŁA DOCI z ws. Komarowce od Komarowej

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 29 lat, narzeczona ma 19 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Wik DLA WZIĘCIA ŚLUBU MAJĄ ZAKONNY, A SAME: NARZECZONEMU 29 ROKIW, NARZECZONEJ 19 ROKIW OBYDWA ZNAJDUJĄ SIĘ PRZY ZDROWIU.

Między nimi nie ma żadnego pokrewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Sporidnania pomiż nimi dƲchovnogo, abo tilesnogo i svoiactva, iaki b zaborongali, zgidno prinis cib Cv. Cerkvi shlub, nidkogo nemae.

Narzeczony
5. NARZECZONY Pawłem, a Narzeczona Anną, a NARZECZONA Grzegorzówną

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę rodziców

6. Shlub berut voni po ix spilnij zgodi i bazhannu, a ne z primus, i na te mają Zgodę rodziców

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 26. 12 Lutego
7. Pisla ogolosheння, trichi zrobleneho b zaznachenij cerkvi, perешkod do cього shlubiv nidkix, nikim ne zaiavleno. 26. 13 Lutego

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Документы нареченых свидетельство о крещении

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 13 lutego w cerkwi Św. Dmitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданий Св. Димитрова церкви, цього 13 лютого в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, вказане тут про нареченого і нареченої, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY Michał Tkaczuk

Narzeczona
NARZECZONA Anna Stasiuk, a za ii niegramotnuiu po ii prośbi rospisavsia. Andrei tkaczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Tymczasowi z Komarowki Oksentiuk Semen Stasiuk Wasyl

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Tymczasowi z Komarowki Kiriiak Kartyna Pankan Kiryluk

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ar. Kostecki ar. komarow

Psalmista Jakub Kaczmarczuk
УЯЛОМЩИК Wasyl Kaczmarczuk

Wydział Kasiąży Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 77

Шлюбний обиск Ч. 77

1997 roku Lutego 13 dnia Cerkwi Ks. Dmitrja
1927 РОКУ лютого 13 ДНА ЦЕРКВИ Св. Дмитрія
wsi Drohobycz członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Голоскова СВЯЩЕННО й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ робили ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТЄПНЕ:

1. Narzeczony **НАРЕЧЕНИЙ** Манул Богдан Ів. Теодора
Jakiej wiary, **АКОЇ ВІРИ** Грекокатолицької віри
Zamieszkuje **ЖИВЕ** в Голоскові
ПЕРЕБУВАЛ Єфрейтор

2. Narzeczona **НАРЕЧЕНА** Теодора Іванія сина Федора
Jakiej wiary, **АКОЇ ВІРИ** Грекокатолицької віри
do obecnej chwili zamieszkiwała **ЖИВЕ** в Голоскові
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Голоскові

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 19 lat i obo przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНИЙ 25 років, НАРЕЧЕНИЙ 19 років обідва ЗНАХОДЯТЬСЯ при ЗДОРОВОМУ РОЗУМІ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними ДУХОВНОГО, АБО ТІЛЕСНОГО і СВОЯЦТВА, такі в ЗАБОРОНАХ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ Св. Церкви ШЛЮБ, НІЯКОГО НЕМАЄ.

5. Narzeczony **НАРЕЧЕНИЙ** kawaler, a Narzeczona **НАРЕЧЕНА** dziewica

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają swobodę rodzicielską

6. **ШЛЮБ** беруть вони по їх спільній згоді і БАЖАННЮ, А НЕ З ПРИМУСУ, і НА ТЕ МАЮТЬ повне право

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 26 Lutego 1927 r.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 26 Лютого 1927 р.
ПЕРЕШКОД ДО ЦЬОГО ШЛЮБУ НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАЯВЛЕНО.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСЬМЕНТИ: Свідоцтво про хрещення нареченого, свідоцтво про хрещення нареченої, свідоцтво № 7905/3596

Ze względu na to, ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi Św. Dmitrja w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. ТомУ ВІНЧАННА ШЛЮБУ ЗАЗНАЧЕНИХ ОСІБ МАЄТЬСЯ ЗДІЙСНИТИ У ВИШЕЗГАДАНІЙ Св. Дмитрівській церкви, цього 26 Лютого 1927 р. в ПРАВНО ВСТАНОВЛЕННИЙ ЧАС І В ПРИСУТНОСТИ СТОРОННІХ СВІДКІВ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. ЩО ВСЕ, ВИКАЗАНЕ ТУТ ПРО НАРЕЧЕНОГО І НАРЕЧЕНУ, СЛУШМО, СВІДЧАТЬ СВОЇМИ ПІДПИСАМИ АК ВОНИ САМИ, ТАК І ПОРУЧНИКИ ПО КОЖНОМУ, З ТИМ, ЩО В РАЗІ, КОЛИ ВИЯВИТЬСЯ ЩО НЕПРАВДИВИМ, ТО ПІДПИСАНІ ПОВИННІ ВІДПОВІДАТИ ЗА ТЕ ПО СУДУ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ ЦЕРКОВНИХ І ЗАКОНІВ ЦИВІЛЬНИХ.

Narzeczony **НАРЕЧЕНИЙ** Манол Богдан

Narzeczona **НАРЕЧЕНА** Цимянія Жданюк, а дала неправдивую по ій просьбі росписався. Федор Карпюка

Poręczycielowie ze strony narzeczonego **Поручники по нареченому** Громадяне д Комарівки Федор Кіпріянов Карпюка Денуз Лонтимуляк Степан

Poręczycielowie ze strony narzeczonej **Поручники по нареченій** Громадяне д Комарівки Дмитро Кириллович Шевчук Полікарп Сергіїв Жданюк.

Badania dokonali: **ОБИСК РОБИЛИ:**

Proboszcz **ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК** Доктор

Psalmista **ЧЕТЦЬ** Іван Катарський

ПАЛОМНИК Ілля Комаревський

Wydział Kasiążki Biskupiej w Krakowie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 78

Шлюбнай обаск ч. 78

1927 roku Lutego 13 dnia Cerkwi N. Dmitrowo
1927 РОКЪ лютого ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитр.

wsi Drohotino członkowie kleru robili badania o osobach, ...
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Дроготино СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ ...
ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Piotr Bubulski syn Kuzmo
1. НАРЕЧЕНИЙ Петро Карпович Прибильський

Jak'e wiary, AKOI ВІРИ Грекосвятокатолицької

Zamieszkuje ПЕРЕБЪВАЄ ze wsi Drohotyne
ze Romanowa

Narzeczona Serafima Stefanii córka Iwa
2. НАРЕЧЕНА Серафима Іванова Стасюк

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Грекосвятокатолицької,

do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Komarowce
ПЕРЕБЪВАЛА ДОСІ від Комарівці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat, narzeczona ma 19 lat ...
przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНОМУ 24 років, НАРЕЧЕНІЙ 19 ...
ОБІДВА ЗНАХОДЯТЬСЯ ПРИ ЗДОРОВОМУ РОЗУМІ.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, ...
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними ДУХОВНОГО, АБО ТІЛЕСНОГО І СВОЯЦТВА, ЯКІ Б ЗАБОРОНЯЛИ, ЗГІДНО ...
сів Св. Церкви ШЛЮБ, НІЯКОГО НЕМАЄ.

Narzeczony Kalmuler
5. НАРЕЧЕНИЙ Голубов, a Narzeczona Anastazya
, А НАРЕЧЕНА Ярвинко

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają ...
ШЛЮБ БЕРУТЬ ВОНИ ПО ІХ СПІЛЬНІЙ ЗГОДІ І БАЖАННЮ, А НЕ З ПРИМУСУ, І НА ТЕ МАЮТЬ ...
добрі бажання

6. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 2 6, 13 Lutego
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7 Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 2 6, 13 Лютого
ПЕРЕШКОД ДО ЦЬОГО ШЛЮБУ НІЯКИХ, НІКИМ НЕ ЗАЯВЛЕНО.

бр

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8 В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСАНІ ДОКУМЕНТИ: Оглашенних парафіяльних метрик церкви Покров № 2829

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 13 Lutego r. b.
w cerkwi N. Dmitrowo w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. ТомУ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитр. церкви, цього Лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Петро Прибильський

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Серафима Стасюк а за її неграмотністю по її просьбі розписався Самуїл Никончук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне д. Комарівці Полікарп Кирилович Шевчук. Денис Мелентійович Стасюк

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне д. Комарівці Єфросинія Федорівна Никончук Павло Іванов Гриньків

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК О. Йосиф Онишкевич

Psalmista Julian Katarzyński
ПАЛОМНИК Юлій Катаринський

Wydział Katedry Biskupiej w Krasnobrodzie.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 79

Шлюбный обыск № 79

1927 roku lutego 16 dnia Cerkwi Św. Dimitra

1927 РОКУ лютого 16 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитр[а]

członkowie kleru robili badania o osobach, ktore wsi Drohocina

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: села Золотники

СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛУЖИТЕЛІ ро[ду]

ОБЫСК про БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТУПНЕ:

1. Narzeczony **NARZECZONY** Jakub Kozyniec Syn Jakowa
НАРЕЧЕНИЙ Аким Яковлевич Вомпецер

Jakiej wiary, **AKOI ВІРИ** Турецко-православного, віри православной

Zamieszkuj **ПЕРЕБЫВАЛ** ze wsi Drohocina
ве Золотниках

2. Narzeczona **NARZECZONA** Lukija Iwanowna Tkaczuk
НАРЕЧЕНА Лукія Ивановна Ткачук

Jakiej wiary, **AKOI ВІРИ** турецко-православного, віри православной

do obecnej chwili zamieszkiwała **ПЕРЕБЫВАЛА ДОСІ** ze wsi Drohocina
ве Золотниках

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 20 lat i obo[je] przy pełnym rozumie.

3. Rik dla wzięcia ślubu mają zakonny, a same: narzeczonym 20 roków, narzeczonej 20 rok[ów] obydwa znajdują się przy zdrowym rozumie.

Między nimi nie ma żadnego pokrewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Споріднення поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі в заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

5. Narzeczony **NARZECZONY** kawaler rodowitok, a Narzeczona **A NARZECZONA** dziewica
, **НАРЕЧЕНИЙ** парубок, **НАРЕЧЕНА** дівиця

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają dobrowolną

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

добрі бажання

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 2, 6, 13 lutego
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 2, 6, 13 лютого
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Б-р

8. Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмі документи: _____

Допущені и повінчанні городскої церкві. Повінчанні також городовим попом 6 лютого 1927 года

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi Św. Dimitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 16 лютого 1927 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony **NARZECZONY** Аким Вомпецер

Narzeczona **NARZECZONA** Лукія Ткачук, а за її неграмотністю по її просьбі розписався Ігнатій Рядух

Poręczycielowie ze strony narzeczonego **Поручники по нареченому** Граждане с Золотника Игнатий Харченков Рядух Петр Сергеев

Poręczycielowie ze strony narzeczonej **Поручники по нареченій** Граждане с Золотника Иван Сави Войцехович Гулимон Сергеевич

Badania dokonali: **ОБИСК РОБИЛИ:**

Proboszcz **ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК** Архимандрит Иоаникий

Psalmista **ЧЕЛОМІЦИК** Иван Константинович

Wydanie Kapituły Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 80

Шлюбний обиск Ч. 80

1927 roku Lutego 16 dnia Cerkwi W. Dmytra

1927 РОКУ лютого 16 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія

wsi Drohotyn członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Золотомлина священно й церковно-сляжителі робили ОБИСК про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

1. Narzeczony Jermolaj Grigorij syn Sergija
   НАРЕЧЕНИЙ Ермолай Григорій Сергія Ткачук
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Ruskiej prawosławnej, wyznania prawosławnego
   Zamieszkuj. ж. зі Дроговичі
   ПЕРЕБУВАЛЯ ДОСІ в Золотомлині

2. Narzeczona Pawlina Grigorjewna Jakubowska
   НАРЕЧЕНА Павлина Григорівна Якубовська
   Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Ruskiej prawosławnej, wyznania prawosławnego
   do obecnej chwili zamieszkiwała ze zi Drohotyn
   ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Золотомлині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 22 lat, narzeczona ma 17 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 22 років, нареченій 17 років, обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нікого немає.

5. Narzeczony Kawaler gorubow, a Narzeczona dziewczyna
   НАРЕЧЕНИЙ холостий, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają dobre rodzicielskie
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають добрі батьківські

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 2, 6, 13 lutego
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, трічи зробленого в зазначеній церкви, 2, 6, 13 лютого
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

8. Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
   В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Свідоцтво народження при церкві, Народження мор восточної церкви № 2878

9. Ze względu na to, ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 16 lutego
   w cerkwi W. Dmytra w czas legalny w obecności postronnych świadków.
   Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитровській церкви, цього 16 лютого р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
    Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Ермолай Григорій Ткачук

Narzeczona НАРЕЧЕНА Павлина Грибковская, а за її неграмотністю по її просьбі росписався Петр Пикачук

Poręczyciele ze strony narzeczonego Поручники по нареченому Громадяне с Золотомлина Петр Сергійов Пикачук Иван Савин Войцехович

Poręczyciele ze strony narzeczonej Поручники по нареченій Громадяне с Золотомлина Гулімон Онисимов Сучевські Игнатій Парфенович Вуйцик

Badania dokonali: ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Др Кокель

Psalmista ЗАЛОМЩИК Иван Ковальчик

Wydanie Katedry Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 81

Шлюбний обиск Ч. 81

1927 roku lutego 16 dnia Cerkwi w. Dmytro
1927 РОКУ лютого 16 ДНА ЦЕРКВИ в. Дмитровс.
wsi Dobrosno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Добросно священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Mikołaj Korotczek syn Bartłomieja
1. НАРЕЧЕНИЙ Николай Вартоломеевич Коротчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, wiary prawosławnej

Zamieszkuje ж зо Dobrosno
ПЕРЕБУВАЄ в селі Добросно

Narzeczona Aleksandra Krawczenczno Dmitrowna
2. НАРЕЧЕНА Александра Дмитриевна Кравчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, wiary православної

do obecnej chwili zamieszkiwała ж зо Dobrosno
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в с. Добросно

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 19 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 25 років, наречений 19 років обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Kawaler
5. НАРЕЧЕНИЙ холостой, a Narzeczona дівчина
, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають
с Церкве повелѣнїе
згоду і волю

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 26, 13 lutego nr
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7 Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 26, 13 лютого
перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено. н. р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: оформлені церковним порядком свідоцтва про укінчення парафіяльних школ 8/II 1927 р. за № 4044 обох РКМ 2 шт

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 16 lutego r.
w cerkwi w. Dmytro w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 16 лютого р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Коротчук Николай

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Александра Коротчук, а зай неграмотну по
її просьбі розписався Семен Корсунович

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Пристяньця Почепського
терітт. Холод. Михаил Я. Данилюк

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Пристяньця Михаил
Якимович Данилюк Олексій
Карпо Долорук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz Артемій Архимирський
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК

Psalmista Іван Захарчевський
ЧЕТЦЬ

Wydanie Kasiądzy Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 82

Шлюбнай обаск ч. 82

1924 roku Lutego 16 dnia Cerkwi Św. Dmitra

1924 РОКУ лютого 16 ДНЯ ЦЕРКВИ Свято-митровської

wsi Zielona członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Бесконечна СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЪжители роблять обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Georgij Petrus Łukaszuka

1. НАРЕЧЕНИЙ Георгій Петрович Петрук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Русько-православної, віри православної

Zamieszkuj ПЕРЕБУВАЛЯ ДОСІ w m. Bielsku de teraz

Narzeczona Barbara Kucharczuk córka Wasyla

2. НАРЕЧЕНА Варвара Василівна Кухарчук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Русько-православної, віри православної

do obecnej chwili zamieszkiwała ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ w m. Bielsku de teraz

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 lat, narzeczona ma 19 lat i obo... przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченому 21 років, нареченій 19 років обидва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Mamala

5. НАРЕЧЕНИЙ Гаврило, a Narzeczona Otciecuno, a НАРЕЧЕНА Оглашено

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають добрі основи

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7 Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

2, 6, 13 лютого рр

2, 6, 13 лютого

б-р

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: довідчення парафіяльних господарів про церкві парафіяльній Ранок предложив оглас ... рік, том 12/IV 1924 7 4526

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi Św. Dmitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Свято-митровській церкви, цього Грудня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Петрук Георгій

Narzeczona НАРЕЧЕНА Варвара Кухарчук а їда її нерамотну пойї просьбі росписався Андрійчук Кухарчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego Поручники по нареченому Громадяне с. Тростянця Петро Павлів Кудзинак с. ж. Заклрії Горовенков Кулка

Poręczycielowie ze strony narzeczonej Поручники по нареченій Громадяне с. Тростянця Андрій Василів Кухарчук Jan Jagor Kornejczuk

Badania dokonali: ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арк. Коцюк

Psalmista ПЄЛОМЩИК Іван Катеєнчук Ивон Ковальський

Wydanie Katedry Biskupiej w Kamieńcu Podl.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 83

Шлюбнай обаск ч. 83

1924 roku Lutego 16 dnia Cerkwi W. Dmitrya
1924 РОКЪ лютого 16 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрѣя
wsi Dobrosina członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Добросина СКЛЮЧЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Iwanicki Aleksij Syn Iwana
1. NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ Громадянин Лисичанської Сотні

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Грекокатолицької віри православної

Zamieszkuj, ЖИВЕ ТА ПЕРЕБУВАВ Ж. м. Лисичі Б. ф. м. Самбора.

Narzeczona Iwanicka Domka Iwanowna
2. NARZECZONA НАРЕЧЕНА Громадянка Лисичанської Сотні Андріївни Домки

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Грекокатолицької віри православної

do obecnej chwili zamieszkiwała Ж. м. Лисичі
NARZEBYBAЛА ДОСІ в с. Тростянці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 29 lat, narzeczona ma 22 lat i obo przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 29 років, нареченій 22 років обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, такі б забороняли, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Iwaniec rodzaju żeńskiego, a Narzeczona dziewczyno
5. NARZECZONY Сирота по другій дружині, a NARZECZONA дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають Повне право

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 9, 16, 17 Lutego 26
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7 Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 9, 16, 17 Lutego
перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Ур

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8 В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Нарочитий лист митру Августина № 770/25 і посвідок гродськ. с. Бучача до № 9 оцінка ідучу свящ. с і Вступну. оприлюднення нарочитих наповідів при церкві.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi 16 Lutego r. b w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мають ся здійснити у вишезгаданій церкви, цього 16 Лютого в правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY НАРЕЧЕНИЙ Громадянин Сяноцький

Narzeczona
NARZECZONA НАРЕЧЕНА Стефанида Домкай а за її неграмотністю по її просьбі розписався. Петро Чудовський

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. М. Сяноцьк. Тимко Нестерович Спасюк Іван Фед. Коміщук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Тростянця Іван Фед. Коміщук. Тимко Нестерович Спасюк.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Покотило

Psalmista Іван Капелюшко
Уломщик Ів. Капелюшко

Wydanie Kasady Biskupiej w Przemyślu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 84

Шлюбний обиск ч. 84

1927 roku lutego 18 dnia Cerkwi św. Dmitrya
1927 РОКУ лютого 18 ДНА ЦЕРКВИ В. Дмитрова
wsi Zołotnika członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Золотника СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

1. Narzeczony Іван Гнеспук бул Артема
НАРЕЧЕНИЙ Кожк православ'я грецько
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Бувшого православного, віри
православної
Zamieszkuj[ący] ze wsi Złotnika
ПЕРЕБУВАЛ ве Золотнику

2. Narzeczona Анна Назарчук сотка Іванова
НАРЕЧЕНА Анна Еремієвна дівчина
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ бувшого православного, віри
православної
do obecnej chwili zamieszkiwała ze wsi Złotnika
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ ве Золотнику

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 25 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбів мають законний, а саме: нареченим 23 років, наречений 25 років, обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Іванов
5. НАРЕЧЕНИЙ Кирилов, a Narzeczona Анисія
, а НАРЕЧЕНА дочка Ілька
Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Дозвіл родичів
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають
добрі батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 2, 6, 13 лютого р.в.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 2, 6, 13 лютого
перешкод до цього шлюбів ніяких, ніким не заявлено. с-р

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Допущення нареченних городського уряду.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 18 лютого р.в. w cerkwi Св. Дмитрова w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Томъ вінчання шлюбів зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Дмитрова церкви, цього 18 лютого р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Іван Гнеспук

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Анна Назарчук, а за її неграмотністю по її прось-бі розписався Михаил Назарчук

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотника Іван Сидоров самовольник Сидорів Іосіфов Кирилович

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотника Михаил Іванов Кальника Пакатіла Михаил Іванов Назарчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Антоній

Psalmista
УГЛОМІЦЬКИЙ Іван Кобаєвський

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 85

Шлюбнай обаск Ч. 85

1927 roku Lutego 18 dnia Cerkwi Św. Dmitrija
1927 РОКЪ лютого 18 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрія
wsi Horodnia członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Городнна СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ _____

Jakie wiary, АКОЇ ВІРИ _____

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЛ

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА _____

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ _____

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ _____

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma ____ lat, narzeczona ma ____ lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому ____ років, нареченій ____ років, обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонялн, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ _____, a Narzeczona
, а НАРЕЧЕНА _____

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають _____

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, _____
перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: _____

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany
w cerkwi _____ w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезазначений _____ церкви, цього _____ в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ _____

Narzeczona
НАРЕЧЕНА _____

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому _____

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій _____

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК _____

Psalmista
ЧИТОМЦИК _____

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 86

Шлюбний обиск Ч. 86

1927 roku Lutego 18 dnia Cerkwi Św. Dymitra

1927 РОКЪ лютого 18 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитровскаго

wsi Krotoszyn członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Коломошина священно й церковно-слѣжителі робили ОБИСК про бажаючих взяти шлюб і виявилоса наступне:

Narzeczony Fiodor Babicz z Kerbelepiona

1. НАРЕЧЕНИЙ Федор Каленикович Бабич

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wyznania prawosławnego, віри православної

Zamieszkuje ПЕРЕБУВАЄ ве Krotoszynie ве Коломошині

Narzeczona Kapitolina Fiodorowna Prybylska

2. НАРЕЧЕНА Капитолина Феодоровна Прибыльская

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wyznania prawosławnego, віри православної

do obecnej chwili zamieszkiwała ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ ве Krotoszynie ве Коломошині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 18 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченом 20 років, нареченій 18 років, обідва знаходяться при здоровом розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według przepisów Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і сходства, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Kawaler

5. НАРЕЧЕНИЙ kawaler, a Narzeczona dziewica, a НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają dozwolenie Boże.

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл Божий.

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 2, 6, 13 lutego r.b.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено. 2, 6, 13 лютого р.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Документ церковний народження про уродження Параскеви Трофимовни Пилипович отп. 7/II r.b. за № 39/28 г. 18 лютого р.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi św. Dymitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томуб вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 18 лютого р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Сидор Пан. Бабич

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Капитолина Прибыльская, а да її неграмотную по її просьбе росписался. Цыгун Иван

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Коломошина Иван Исидоров салывенник Федот Пан-Бабич

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с Коломошина Иван Исидоров салывенник д.с. Антон Назарец Гавриелов

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК. Архиєрей Александр

Psalmista
ЧЕЛОМЩИК Гавриил Константинович

Wydanie Kasedry Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 87

Шлюбний обиск Ч. 87

1927 roku lutego 18 dnia Cerkwi Św. Dmitra
1927 РОКУ лютого 18 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрієвської
Wsi Zdołbuno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Здолбуново СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТЄПНЕ:

Narzeczony
1. NARZECZONY Іван Семенів Сич Якимо
НАРЕЧЕНИЙ Іван Семенів Сичук

Jakie wiary, AKOI ВІРИ Римська католицької віри православної

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЛ в Комарові

Narzeczona
2. NARZECZONA Васса Меркурієвна Назарец
НАРЕЧЕНА Васса Меркуліевна Назарец

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Римська католицької, віри православної

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Комарові

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat, narzeczona ma 21 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ МАЮТЬ ЗАКОННИЙ, А САМЕ: НАРЕЧЕНИЙ 24 років, НАРЕЧЕНІЙ 21 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б забороняли, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Корнєєв по батькові Іванович, a Narzeczona Олексіївна
5. NARZECZONY Вдовець по першій жінці, a NARZECZONA дівчина
НАРЕЧЕНИЙ вдовець по першій жінці, НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. ШЛЮБ беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають
добру Законну

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 9, 6, 13 лютого нїкt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 9, 6, 13 лютого перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Ze rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Відповідні свідоцтва

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 18 лютого w cerkwi Св. Димитра w czas legalny w obecności postronnych świadków.
9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 18 лютого р.с. правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
10. Що все, вказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Іван Сичук а за його неграмотного по його просьбі росписався. Сидор Іосипов Авдиєвич

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Васса Назарец а за її неграмотну по її просьбі росписався. Пахом Назарец

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотошина Іван Федорів Сливонюк Іван Єфремов Уласа

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотошина Іван Єфремов Уласа Сидор Ів. Бабій

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архієрейський

Psalmista Іван Пахомієвський
ПАЛОМІЩИК Іван Пахомієвський

Wydanie Zarządu Diecezjalnej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 88

Шлюбний обиск Ч. 88

1927 roku Lutego 18 dnia Cerkwi Św. Dmitrya

1927 РОКЪ лютого 18 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрієвої

wsi Dobrosno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотомлина СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВНАВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Іван Сидірович Куц Андрієвич Тимківський

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ Вучкова римо католицької віри православної

Zamieszkuje ЖИТЕЛЬСТВО ИМЕЕТЪ в Комарівці

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Анастасія Антонівна Матвіюк

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ Вучкова римо католицької віри православної

do obecnej chwili zamieszkiwała ЖИТЕЛЬСТВО ИМЕЕТЪ в Гробелях

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Городенці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 19 lat, narzeczona ma 19 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а саме: нареченим 19 років, нареченій 19 років, обидва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненя поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ rolnik, a Narzeczona НАРЕЧЕНА

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і каженню, а не з примусу, і на те мають добру і свободну

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 2, 6, 13 lutego nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 2, 6, 13 лютого перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В ДОКАЗ ТОГО, ЩО ДЛЯ ШЛЮБУ ДІЙСНО ПЕРЕШКОД НЕМАЄ, ПОДАЮТЬСЯ ПИСЬМЕНІ ДОКУМЕНТИ: Свідоцтвом народження нареченого, народження нареченої, свідоцтвом про Р. Х. и. зоп. 11/II 1927 року № 4493.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 18 Lutego r.b. w cerkwi Św. Dmitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. ТОМУ ВІНЧАННЯ ШЛЮБУ ЗАЗНАЧЕНИХ ОСІБ МАЄТЬСЯ ЗДІЙСНИТИ У ВИШЕЗГАДАНІЙ Св. Димитрієвій церкви, ЦЬОГО 18 ЛЮТОГО Р.Б. В ПРАВНО ВСТАНОВЛЕННИЙ ЧАС І В ПРИСУТНОСТИ СТОРОННІХ СВІДКІВ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. ЩО ВСЕ, ВИКАЗАНЕ ТУТ ПРО НАРЕЧЕНОГО І НАРЕЧЕНУ, СЛУШНО, СВІДЧАТЬ СВОЇМИ ПІДПИСАМИ ЯК ВОНИ САМІ, ТАК І ПОРУЧНИКИ ПО КОЖНОМУ, З ТИМ, ЩО В РАЗІ, КОЛИ ВИЯВИТЬСЯ ЩО НЕПРАВДИВИМ, ТО ПІДПИСАНІ ПОВИННІ ВІДПОВІДАТИ ЗА ТЕ ПО СУДУ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ ЦЕРКОВНИХ І ЗАКОНІВ ЦИВІЛЬНИХ.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Иван Тимківський

Narzeczona
НАРЕЧЕНА N Анастасія Матвіюк

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Комарівки Іван Сидоров Салівончик, Лука Іосиф Тимківський

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотомлина. Власт Анастасій Матвіюк с. Гробель, Іван Сидоров Салівончик

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арк. Гаврилюк

Psalmista
ЧЕЛОМЩИК Іван Кравецький, Іван Ковтисевський

Wydanie Katedry Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 89

Шлюбнай обаск Ч. 89

1927 roku Lutego 25 dnia Cerkwi Kr. Dmytrowo

1927 РОКУ Лютого 25 ДНА ЦЕРКВИ Св. Дмитровской

wsi Zubolino członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотолино СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Алексій Гіляренко зять Роботна Олексія Трофимовича Офіцер

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ Грекокатолицької, Стрийської провінції

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ Ще зять М. Надлуки Сл. М. Синевидно

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Гелена Йосифівна Дочка Юлія Феліксовича Попович

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ Римо-католицької, Стрийської провінції

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ Ще зять Заболотне Сл. Золотолино.

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 22 lat, narzeczona ma 22 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 22 років, нареченій 22 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б забороняли, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ холостий, a Narzeczona вдова по першому чоловіку, a НАРЕЧЕНА вдового першому чоловіку

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають добрі і больше

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 6/17 Лютого 20 р

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено. 6/17 Лютого 20 р

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документи народження нареченої народжена про уродження нареченої предложені свідоцтво Ст. Ср. № 710 видане цьому приході Церкви Св. Мик. Кр. Дм. в Стрию

Że względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 25 Лютого р.б w cerkwi Кр. Дмитрівській w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Дмитровській церкви, цього 25 Лютого р. в правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Alexei Filipczuk

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Helena Gawrilow. a za ee nieletnią troicu po ee prozbie rozpisuje Włodzimierz Tkaczuk

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Хрещеник с. м. стенятина

Byrem służbę sieciuch c. Złotołomina

Krytenij Fiodor Tkaczuk

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Никифор Деонісієв. Ткачук. Іванів сидорів самовчик

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арх. Кошерт

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Іван Васильович Ивановичевський

Wydanie Katedry Biskupiej w Kremieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 90

Шлюбный обыск Ч. 90

1927 roku Maja 22 dnia Cerkwi w. Dmitrya

1927 РОКУ травня 22 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитровской

wsi Dobrosno członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Добросно священно й церковно-служители робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Pawłotij Iwanowicz syn Iwana

1. НАРЕЧЕНИЙ Феодосій Іванович Іщенко

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wyznania prawosławnego, віри православної

Zamieszkuje ж въ Грозѣ

ПЕРЕБУВАЄ в Гроземері

Narzeczona Antonia Antonia córka Jerofeja

3. НАРЕЧЕНА Антонія Іларіонова Ясюнія

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wyznania prawosławnego, віри православної

do obecnej chwili zamieszkiwała жила въ Грозѣ

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Гроземері

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 18 років, нареченій 19 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony parobek

5. НАРЕЧЕНИЙ робочий, a Narzeczona дівчину, a НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają дозволення

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл в Ч. Божому

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 8, 15, 22 maja рр

7 Pісля оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. 8, 15, 22 травня рр

Ś. p.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

2. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документами пароохіяльних свідоцтв приходу народження, хрещення, преосвященія, смерті та ін. Ед. № 6/IV б.р. від 1927 р., виданого церковно-приходськими

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 22 maja 1927 r. w cerkwi w Dmitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Димитровській церкви, цього 22 травня б.р. в правно установленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Fiodosij Kuchareniuk

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Antonia Antoniuk

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому O. Zacheusz Andrusewicz
Георгій Косенюк Бусарчук.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Сидір Михайлович Бурлаков
Emilian Maksymiuk Maksymiuk

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архимандрит

Psalmista Jan Kapajewski
ПАЛОМЩИК Иван Капаевский

Wydział Katedry Ekskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 91

Шлюбний обиск ч. 91

1924 roku czerwca 5 dnia Cerkwi w Strutyn
1927 РОКУ 1924 червня 5 ДНА ЦЕРКВИ в Струтині
we wsi Drohobycz członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Дрогобича СВЯЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЬЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗЯТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

1. Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Jakusik Paweł syn Jerzego Marcyn z nowem Rutkiewiczowem
Jakie wiary, AKOI ВІРИ Wyznania prawosławnego, Віри православної
Zamieszkuje ПЕРЕБУВАЄ w m. Drohobyczu Wstrzymujący

2. Narzeczona НАРЕЧЕНА Aksinia Nazarko córka Aleksy Aksinia Nazarko Nabożny
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wyznania prawosławnego, Віри православної
do obecnej chwili zamieszkiwała в м. Drohobyczu
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 18 lat i obje przy pełnym rozumie.

3. Вік ДЛЯ ВЗЯТТЯ ШЛЮБУ мають законний, а САМЕ: нареченим 20 років, нареченій 18 років; обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви ШЛЮБ, нїякого немає.

5. Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Bohdan Korpuszon, a Narzeczona Aleksandra, a НАРЕЧЕНА Jakimo

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają 22, 29 грн. Шлюб беруть вони по своїй спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають добрі свідків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 22, 29 черв. і 6 Липня
Після оголошення, тричі зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. 22, 29 черв. 6 Липня

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Документы нареченных метрические свидетельства о крещении, о рождении, брачные о бывшем Р.К. 09 18/V N.p. Do T. 15092

8. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi 5 czerwca w św. Dimitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчанна шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 5 червня в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Павел Марчук

Narzeczona НАРЕЧЕНА Аксинина Назарец, а за її неграмотную по її просбі росписався. Богдан Корпущук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego Поручники по нареченому Громадяне с. Стростянца Стефан Моисеев Якимец, а за його неграмотного и рівно и за себе росписався Андрій Макемьяов Марчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej Поручники по нареченій Громадяне с. Стростянца Андрій Макемьяов Марчук Матвей Кондратов Шолудяк

Badania dokonali: ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арсеній

Pomocnik ЧЛЕН Іван Кадельчук
Woźnica ЧЛЕН Іван Кадельчук

Wydanie Katedry Biskupiej w Kremieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 99

Шлюбний обиск ч. 99

1921 року червца 13 dnia Cerkwi Ж. Дмитра Волынь

1921 РОКУ 1921 червня 13 ДНА ЦЕРКВИ 13 червня

wsi Золотолина członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотолина СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛАЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСА НАСТЯПНЕ:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Рубосевич Карлій Сын Сенастьяна Рибачук Василь Севастьянович

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ крнчкого римо-католицкого, єпископовского

Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ де Золотолина

Narzeczona
2. НАРЕЧЕНА Євдокія Мишна Волынец

Jakiej wiary, АКОЇ ВІРИ крнчкого римо-католицкого, віри православної

do obecnej chwili zamieszkiwała
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ де Золотолина

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 20 років, нареченій 20 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, a Narzeczona НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Боже повне

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл.

= Від Волынця

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 29 maja, 5 i 12 czerwca

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 29 мая, 5 і 12 черв. перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмі документи: домашнього нареченої сторінки про-сбу, нареченої, кошти, свідоцтво хрещення р.н.н. 20го 1/VI гв. за № 1622.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 13 lecznca w cerkwi Ж. Дмитра w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. церкви, цього 13 червня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, вказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Василь Рибачук

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Євдокія Волынець а за її неграмотністю по її просьбі росписався Микита Волінець

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотолина Яловик Сомінский Василь Іванович Янчук Григорієвич.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотолина Михайл Ніфонтов Авдимірац Микита Лукашевича Волинец

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВАЩЕНИК До потем Ол. Шимер

Psalmista
ЧАЛОМЩИК Іван Потаєвський Іванов Потаєвський

Wydanie Katedry Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 93

Шлюбний обиск, ч. 93

1927 roku Listopada 13 dnia Cerkwi Św. Dimitra

1927 РОКУ Листопада 13 ДНА ЦЕРКВИ Св. Димитрівської

wsi Zdołbica członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Здолбиця священно й церковно-служителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Iwan Danilczuk syn Lawrentego

1. NARZECZONY Іванъ Даниловичъ сынъ Доминика, ONZO

Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, wiry Dominica

православной, вѣры

Zamieszkuje ~~[illegible] Zdołbica~~ ~~[illegible]~~ Grotkicach

ПРЕБЫВАЛЪ ~~[illegible]~~ въ Гроткахъ

Narzeczona Jefimija Żdanok córka Kiryła

2. NARZECZONA Евфимія Жданокъ дочь Кирила Ждоленок

Jakiej wiary, AKOI WIRY wyznania prawosławnego, wiry

православной, вѣры

do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Grotkach

ПРЕБЫВАЛА ДОСЕ въ Гроткахъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat, narzeczona ma 22 lat i oboje przy pełnym rozumie.

Вік для взятя шлюбу мають законний, а саме: нареченомъ 24 років, нареченій 22 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненія поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонялі, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony kawaler

5. NARZECZONY парубок, a Narzeczona одинока

, а НАРЕЧЕНА одинока

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają zgodę rodziców

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 6, 8, 13 Listopada o nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 6, 8, 13 Listopada перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: ~~[illegible]~~ Dokumenty o urodzeniu, chrzcie i uroczystym ślubie Zdołbica 1927 r. k. № 22 674/11 po cerkwi prawosławnej

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi Św. Dimitra 1/II Listopada o w w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 1 Грудня р. р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY Иванъ Даниловичъ

Narzeczona
NARZECZONA Евфимія Жданокъ а за її неграмотністю по її просьбі росписався Спиридонъ Кухарчукъ

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Тростянця Грец Лаврентій Данилович Спиридон Семенович Кухарчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Тростянця Лукашук Кирилъ Жданокъ Василь Ткач

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Ар. Корнелій Зубрицький

Psalmista Іван Лаврентійович
ЧЕТЯЛОМЩИК Ілля Семенович

Wydanie Kancelaryi Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 94

Шлюбний обиск Ч. 94

1927 roku Лютого 13 dnia Cerkwi В. Дмитра

1927 РОКУ Листопада 13 ДНА ЦЕРКВИ Вдмитрівської

członkowie kleru robili badania o ślubach, mającym wsi Зроберно

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

członки клиру робили священно й церковно-слѣжителі робили

села Заломомино

обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony
1. НАРЕЧЕНИЙ Дорій Свобод кум Петрого Дюжевич неповнолітній Холод

Jak'e wiary, ЯКОЇ ВІРИ Східньо-православної, в

Zamieszkuje ЖИВЕ ПЕРЕБУВАЛ в Зроберно

Narzeczona
2 НАРЕЧЕНА Марина Левчик, онука Костевих,

Jakiej wiary, ЯКОЇ ВІРИ Східньо-православної

do obecnej chwili zamieszkiwała ЖИВЕ ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в Заломомині

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 20 lat i obydwoje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбів мають законний, а саме: нареченим 23 років, наречена 20 років, обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дѣховного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony
5. НАРЕЧЕНИЙ вдовець робітник, a Narzeczona вдова, бо вперше

, a НАРЕЧЕНА вдруге по смерті чоловіка

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Від Господа

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 6, 8, 13 Лютого

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 6, 8, 13 лютого

перешкод до цього шлюбів нїяких, ніким не заявлено.

пароси Ор

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

8. В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: посвідчення тверезовіку, предложене священику Дмитрівської церкви, та свідоцтво метрики про хрещення нареченої, видане церквою. Документи перевірені і порядку при церкві

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany В Дмитрівській церкві

w cerkwi В. Дмитра w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 13 лютого 1927 р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченої, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Дюжий Холод

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Марина Левчук, а да й неграмотна по ній

прізвищі розписався Д. Холод

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Зроберно

Петрів Парфенович Дюжий

Іванович Охтень Григорієвич

Badań.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Зроберно

Петрів Парфенович Дюжий

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Антоній

Psalmista
ЧАЛОМЩИК

Wydanie Kurkury Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 95

Шлюбний обиск ч. 95

1928 roku Stycznia 29 dnia Cerkwi Św. Dmitrya

1928 РОКУ Січня 29 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Дмитровської

wsi Zaborzna członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

села Заболоття священно й церковно-слжителі робили обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Jan Korczuk ~~Zarczuk~~ Rolnik

1. НАРЕЧЕНИЙ Іван Лаврентієвич Корчук

Jak'e wiary, AKOI ВІРИ Rzymsko-katolickiej, obr. prawosławnej

Zamieszkuje ПЕРЕБУВАВ w m. Zelne ве. Ярмолинці

Narzeczona Marcyna Bohdan córka Tymoteja

2. НАРЕЧЕНА Маріанна Тимофіївна Богдан

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ rzymsko katolickiej, obr. prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ w m. Komorowce в с. Комарівці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 24 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 20 років, нареченій 24 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідлення поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонили, згідно приписів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Kuczuk, a Narzeczona Dziewczyna

5. НАРЕЧЕНИЙ Корчук, а НАРЕЧЕНА Дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę swoich

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають дозвіл

— Від батьків

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 15, 22 - 29 stycznia nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 15, 22 - 29 січня перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено. б-р

96

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи: Свідоцтво священика православної церкви м. Ярмолинців, виданого 29 січня 1928 р. за № 5498. Документи перевірені попередньо нами.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 29 stycznia r. b. w cerkwi Św. Dmitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.

9. Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. Дмитровській церкви, цього 29 січня б. р. в правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Іван Корчук а за його неграмотного по його просьбі розписався Кирило Мицук,

Narzeczona НАРЕЧЕНА Марина Богдан, а за неї неграмотну по її просьбі розписався Якимчук Богдан

Poręczyciele ze strony narzeczonego Поручники по нареченому Громадяне с. Казимірки Іванъ Степановъ Рубель Кирило Мицук,

Poręczyciele ze strony narzeczonej Поручники по нареченій Громадяне с. Комарівки) села Казімірки Кирило Мицук, и дер. Волошки Іванъ Степановъ Рубель

Badania dokonali: ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арокецкі ав. помощник

Psalmista Судомирецька

УЯЛОМЩИК Ковальчук

Wydanie Kurii Biskupiej w Krzemieńcu.

Докум. № 95, с. 2 пр.

Предбрачное свидетельство.

Прихожанин Св. Николаевской Церкви м. Степаня, крестьянин ф. Зульки Иван Лаврентьев Корзун, имеющий вступить в законный брак с прихожанкой Зотовского приказа из ф. Комаровки Мариной Тимофеевой Богдановой, возраст имеет совершенный (родился в 1907 году), холост, сего числа неповинным и предбрачную чистоту хранившим и Св. Тайны приобщился. На вступление сим, Иваном Корзуном, в законный брак с вышеназванной невестой, посему препятствий не имеется.

Почему и выдано настоящее свидетельство за подписью с приложением печати.

1928 года, Января 19 дня.

м. Степаня Священник Иванковъ

OPŁATA 3 zł. STEMPLOWA

м. Степ. Свящ. Ив.

BADANIA

Шлюбн

1928 roku Stycznia 2

1928 РОКУ Січня 2

wsi Зотовичи

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultat

СЕЛА Зотовичи

ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ

Narzeczony Iwan Kor

1 НАРЕЧЕНИЙ Іван

Jak'e wiary, AKOI ВІРИ

православ

Zamieszkuje

ПЕРЕБУВАЄ

2.

Narzeczona

2 НАРЕЧЕНА Марія

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ

в'ри просв

do obecnej chwili zamieszkiwała

ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ

3.

Lata dla zawarcia małżeństwa mają,

przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбів мають

обідва знаходяться при здоров

4.

Między nimi nie ma żadnego pokrzev

prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub

4. Спорідненна поміж ними дѣхов

сів Св. Церкви шлюб, нікого

5.

Narzeczony

5. НАРЕЧЕНИЙ

Ślub zawierają oni za wzajemną zgo

6. Шлюб беруть вони по їх спіль

Po trzech zapowiedziach w wyżwym

nikt o żadnych przeszkodach dla

7 Після оголошення, тричи зроб

ПЕРЕШКОД до цього шлюбів ні

...dowodniają dokumenty:

...ПОДАЮТЬСЯ ПИСАНІ ДОКУМЕНТИ:

...ykonany 29 Августа

...w czas legalny w obecności postronnych świadków.

...ЙСНИТИ У ВИШЕЗГАДАНІЙ

...8 правно встановленний час і в присвт-

...jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem

...od tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się

...z ustawą cerkiewną i państwową.

...слушно, свідчать своїми підписами як вони

...в разі, коли виявиться що неправдивим, то

...ідно приписів церковних і законів цівільних.

...а за його неграмотного по

...ушко, Мищук,

...м, а за неї неграмотную

...Мищук Богдан

...домадяне с. Назимірки Ив

...ель Кирило Трофимов

...домадяне (с. Комарівки) село

...конное Мищук, и дер. Во

...анов Трубель

...ЬКИЙ СВЯЩЕНИК

Powiatowa Komenda Uzupełnień
w SARNACH
L. 5498/II

Sarny, dnia 10/XII. 1927 roku.

Do
Urzędu gminy Stepańskiej,
pow. Kostopolskiego.

Przesyłam celem doręczenia według właściwości.
Potwierdzenie odbioru należy pozostawić w aktych Urzędu gminnego.

Komendant P.K.U.
Małyszko Płk.

Urząd gminy Stepańskiej
WPŁYNĘŁO
12/XII 1927 r.
Nr. 1486 załączn. —

Powiatowa Komenda Uzupełnień
w SARNACH.

L. 5498

ZEZWOLENIE

na zawarcie związku małżeńskiego.

Korzunowi Iwanowi, synowi Piotra, urodzonemu w roku 1907, we wsi Zulnia, gminy Stepańskiej, pow. Kostopolskiego, woj. Wołyńskiego i tam zamieszkałemu, religji prawosławnej, zezwalam na zawarcie związku małżeńskiego z p. Marynią Bogdanówną, urodzoną w roku 1903, w Komarówce, gm. Stepańskiej i tam zamieszkałą, o ile temu związkowi nie stoją na przeszkodzie przepisy natury prawnej.

Niniejsze zezwolenie jest ważne do dnia wcielenia do służby czynnej, a traci moc obowiązującą jeżeli związek małżeński do czasu wcielenia nie zostanie zawarty.

Sarny, dnia 10 grudnia 1927 roku.

Komendant P. K. U. Sarny

Małyszko Płk.

Uwaga: W myśl art. 82 Ustawy o pow. ob. sł. wojsk., samo zawarcie małżeństwa nie daje prawa do żadnych świadczeń ze Skarbu Państwa na rzecz rodziny z tytułu i w czasie trwania służby w szeregach, ani też prawa do odroczenia powszechnego obowiązku służby wojskowej.

Powiatowa Komenda Uzupełnień
w SARNACH.

L.5498

Z E Z W O L E N I E
na zawarcie związku małżeńskiego.

Korzunowi Iwanowi, synowi Piotra, urodzonemu w roku 1907, we wsi Zulnia, gminy Stepańskiej, pow. Kostopolskiego, woj. Wołyńskiego i tam zamieszkałemu, religji prawosławnej, zezwalam na zawarcie związku małżeńskiego z p. Marynią Bogdanówną, urodzoną w roku 1903, w Komarówce, gm. Stepańskiej i tam zamieszkałą, o ile temu związkowi nie stoją na przeszkodzie przepisy natury prawnej.

Niniejsze zezwolenie jest ważne do dnia wcielenia do służby czynnej, a traci moc obowiązującą jeżeli związek małżeński do czasu wcielenia nie zostanie zawarty.

Sarny, dnia 10 grudnia 1927 roku.

Komendant P.K.U. Sarny

Małyszko Płk.

Uwaga: W myśl art.82 Ustawy o pow.ob.sł.wojsk., samo zawarcie małżeństwa nie daje prawa do żadnych świadczeń ze Skarbu Państwa na rzecz rodziny z tytułu i w czasie trwania służby w szeregach, ani też prawa do odroczenia powszechnego obowiązku służby wojskowej.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 95

Шлюбный обыск ч. 95

1928 roku Stycznia 29 dnia Cerkwi Św. Dmitrya

1928 РОКУ Січня 29 ДНА ЦЕРКВИ Св. Дмитровской

wsi Zaborce członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Заборцы СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБЫСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСА НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Jan Korczuk Łarkenko
1 НАРЕЧЕНИЙ Іванъ Лаврентіевъ Корчукъ

Jak'e wiary, AKOI ВІРИ Греко-православной вѣры

Zamieszkuje
ПЕРЕБЫВАЛЪ въ Заборцы

Narzeczona Marina Bohdan córka Timofeja
2 НАРЕЧЕНА Марина Тимофеева Богдан

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Греко-православной вѣры,

do obecnej chwili zamieszkiwała w wsi Komorowce
ПЕРЕБЫВАЛА ДОСІ въ Комаровцы

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 24 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 20 років, нареченій 24 років; обідва знаходятся при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дѣховного, або тілесного і свояцтва, такі б заборонялі, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немае.

Narzeczony Kotsuber, a Narzeczona Dmitryna
5. НАРЕЧЕНИЙ Корчубой, а НАРЕЧЕНА Дмитро

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Zgodę Rodziców
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

— Вне Божества

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
15, 22, 29 Березня
7 Після оголошенна, трічи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбъ нїяких, нїким не заявлено.
15, 22, 29 Січня
б-р

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немае, подаються писані документи: свідоцтво

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 29 Stycznia r.b. w cerkwi Św. Dmitrya w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчанна шлюбъ зазначених осіб маетьса здійснити у вишезгаданій церкви, цього 29 Січня р. р. 8 правно встановленний час і в присутности сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
НАРЕЧЕНИЙ Иванъ Корчукъ а за його неграмотного по його просьбі росписався Кирило, Мицук,

Narzeczona
НАРЕЧЕНА Марина Богдан, а за неї неграмотную по її просьбі росписався Иванъ Богданъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Вазимірки Іванъ Степановъ Рубель Кирило Юрковъ Мицук,

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Комарівки села Казімірки Кирило Юрковъ Мицук, и дер. Волошки Іванъ Степановъ Рубель

Badania dokonali:
ОБЫСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Арокемі а. потиерт

Psalmista
ЧЕЛОМІЩИК Іоаннъ Потіевскій

Wydanie Kancelaryi Biskupiej w Kamieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 96
Шлюбнай обиск ч. 96

1928 roku Lipca 5 dnia Cerkwi St. Dimitrow
1928 РОКЪ Липеня 5 ДНА ЦЕРКВИ St. Dimitrowskoy
wsi Zaprocie członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
СЕЛА Zołotnikowka СВЯЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ
ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТЪПНЕ:

Narzeczony
1. NARECZONY Andrej Romanczuk, on że Romanczuk, syn Piotr
Jej wiary, AKOI ВІРИ Wschodniego Katolickiego, z
prawosławnego.
Zamieszkuje
ПЕРЕБУВАЄ we Zołotnikach

Narzeczona
2. NARECZONA Teodora Romanczukowa Sowa
Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Wschodniego Katolickiego, z
prawosławnego.
do obecnej chwili zamieszkiwała we Zołotnikach
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ we Zołotnikach

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 23 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 23 років, нареченій 23 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дѣховного, або тѣлесного і свойства, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Parobek, a Narzeczona dziewczyna
5. NARECZONY parobok, a NARECZONA dziewka

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Swoją rodzicow
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають Dej
ваш Батьков

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 15, 22, 29 maja ne
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 15, 22, 29 ашу
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 6 p
перешкод до цього шлюбу нїяких, нїким не заявлено.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються письмі документи:
dokument miejscowy, wydany przez [illegible]
z roku 1928, z którego wynika, że on [illegible]
фотов. с. 543

Ze względu na to, ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w cerkwi w Dimitro w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій Св. церкви, цього Липеня 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і нареченну, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду. згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
NARECZONY Andrej Romanczuk / syn Piotr /

Narzeczony
NARECZONA Teodora Romanczukowa z domu Kowalczuk
prosiła prawosławna Aleksandr Medwedzkich

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Obywatele z Zołotnikowa Iwan
Leontijew Romanczuk Petro Iwanowicz
Sołonow.

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Obywatele z Zołotnikowa Iwan
Leontijew Romanczuk Orest Pawło
wicz Serbenczuk.

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Piotr Romanczuk

Pomiśnik Iwan Kowalczuk
УЯЛОМЩИК Iwan Romanczuk

Wydanie Kurii Biskupiej w Krzemieńcu.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 97
Шлюбний обиск Ч. 97

1928 roku Lutego 5 dnia Cerkwi St. Dmitra
1928 РОКУ Лютого 5 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Дмитровської
wsi Zdołbica członkowie kleru robili badania o osobach, mających
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
села Здолбиця священно й церковно-служителі робили
обиск про бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

Narzeczony Kostiej Ostapczuk syn Dionyzego.
1. NARZECZONY Василь Данилович Остапчук

Jakiej wiary, AKOI WIRY Wschodnio-prawosławnej, wyznania
prawosławnego.
Zamieszkuje we wsi Zdołbicy
ПЕРЕБУВАЄ в селі Здолбиці

Narzeczona Bohdana Iwaszczuk, córka Romana
2. NARZECZONA Феодосія Романівна Іващук

Jakiej wiary, AKOI WIRY Wschodnio-prawosławnej, wyznania
prawosławnego
do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zdołbicy
ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ в селі Здолбиці

Lata dla zawarcia małżeństwa mają,* a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, narzeczona ma 21 lat i obo
przy pełnym rozumie.
3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченим 25 років, нареченій 21 рік
обідва знаходяться при здоровім розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, wed
prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно прав
сів Св. Церкви шлюб, ніякого немає.

Narzeczony Mikołaj, a Narzeczona Helena
5. NARZECZONY нареченій, а NARZECZONA нареченій

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, 15, 22 i 29 miesiąca
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, 15, 22, 29 числа
перешкод до цього шлюбу ніяких, ніким не заявлено.

98

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:
свідоцтво народження, свідоцтво хрещення, свідоцтво
одруження церковне

Ze względu na tę ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 5 Lutego r.b.
w cerkwi St. Dmitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.
Томъ вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вищезгаданій церкви, цього Лютого 5 р. 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як кожні самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony
NARZECZONY Василь Остапчук

Narzeczona
NARZECZONA Феодосія Кухарчук, а за неї неписьменну за її
просьбі розписався Кирилюк Кухарчук

Poręczycielowie ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Ярошеть Іван Северо
Жоро Кирик Єфімов Опіщук

Poręczycielowie ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Переспенця Дмитрієв Кухарчук Федора Артемонда
Кухарчук

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Архієрей ас Косторо

Psalmista Іван Лаврентійський
ПАЛОМНИК Іван Романович

Wydania Katedry Ekscepisi w Kamieńcu

1928 roku

1928 РОКУ

wsi Зторечна

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: członkowie

СЕЛА Зторечна СКАЩЕННО И ЦЕРКОВНО-СЛЯЖИТЕЛІ

ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВИЯВИЛОСЯ НАСТЯПНЕ:

Narzeczony

1. НАРЄЧЕНИЙ

Jakiej wiary,

Zamieszkuje

ПЕРЕБУВАЄ

Narzeczona

2. НАРЄЧЕНА

Jakiej wiary

do obecnej

ПЕРЕБУВАЄ

Lata dla przy pełny

3. Вік для обідва

Między prawidel

4. Спорідн сів Ge.

Narzecz

5. НАРЄЧ

Ślub za

6. Шлюб

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

7 Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбів ніяких, ніким не заявлено.

ЦЕРКВИ, ЦЬОГО

НОСТИ СТОРОННІХ СВІДКІВ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, ...ówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem ... za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiew...

...ного і нареченої, слушно, свідч... 8, з тим, що в разі, коли ви... ЄМ ПО СУДУ, ЗГІДНО ПРИПИСІВ Ц...

...ciel ...

...ія Кухарчук, а за ...

...Миколаєв...

...ку нареченого ...ЕНОМУ Громадянс...

Кірик Єфім...

...strony narzeczonej ...ЕЧЕНІЙ Громадянс...

...ихаїлів Кухарч...

...чук.

Proboszcz

ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕ...

Psalmista

ПСАЛОМЩИК

Do Ks. Dziekana

Свидетельство.

Настоящее выдано местному с. Диканьки Киевской губ. Васильеву Данилюку в том, что он, Данилюк, вероисповедания православного, в брачный четвертый брак и приобщался св. Тайн, находится в здравом уме, полном, родился 1 января 1902 года и на вступление его в законный брак с девицей Ольгой Васильевой Кухарчук по прилагаемым к нему документам, никаких препятствий не объявлено и со стороны причта Диканьской церкви таковых не имеется.

№ 21 Священник с. Диканьки Ив. Гайдаенко

5 февраля

Ст. Диканька 5 февраля 1928 г.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 98

Шлюбнай обаск Ч. 98

1928 roku Lutego 8 dnia Cerkwi St. Dimitre

1928 РОКЪ Лютого 8 ДНА ЦЕРКВИ Єфимєтровой.

wsi Zołocino członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Золотники СВАЩЕННО Й ЦЕРКОВНО-СЛЪЖИТЕЛІ РОБИЛИ ОБИСК ПРО БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ І ВНАВИЛОСА НАСТЪПНЕ:

Narzeczony Iwan Andrianiec typ Kuriny
1. NARECZENNY Іванъ Андріанецъ тутъ Куріны

Jakiej wiary, AKOI VIRY Wschodnio-prawosławnej, Wiry prawosławnoi

Zamieszkuje
ПЕРЕБЪВАЛЪ ДОСІ w tut Zołocinie
we Złotnikach

Narzeczona Parasiewa Wołyniecowa Bobrycz
2. NARECZENNA Параскева Волынецова Бобрицъ

Jakiej wiary, AKOI VIRY Wschodnio-prawosławnej, Wiry prawosławnoi

do obecnej chwili zamieszkiwała w tut Zołocinie
ПЕРЕБЪВАЛА ДОСІ we Złotnikach

3.

4.

5.

6.

7.

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взятя шлюбъ мають законний, а саме: нареченомъ 20 років, наречений 18 років; обідва знаходяться при здоровомъ розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними дъховного, або тілесного і сводства, такі б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony Iwan Andrianiec, a Narzeczona Parasiewa
5. NARECZENNY Іванъ Андріанецъ, a NARECZENA Параскева

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają [illegible]
6. Шлюбъ беруть вони по іх спільній згоді і бажанню, а не з примусъ, і на те мають [illegible]

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
1, 7, 13 bieżącego r.b.

7 Після оголошенна, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбъ нїяких, нїким не заявлено.
1, 7, 13 bieżącego r.b.

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбъ дійсно перешкод немає, подаються писані документи: документа народження, церковного, народження і хрещення

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 8 bieżącego r.b. w cerkwi St. Dimitre w czas legalny w obecności postronnych świadków.

Томъ вінчання шлюбъ зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

10. Що все, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожномъ, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то підписані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цівільних.

Narzeczony
NARECZENNY Иванъ Андріанецъ

Narzeczona
NARECZENNA Параскева Волынецъ, а за неї не письменну по її просьбі росписався Янъ Романюкъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручники по нареченому Громадяне с. Золотникова Евремъ Парфеновъ Федук Семенъ Стефанковъ Романюкъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej
Поручники по нареченій Громадяне с. Золотникова Андрій Стефанковъ Романюкъ Янъ Стефанковъ Романюкъ

Badania dokonali:
ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz
ПРИХОДСЬКИЙ СВАЩЕНИКЪ Артемій Семашкевичъ

Psalmista
ЧАЛОМЩИКЪ Зубко Кононовичъ Іванъ Васильевичъ

Wydanie Kancelaryi Biskupiej w Krzemieńcu.

...ucznego ślubu małżeńskiego, i ро...

...священно

...ого бажаючих взяти шлюб і виявилося наступне:

...ний ...

...ry, AKOI ВІРИ ...

...

...

...ня ...

...ry, AKOI ВІРИ ...

...

...chwili zamieszkiwała

...ЯЛЯ ДОСІ ...

...awarcia małżeństwa mają, a

...n rozumie.

...ЗАТТА ШЛЮБУ МАЮТЬ З...

...ХОДАТЬСЯ при здоровом

...i nie ma żadnego pokrzewień...

...erkwi św., zabraniały ślub.

...ина поміж ними духовног...

...Церкви шлюб, ніякого нем...

...ний ...

...erają oni za wzajemną zgodą ...

...ержть вони по їх спільній ...

...

...zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, ...

...żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.

...ГОЛОШЕННЯ ...

...

...

POW.KOM.UZUP.SARNY

L.dz. 1860/II/28.

Sarny, dnia 31 stycznia 1928 roku

Do

Urzędu gminy w Stydyniu

powiat Kostopol

Przesyłam celem doręczenia według właściwości. Pokwitowanie złożyć do aktów tamtejszego urzędu.-

Komendant P.K.U. Sarny

Małyszko płk.

URZĄD GMINY STYDYŃSKIEJ,
8 LUT. 1928
Wpłynęło dnia ____ 192 r.
L. 657 Załączn. —

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 99

Шлюбнай обиск Ч. 99.

1928 roku Lutego 8 dnia Cerkwi Św. Dymitra

1928 РОКУ лютого 8 ДНЯ ЦЕРКВИ Св. Димитрова

wsi Zołomonka członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:

СЕЛА Заломонка СВЯЩЕННО й ЦЕРКОВНО-СЛЖИТЕЛІ РОБИЛІ ОБИСК про БАЖАЮЧИХ ВЗАТИ ШЛЮБ і ВИЯВИЛОСЯ НАСТЄПНЕ:

Narzeczony Iwan Sołomej Ly. Korpo

1. НАРЕЧЕНИЙ Іване Васильовичу Заломомський

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ wyznania prawosławnego, czyli prawosławnej

Zamieszkuje ze mat Dobrotwórie

ПЕРЕБУВАЛ ДО ЗАломомщі

Narzeczona Fenia Awdimiriwa córka Nikodima

2. НАРЕЧЕНА Фенасії Никодимівни Авдимірук

Jakiej wiary, AKOI ВІРИ Łemkowsko-prawosławnego, czyli prawosławnej

do obecnej chwili zamieszkiwała ze mat Dobrotwórie

3. ПЕРЕБУВАЛА ДОСІ ся Заломомщі

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat, narzeczona ma 23 lat i oboje przy pełnym rozumie.

3. Вік для взяття шлюбу мають законний, а саме: нареченому 23 років, нареченій 23 років; обідва знаходяться при здоровому розумі.

Między nimi nie ma żadnego pokrzewieństwa duchownego, albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

4. Спорідненна поміж ними духовного, або тілесного і свояцтва, які б заборонали, згідно приписів Св. Церкви шлюб, нїякого немає.

Narzeczony nieżonaty, a Narzeczona dziewczyna

5. НАРЕЧЕНИЙ парубок, а НАРЕЧЕНА дівчина

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają wolę swobodną

6. Шлюб беруть вони по їх спільній згоді і бажанню, а не з примусу, і на те мають волю

Po trzech zapowiedziach w wyżwymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 1, 7, 8 lutego rb

7. Після оголошення, тричи зробленого в зазначеній церкви, перешкод до цього шлюбу нїяких, ніким не заявлено. 1, 7, 8 лютого

Badania dokonali:

ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Антоній

Psalmista Iwan Kołojedyński

ЧЯЛОМЩИК Іван Колоєдинський

Że rzeczywiście nie ma przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:

В доказ того, що для шлюбу дійсно перешкод немає, подаються писані документи:

Документи паперовий народ. свідоцтво про хрещення, паперовий свідоцтво повінчання

16/III Книгою записано під ч. 374

Co do czego wzięcie do wiad. ч. 374

Względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany 8 lutego rb

cerkwi Św. Dymitra w czas legalny w obecności postronnych świadków.

Тому вінчання шлюбу зазначених осіб мається здійснити у вишезгаданій церкви, цього 8 лютого 8 правно встановленний час і в присутності сторонніх свідків.

Wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem to oni sami, jak i poręczycielowie z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się fałszywem, za nie będą odpowiadać przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.

ВСЕ, виказане тут про нареченого і наречену, слушно, свідчать своїми підписами як вони самі, так і поручники по кожному, з тим, що в разі, коли виявиться що неправдивим, то вони писані повинні відповідати за те по суду, згідно приписів церковних і законів цивільних.

Narzeczony НАРЕЧЕНИЙ Іванна Соломина

Narzeczona НАРЕЧЕНА Фенна Авдімірук, а за неї неписьменну по її просьбі росписався Густин Жданюк

Poręczycielowie ze strony narzeczonego Поручники по нареченому Громадяне с Заломомщина Міки ма Сорремов Цикуш Іванів Петрович Дядух з жінкою Стефанов Рідюк

Poręczycielowie ze strony narzeczonej Поручники по нареченій Громадяне с Заломомщина Густина Назарів Жданюк с Мізіна Сорремов Цикуш

Badania dokonali:

ОБИСК РОБИЛИ:

Proboszcz ПРИХОДСЬКИЙ СВЯЩЕНИК Антоній

Psalmista Iwan Kołojedyński

ЧЯЛОМЩИК Іван Колоєдинський

Wydanie Kasiery Biskupiej w Przemyślu.

W księdze tej przenumerowanych, przeszznurowanych i pieczęcią opatrzonych sto (100) arkuszy. L 1461

Członek Zarządu

В книзі цій перелічених, прошнурованих і печаткою скріплених сто (100) аркушів. № 1461.

Член Управління

100

| | | |

Всьо цезазначеній церквинців право-сповідання:	КІЛЬКІСТЬ ОСІБ												
	Що сповідалися й причащалися		Що сповідалися, але не причащалися		Що не були на сповіді						Всього		
					З-за малолітства		З-за відсутности та з-за инших перешкод		З-за пропущення				
	Чол.	Жін.	Чол.	Жін.	Чол.	Жін.	Чол.	Жін.	Чол.	Жін.	Чол.	Жін.	Обох полів.
По відомства . .	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	6
Вих	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Цих (цивільних) .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Учіщан, цехових их мійских меш-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
. . .	750	760	—	—	241	242	—	—	—	—	991	1002	1993
ВС.	752	764	—	—	241	242	—	—	—	—	993	1006	1999
Крім того, сектантів											—		
ВСЬОГО . . .											1999		

Названа церква нахуется (або: на . . . ся) дворів 362

Настоятель, свящ. Ам

Псаломщик

Разом у книзі цій перелічених сто (100) аркушів.

№ 6985

Видана з Волинської Духовної Консисторії в Кременці

Член Консисторії